

carefix®

Post-Surgical Bras | حمالات الصدر المخصصة للارتداء بعد العمليات الجراحية | Pooperační podprsenky
Post-operative bh'er | Post-OP-BH | Μετεχειρητρικοί στηθόδεσμοι | Sujetadores postquirúrgicos
Rintaliivit leikkauksen jälkeiseen käyttöön | Soutiens-gorge post-chirurgicaux | Postoperativni grudnjaci
Műtét utáni melltartók | Reggisenpost-chirurgici | 術後用ブラジャー | 수술후보정용 브라 | Postoperatieve beha's
Post-kirurgiske BH | Biustonosze pooperacyjjne | Sutiās pós-operatórios | Послеоперационные
бюстгальтеры | Pooperačné podprsenky | Modrčki za uporabo po kirurškem posegu | Post-hirurški
grudnjaci | Postoperativa brösthållare | 术后文胸

Instructions for Use | تعليمات الاستعمال | Návod k použití | Bruksanvisning | Gebrauchsanweisung | Οδηγίες χρήσης
Instrucciones de uso | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Upute za uporabu | Használati utasítás | Istruzioni per l'uso
使用説明 | 사용 지침 | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de uso | Инструкция
по использованию | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Uputstvo za upotrebu | Bruksanvisning | 使用说明

3211 Post-Op Bra, Bianca | 3212 Post-Op Bra, Bella | 3270 Post-Op Bra, Anna | 3291 Post-Op Bra, Alice | 3342 Post-Op Bra, Sophia | 3343 Post-Op Bra, Mary | 3373 Post-Op Bra, Marianne | 3444 Post-Op Bra, Ava | 3471 Post-Op Bra, Lisa | 3609 Post-Op Bra, Bonnie | 3831 Post-Op Bra, Bree | 3086 Comfort Bra, Catia | 5006 Comfort Bra, Celia | 5007 Comfort Bra, Celia

EN	4
AR	6
CS	8
DA	10
DE	12
EL	14
ES	16
FI	18
FR	20
HR	22
HU	24
IT	26
JA	28
KO	30
NL	32
NO	34
PL	36
PT	38
RU	40
SK	42
SL	44
SR	46
SV	48
CN	50
T 1-3 & 5	52-57

Intended purpose (Post-Op Bras): Fixate and support the breasts and protect wound and scar following breast surgery. Fixate bandages or other medical devices following breast surgery.

Intended purpose (Comfort Bras): Fixate and support the breasts and protect wound and scar when full movement of arm is regained following breast surgery and during/after radiation therapy.

Intended users: Women, following breast surgery as described under Indications.

Contraindications

- Relative contraindications:
- Very sensitive scar and skin tissue in the operated area
 - Skin diseases
 - Radiodermatitis
 - Contact dermatitis

Indications

For 24 hour post-surgical use, following the surgeries in ① 1

Clinical benefits

- Fixation of bandages and wound dressings
- Protection of wound/scar
- Support and compression of the operated breast tissue

Compression Level

The Post-Surgical Bras are ranked according to each other in five levels of compression as experienced based on the compression and support zones. High (1), Firm (2), Intermediate (3), Moderate (4) and Light (5). Figure shows a compression level of 2 (Firm) and is displayed on the packaging for the specific bra and in ① 2



Compression and support zones (Tytex ZoneTech®)

Table 4 – Firmness indicates the different knitted zones within the specific Post-Surgical Bra. The lower the number, the firmer the knitting; increased compression and support. Compression and support zones for each specific bra are displayed in ① 3

ZONE	FIRMNESS
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 – Firmness

- The knitting is unique to each specific Post-Surgical Bra and cannot be compared across the bra range.

Care instructions

- Find care instructions on the bra
- Close the bra before washing
- Wash with similar colours
- Wash in a laundry bag
- Use of chlorine based products may decrease durability and function

Reporting obligation

If you have any complaints, please contact your supplier directly. In the events of a serious incident that could lead to a significant deterioration of health or to death, contact the manufacturer and the competent authority of the member state. Serious incidents are defined in article 2 No. 65 of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Lifetime of the device in use

The lifetime of the medical device is determined by natural wear and tear, even when treated correctly and as recommended. In case of signs of deterioration affecting performance and comfort, the device should be removed.

Warnings and precautions

- Follow the Instructions for Use
- Follow your surgeon's recommendations regarding use and fitting
- If any unexpected discomfort or wound irritation occurs, remove the Post-Surgical Bra and contact your surgeon
- The Post-Surgical Bra is not intended for direct contact with injured skin or mucous membrane
- Make sure that bandages, textile breast prosthesis and/or drainage tubes are placed correctly to avoid pressure points and/or obstructed flow
- Before radiotherapy and X-ray examination remove Post-Surgical Bra except; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Calia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Wearing an undersized Post-Surgical Bra may cause local pressure pain and disruption of blood flow and/or lymphatic flow
- Wearing an oversized Post-Surgical Bra may reduce the clinical effect

⚠ Use the Post-Surgical Bra according to medical indication to avoid injury or damage.

Performance characteristics

General performance characteristics

- Compression and support zones: Integrated and targeted compression and support zones.
- 4-way stretch: The bra adjusts to the operated breast along with the patient's changing breast contour after surgery.
- Seamless: No seams in critical areas (cups, sides, back and under bust).
- Flexible sizing: Bra fits several sizes due to 4-way stretch and size concept.
- Breathable: Knitted material is breathable.

Specific performance characteristics ① 2

Material composition

Raw materials and components used in the Post-Op Bras are tested for harmful substances according to STANDARD100 by OEKO-TEX®, product class II.

The Post-Op Bras and packaging are:

- Biologically safe, non-toxic; chlorine and dioxin free, and do not contain human or animal tissue or extracts, prohibited azo-dye pigments, medical substances or phthalates
- Free from and unexposed to natural rubber latex or natural rubber derivatives
- Free from heavy metals or other harmful contamination and do not pose any harmful human impact associated with its intended end-use
- In compliance with REACH
- No chemicals added during treatment/finishing of the device. The device may contain softening and antistatic agents up to 1.5 %

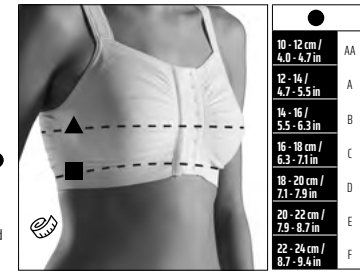
① 5

PRODUCT	MAIN FABRIC COMPOSITION
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Calia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Measuring bra size

1. Use a standard measuring tape
2. Stand up while measuring
3. Bust size ▲: Measure around the upper body, at the fullest part of the breast
4. Band size ■: Measure around the upper body, just under your breast
5. The difference between the bust size (▲) and the band size (■) shows your cup size (●) (▲ ■ = ●)
6. Find your bra size* in the size chart printed on the packaging** by using the band size ■ and the cup size ●

- ⚠ * Due to possible post surgical swelling and edema, you may need to go 1-2 sizes up compared to your normal bra size. Consult your surgeon for guidance.
- ⚠ ** The size guide printed on the packaging is unique to each specific Post-Surgical Bra and cannot be used across the bra range.



Instructions for use

Post-Surgical Bras in primary packaging are prepared for direct clinical use.

- Depending on medical indication, Post-Surgical Bras can be combined with 8113 Implant Stabilizer Band + 8108 Breast Puff can be used with pocketed Post-Surgical Bras

Fitting the bra and accessories

Post-Op Bras

STEPS	PRODUCT(S)	INSTRUCTION
1.	All Post-Op Bras	If medical condition allows, insert one arm and pull the bra over the shoulder. Then insert the other arm. If necessary, ask clinical staff for assistance.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Pull the under bust band together. Fasten the bottom hook first and work up to the top. Use the widest setting immediately following surgery and the narrowest setting when swelling has subsided.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Pull the under bust band together. Work from the bottom to the top, pressing firmly on hook & loop to close.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Pull the middle of the bra together. Fasten the middle hook first, then the other hooks in random order, followed by the zipper.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Pull the bra together. Fasten the top hook first, then the bottom, followed by the zipper.
3.	All Post-Op Bras	Position each breast correctly in the cup. Avoid pulling the bra down too low.
4.	All Post-Op Bras	If the bra has adjustable shoulder straps, adjust these so the bra; does not irritate the skin, provides support under the breasts and sides and feels comfortable to wear.

Comfort Bras

STEPS	PRODUCT(S)	INSTRUCTION
1.	3086 Comfort Bra, Calia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Pull bra over your head or pull it up like underwear.
2.	3086 Comfort Bra, Calia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Adjust the bra and ensure nothing is folded.

Textile Breast Prosthesis

STEPS	PRODUCT(S)	INSTRUCTION
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Remove fiberfill from the device until size fits.
		Place the device in the pocket before bra is fitted.

Drainage Bulb

STEPS	PRODUCT(S)	INSTRUCTION
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Place drainage bulb in loop and place loop on bra. Press firmly on hook & loop. Max 500 ml.

قياس حجم حمالة الصدر

- 1 استخدمي شريط قياس معياريا
- 2 قفي بينما توطين بالفاش.

3 مقاس المحيط أسفل الصدر ▲ قياسي محيط المنطقة العلوية من الجسم والموجود أسفل صدرك مباشرة

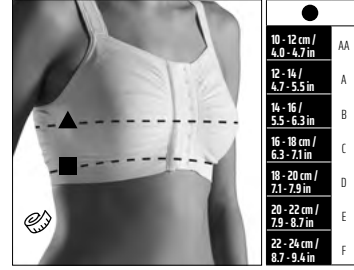
4 مقاس محيط المنطقة العلوية من الجسم بما يشمل الصدر ■ : قومي بقياس محيط المنطقة العلوية من الجسم مروراً بأكبر جزء بارز من الصدر

5 الفرق بين محيط الجزء العلوي من الصدر (▲) ومحيط الجزء السفلي من الصدر (■) يشير إلى ماذا يشمل الصدر إلى حجم صدرك الذي (● = ■ - ▲) (● = ● - ▲)

6 متحدثين مقاس حمالة حمالة صدرك في جدول المقاس المتبوع على العمود ** باستخدام مقاس المحيط أسفل الصدر ■ ومقاس صدرك الذي ●

* ⚠ بسبب اختلافية حدوث تورم أو تورم بعد العمليات الجراحية، فقد نتجحين إلى استخدام مقاس أوسع بدرجة درجتين مقارنة بالمقاس العادي لصدرك. استشريري الطبيب الجراح للحصول على التوجيهات

⚠ ** يتم المقاس التوجيهي المتبوع على العمود بأنه فريد لكل واحدة من حمالات الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية ولا يمكن مقارنته بالمجموعة الكاملة لحمالات الصدر



تعليمات الاستعمال

- منذ الصدر المخصص للاستعمال بعد العمليات الجراحية في عوات أساسية يتم تجهيزه من أجل الاستخدام الإكلينيكي المباشري
- يجب دواعي الاستعمال الطبية، يمكن بين استخدام مشد الصدر المخصص للاستعمال بعد العمليات الجراحية مع Implant Stabilizer Band 0183
- يمكن استخدام Breast Puff 8108 مع حمالات الصدر الجراحية المخصصة للاستعمال بعد العمليات الجراحية

ارتداء مشد الصدر والإسكورات

حمالة صدر مبرحة

التعليمات	المنتج (المنتجات)	الخطوات
اسحب حمالة الصدر فوق رأسك أو اسحبها إلى أعلى كما تفضلين مع ملايسك الداخلية	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	
اضبطي حمالة الصدر وتأكدي من عدم وجود أجزاء مطوية	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	

بطانات نغص الصدر

التعليمات	المنتج (المنتجات)	الخطوات
أزيلي خشونة الألياف المعكش ملائماً	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	
ضعي الجهاز في الجيب قبل ارتداء الصدرية		

بالونة التصريف

التعليمات	المنتج (المنتجات)	الخطوات
ضعي بالونة التصريف في العروة وضمعي العروة في حمالة الصدر. اضبطي بقوة على عمق التنشيت والعروة. يحد أقصى 500 مل	3373 Post-Op Bra, Marianne	

مشد الصدر المخصص للاستعمال بعد العمليات الجراحية

الخطوات	المنتج (المنتجات)	التعليمات
1.	كل حمالات الصدر المخصصة للاستعمال بعد العمليات الجراحية	اخذي ذراعاً واحدة واسحبي حمالة الصدر فوق الكتف إذا كانت الحالة الطبية تسمح بذلك ثم ادخلي الذراع الأخرى. اطلي المساعدة من فريق العمل الإكلينيكي في حالة الضرورة
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	اسحبي شريطي التمرير أسفل الصدر سوياً. ابدئي مع أسفل إلى أعلى مع الضغط بإحكام على مشبك التنشيت والعروة فوق العقب
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	اسحبي وسط حمالة الصدر من الطرفين سوياً. ثبتي مشبك التنشيت الأيسر أولاً ثم مشبك التنشيت الأخرى بترتيب عشوائي وبعد ذلك السحاب
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	اسحبي كل أجزاء حمالة الصدر معاً ثبتي وسط مشبك التنشيت العلوي أولاً وبعد ذلك السحاب
3.	كل حمالات الصدر المخصصة للاستعمال بعد العمليات الجراحية	ضعي كل ثدي بصورة صحيحة في الصدرية الحاصفة للثدي في حمالة الصدر. حاولي ألا تشدي حمالة لاسملي إلى مستوى منخفض بقدر
4.	كل حمالات الصدر المخصصة للاستعمال بعد العمليات الجراحية	إذا كانت حمالة الصدر بها الشريطة كتف قابلة للضبط، فاضبطيها بحيث لا تؤدي حمالة الصدر إلى تهيج البشرة ويجب توثر وتشمع من براحة أو تلف تركتيها

موانع الاستعمال

موانع الاستعمال النسبية

- زيادة الحساسية الشديدة في أنسجة الثدي والبشرة في المنطقة التي خضعت للجراحة
- أمراض البشرة
- التهاب الجلد الإشعاعي
- التهاب الجلد التماسي

التحذيرات والاحتياطات

- اتبعي تعليمات الاستعمال
- اتبعي توصيات طبيبك الجراح بخصوص استعمال المنتج وارتدائه
- استخدمي حمالة الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية وفقاً لنوع الاستعمال الطبية لتجنب الإصابة أو الضرر
- أخضعي حمالة الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية حمالة الصدر ما بعد الجراحة غير مخصصة للتلامس المباشر مع الجلد المصاب أو الغشاء المخاطي
- والتصلي الطبيب الجراح في حالة حدوث أي إزعاج أو متوقع أو تهيجات في الجروح
- تأكدي من تثبيت الضمادات وبطانات نغص الصدر أو أقييب التصريف بشكل صحيح لتجنب تشكل نقاط ضغط وأور الشداد التنفق
- أخضعي حمالة الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- قد يتسبب ارتداء حمالة الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية باستخدام مقاس صغير إلى الشعور بألم الضغط الموضعي واضطراب في تدفق الدم وأو تدفق المضغرات الليمفاوية
- قد يقلل حمالة الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية بمقاس أكبر من المطلوب إلى تقليل المغول الإكلينيكي

⚠ استخدمي حمالة الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية وفقاً لنوع الاستعمال الطبية لتجنب الإصابة أو الضرر

سمات الأداء

سمات الأداء العامة

● مناطق الانضغاط ومناطق الدعم: مناطق الانضغاط ومناطق الدعم المتكاملة والمستهدفة تمتد رباعي الاتجاهات: يتم ضبط مشد الصدر حسب الثدي الذي خضع للجراحة

✂ الطول من درزات الخياطة: لا توجد درزات خياطة في المناطق الحرجة (القسم المقعرة والجوانب الظهر وأسفل الصدر)

↔ مقاسات مرنة: يلائم مشد الصدر مقاسات متعددة بسبب التمدد رباعي الاتجاهات ومفهوم المقاسات

♻ جيد التهوية: تتسم المواد المنسوجة بأنها جيدة التهوية

سمات الأداء المحددة ② 1

بنية المادة المستخدمة

تتضمن المواد الخام والمكونات المستخدمة في تصنيع حمالات الصدر المخصصة للارتداء بعد العمليات الجراحية للموصولات لاستيعاد المواد الضارة بما يحقق معايير الفئة 2 كحد أدنى وفقاً لـ Deko-Text Standard 100.

تتسم حمالات الصدر المخصصة للارتداء بعد العمليات الجراحية بأنها

- آمنة بيولوجياً وغير سامة ؛ وخالية من الكلور والنيوكسين ، ولا تحتوي على أنسجة أو مستحضرات بشرية أو حيوانية ، أو أصباغ صعبة الأروبي ، أو مواد طبية أو قاتلات خالية من المطاط الطبيعي أو مشتقات المطاط الطبيعي ولم تتعرض له
- خالية من المعادن أو غيرها من الملوثات الضارة ولا تسبب أي تأثير ضار على البشر فيما يرتبط بالاستخدام النهائي المقصود

① 5

بنية النسج الاسمي	المنتج
77% CO, 13% PA, 10% EL	3211 Post-Op Bra, Bianca
91% PA, 9% EL	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia
78% CO, 15% PA, 7% EL	3342 Post-Op Bra, Sophia
5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL	3343 Post-Op Bra, Mary
89% PA, 11% EL	3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava
55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES	3471 Post-Op Bra, Lisa
60% CO, 25% PA, 15% EL	5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia

الاستخدام المقصود (صممت الصدر المخصصة للارتداء بعد العمليات الجراحية)

تتبع التعليمات وصيانتها وحمالة الصدر والثدي والجرح والتدبير بعد الخضوع لعمليات جراحية في الثدي.

تتبع التعليمات أو الأجزاء الطبية الأخرى بعد الخضوع لعمليات جراحية في الثدي.

الاستخدام المقصود (صممت الصدر المبرحة)

تتبع التعليمات وصيانتها وحمالة الصدر والثدي والجرح والتدبير بعد الخضوع لعمليات جراحية في الثدي.

وعلاوة على ذلك، يتم ارتداء

الضمادات المصنوعة

البدن، بعد الخضوع لعملية الجراحة التي كما هو موضح في دواعي الاستعمال.

دواعي الاستعمال

للاستخدام لمدة 28 ساعة بعد الخضوع للعمليات الجراحية التالية ① 1

المزايا الإكلينيكية

• تثبيت الضمادات ومنتجات الجروح

• حمالة الجرح / الكنبه

• دعم وضبط أنسجة الثدي التي أجريت عليها العملية

• حمالة الصدر ما بعد الجراحة غير مخصصة للتلامس المباشر مع الجلد المصاب أو الغشاء المخاطي

مستوى الانضغاط



يتم ترتيب حمالات الصدر المخصصة للارتداء بعد الخضوع للعمليات الجراحية وفقاً لبعضها البعض في خمس مستويات انضغاطية:

مرتفع (1)، صلب (2)، متوسط (3)، معتدل (4) وخفيف (5) ويوضح الشكل الوارد أدناه

المستوى الانضغاطي رقم 2 (صلب) ويظهر على العمود فيما يتعلق بمدى الصدر المحدد بينما

يحدد الجدول ② 2 - سمات الأداء المحددة

من مشد الصدر المحدد المخصص للارتداء في ① 3

المنطقة - ④ 1

ملاصق مشد الصدر المخصص للارتداء بعد العمليات الجراحية وتصميمه يمكنه من توفير الدعم للمواد المصنوعة من البلاستيك

تعليمات العناية بالمنتج

• ستجدين تعليمات العناية بالمنتج مكتوبة على حمالة الصدر

• اغلقي حمالة الصدر قبل غسلها

• اغسليها مع ملابس ذات ألوان مشابهة

• اغسليها مع وضعا في حقيبة ملابس الغسيل

• قد يؤدي استخدام منتجات قائمة على الكلور إلى تقليل المتانة والأداء الوظيفي

الالتزام بالإبلاغ عن الشكاوى

إذا كنت لدي أي شكوى، فالرجاء الاتصال بالموارد مباشرة في حالات وقوع حوادث خطيرة قد تؤدي إلى تدهور هائل في الصحة أو تؤدي إلى الوفاة، اتصلوا بشركة التصنيع والسلطة المختصة في الدول الحائزة على التصوية. يتم تعريف الحوادث الخطيرة في المادة 2 لفترة رقم 65 من الملحق ② 2017/745/MH

العمر الافتراضي للجهاز قيد الاستخدام

يتم تحديد العمر الافتراضي للجهاز الطبي من خلال التآكل الطبيعي، حتى عند

معالجته بشكل صحيح وعلى النحو الموصى به. يجب التخلص من الجهاز

في حالة وجود علامات تلف تؤثر على الأداء والراحة

Určení (pooperační podprsenky Post-Op): Určeno k fixaci a podpirání prsu a ochranné rány a živcy po operaci prsu. Fixují obvazy nebo jiné zdravotnické pomůcky po operaci prsu.

Určení (pooperační podprsenky Comfort): Fixují a podpírají prsa a chrání ránu a živcy, když se po operaci prsu obnoví plná hybnost paže a také během radioterapie a po ní.

Určení uživatele: Ženy po operaci prsu, dle popisu v části Indikace.

Kontraindikace

Relativní kontraindikace:

- Velmi citlivá kůže a kožní tkáň v operované oblasti
- Kožní onemocnění
- Radiodermatitida
- Kontaktní dermatitida

Indikace

Určeno k 24hodinovému pooperačnímu použití, po níže uvedených operacích:

① 1

Klinické výhody

- Fixace obvazů a obvazů ran
- Ochrana rány/živcy
- Podpora a komprese operované prsní tkáně

Úroveň komprese

Pooperační podprsenky jsou seřazené do pěti úrovní komprese: Vysoká (1), pevná (2), střední (3), mírná (4) a lehká (5). Níže uvedený obrázek znázorňuje úroveň komprese 2 (pevná) a je uveden na obalu konkrétní podprsenky a v ① 2



Kompresní a podpůrné zóny (Tytex ZoneTech®)

Tabulka 4 - Pevnost označuje pletené zóny v rámci příslušné pooperační podprsenky. Čím nižší číslo, tím pevnější úplet; zvýšená komprese a podpora. Kompresní a podpůrné zóny pro jednotlivé podprsenky jsou zobrazeny v ① 3

ZÓNA	PEVNOST
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - Pevnost

- Úplet je vždy jedinečný pro konkrétní model podprsenky a nelze jej potovnávat v rámci celého sortimentu podprsenek

Pokyny k péči

- Pokyny k péči jsou uvedeny na podprsence
- Před praním podprsenku sepněte
- Perle společně s prádlem podobných barev
- Perle v pracím sáčku
- Při použití přípravků na bázi chloru se zkracuje životnost a snižuje se funkčnost

Odhlašovaci povinnost

V případě jakýchkoli stížností se obraťte přímo na svého dodavatele. V případě závažného incidentu, který by mohl vést k výraznému zhoršení zdravotního stavu nebo k úmrtí, kontaktujte výrobce a příslušný orgán členského státu. Závažné události jsou definovány v článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

Upozornění a bezpečnostní opatření

- Dodržujte návod k použití
- Dodržujte doporučení svého lékaře týkajícího se používání a nasazení
- Pooperační podprsenku používejte podle lékařské indikace tak, aby nedošlo k poranění nebo poškození
- Pooperační podprsenka není určena pro přímý kontakt s poraněnou kůží nebo sliznicí
- Dojde-li k neočekávanému nepohodlí nebo podráždění rány, sejměte pooperační podprsenku a kontaktujte svého chirurga
- Veškeré obvazy, textilní prsní protěže a/nebo drény musí být správně umístěny tak, aby nedošlo ke vzniku případných otlaků a/nebo problémů s průchodností drény
- Před radioterapií a rentgenovým vyšetřením je nutno pooperační podprsenku odložit s výjimkou; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Calia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nošení nedostatečně velké pooperační podprsenky může způsobit lokální tlakovou bolest a narušení krevního oběhu a/nebo lymfatického toku
- V případě nošení nadměrně velikosti pooperační podprsenky se může snížit klinický účinek

⚠ Pooperační podprsenku používejte podle lékařské indikace tak, aby nedošlo k poranění nebo poškození.

Výkonnostní charakteristiky

Všeobecné výkonnostní charakteristiky

- ⊕ Kompresní a podpůrné zóny: Integrované a cílené kompresní a podpůrné zóny.
- ↔ Čtyřsměrná elasticita: Podprsenka se přizpůsobí operovanému prsu spolu s měnicím se tvarem prsu pacientky po operaci.
- ✂ Bezešvá: Odpadá výškoví švů v kritických oblastech (košíčky, po stranách, na zádech a pod poprsím).
- ↔ Flexibilní velikost: Díky čtyřsměrné elasticitě a koncepci velikosti je podprsenka vhodná pro několik velikostí
- ♻ Prodyšná: Pletený materiál je prodyšný

Specifické výkonnostní charakteristiky

① 2

Složení materiálu

Suroviny a komponenty použité v pooperačních podprsenkách jsou testovány z hlediska přítomnosti škodlivých látek minimálně ve třídě II podle normy Oeko-Tex Standard 100.

Vlastnosti pooperačních podprsenek:

- Biologicky nezávadné, netoxické; bez obsahu chlóru a dioxinů a neobsahují lidské ani zvířecí tkáň nebo vlničky, zakázané azobarvivové pigmenty, lékařské látky ani ftaláty
- Neobsahují a nejsou vystaveny přírodním kaučukovým latexem nebo derivátům přírodního kaučuku
- Neobsahují kovy ani jiné škodlivé kontaminace a nepředstavují žádný škodlivý dopad na člověka spojený s jejich zamýšleným konečným použitím

① 5

VÝROBEK	SLOŽENÍ HLAVNÍ TKANINY
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Calia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Měření velikosti podprsenky

1. K měření používejte standardní pásový metr
2. Při měření se postavte
3. Obvod přes prsa ▲: Měříte kolem horní části těla, v nejpřímější části prsu
4. Obvod hrudniku (pod prsy) ■: Měření se provádí kolem horní části těla, těsně pod prsy
5. Rozdíl mezi obvodem přes prsa (▲) a obvodem hrudniku (pod prsy) (■) udává velikost vašich košíčků. ● (▲ - ■ = ●)
6. Svou velikost podprsenky* můžete zjistit v tabulce velikostí vytištěné na obalu** pomocí obvodu hrudniku ■ a velikosti košíčků ●

* Vzhledem k možným pooperačním otokům a edémům je velmi pravděpodobné, že budete potřebovat podprsenku o 1-2 velikosti větší, než je vaše běžná velikost. Poradte se se svým chirurgem.

** Pokyny k velikosti vytištěné na obalu jsou vždy jedinečné pro konkrétní model pooperační podprsenky a nelze je porovnávat v rámci celého sortimentu podprsenek.

Návod k použití

Pooperační podprsenky v primárním balení jsou připraveny k přímému klinickému použití.

- V závislosti na lékařské indikaci lze pooperační podprsenky kombinovat s implantátovou stabilizační páskou 8113 Implant Stabilizer Band - 8108 Breast Puff lze použít s pooperačními podprsenkami s kapsičkami

Nasazování podprsenky a příslušenství

Pooperační podprsenky Post-Op

POSTUP	VÝROBEK(V)	POKYNY
1.	Všechny pooperační podprsenky	Pokud to zdravotní stav dovoluje, vložte jednu ruku a podprsenku přetáhněte přes rameno. Poté vložte druhé rameno. V případě potřeby požádejte o pomoc klinický personál.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Pásek pod poprsím stáhněte směrem k sobě. Nejdříve zapněte spodní háček a pokračujte směrem nahoru. Nejširší nastavení se používá bezprostředně po operaci a nejužší nastavení po ustoupení otoku.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Pásek pod poprsím stáhněte směrem k sobě. Postupujte od spodní části k horní a pevně zatlačte na suchý zip tak, aby se řádně uzavřel.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Stáhněte střed podprsenky k sobě. Nejprve zapněte prostřední háček, pak ostatní háčky v náhodném pořadí a následně zip.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Stáhněte podprsenku k sobě. Nejprve zapněte horní háček, pak spodní a následně zip.
3.	Všechny pooperační podprsenky	Obě prsa pohodlně umístěte do košíčků. Vyvarujte se příliš nízkému stažení podprsenky.
4.	Všechny pooperační podprsenky	Má-li podprsenka nastavitelná ramínka, upravte je tak, aby podprsenka nedráždila pokožku, poskytovala oporu pod prsy a po stranách a byla pohodlná při nošení.

Podprsenka Comfort

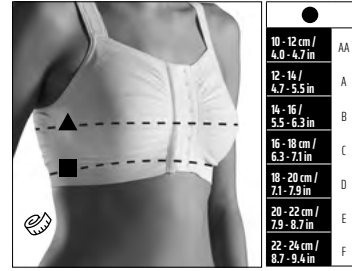
POSTUP	VÝROBEK(V)	POKYNY
1.	3086 Comfort Bra, Calia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Podprsenku si přetáhněte přes hlavu nebo ji nasadíte zespodu jako spodní prádlo.
2.	3086 Comfort Bra, Calia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Podprsenku upravte tak, aby nikdy nebyly přehyby.

Textilní prsní protěže

POSTUP	VÝROBEK(V)	POKYNY
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Z pomůcky odstraňte výpín z vláken pro řádné napasování.
		Před nasazením podprsenky ji vložte do kapsy.

Drenážní baňka

POSTUP	VÝROBEK(V)	POKYNY
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Do pouťky umístěte drenážní baňku a pouťku nasadte na podprsenku. Pevně přitlačte na suchý zip. Max 500 ml.



AA	10 - 12 cm / 4,0 - 4,7 in
A	12 - 14 / 4,7 - 5,5 in
B	14 - 16 / 5,5 - 6,3 in
C	16 - 18 cm / 6,3 - 7,1 in
D	18 - 20 cm / 7,1 - 7,9 in
E	20 - 22 cm / 7,9 - 8,7 in
F	22 - 24 cm / 8,7 - 9,4 in

Tiltænkt anvendelse (post-operative bh'er): Fikserer og støtter brystene og beskytter sår og ar efter brystoperation. Fikserer bandager eller andet medicinsk udstyr, som anvendes efter brystoperation.

Tiltænkt anvendelse (komfort-bh'er): Fikserer og støtter brystene og beskytter sår og ar, når armen kan bevæges frit igen, efter brystoperation. Under/efter strålebehandling.

Tiltænkte brugere: Kvinder, efter brystoperation som beskrevet under indikationer.

Kontraindikationer

- Relative kontraindikationer:
- Meget følsomt sår eller hudvæv i operationsområdet
 - Hudsygdomme
 - Radiodermatitis
 - Kontaktdermatitis

Indikationer

Til anvendelse de første 24 timer efter nedenstående operationer ① 1

Kliniske fordele

- Fiksering af bandager og sårforbindinger
- Beskyttelse af sår/ar
- Støtte og kompression af det opererede brystvæv

Kompressionsniveau

De postoperative bh'er inddeles i fem kompressionsniveauer: Høj (1), Tæt (2), Medium (3), Moderat (4) og Løst (5). Billedet nedenfor viser kompressionsniveauet 2 (Tæt). Kompressionsniveauet angives også på den enkelte bh's emballage og er ligeledes vist i ① 2



Kompressions- og støttezoner (Tytex ZoneTech®)

Tabel 4 - Fastheden angiver de forskellige trikotagezoner på indersiden af den postoperative bh. Jo lavere nummeret er, jo fastere er trikotagen; mere kompression og støtte. Kompressions- og støttezoner for hver enkelt bh er vist i ① 3

ZONE	FASTHED
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - Fasthed

- Trikotagen er unik for den enkelte postoperative bh-model og kan ikke sammenlignes på tværs af bh-sortimentet.

Vaskeanvisning

- Du finder vaskeanvisningen på bh'en
- Luk bh'en inden vask
- Vaskes sammen med toji i lignende farver
- Vaskes i vaskepose
- Anvendelse af klorinbaserede produkter kan påvirke produktets holdbarhed og funktion

Indberetningspligt

I tilfælde af klager beder vi dig kontakte din forhandler. I tilfælde af en alvorlig hændelse, som kan føre til alvorlig helbredsforringelse eller død, skal producenten og den kompetente myndighed i det pågældende medlemsland kontaktes. Definitionen på alvorlige hændelser findes i artikel 2, nr. 65 af forordning (EU) 2017/745 (MDR).

Produktets levetid under brug

Det medicinske produkts levetid bestemmes af naturligt slid ved brug, og også selvom det behandles korrekt og som anbefalet. Hvis der er tegn på forringelse af produktets funktion og komfort bør produktet bortskaffes.

Advarsler og forholdsregler

- Følg altid brugsanvisningen
- Følg altid kirurgens anbefalinger mht. brug og tilpasning
- Brug altid postoperative bh'er i henhold til lægefaglig indikation for at undgå skader
- Den postoperative bh er ikke beregnet til direkte kontakt med skadet hud eller slimhinde
- I tilfælde af uventede gener eller sårirritation skal den postoperative bh fjernes, og kirurgens kontaktes
- Sørg for, at bandager, tekstil brystprotese og/eller drænslange er placeret korrekt for at undgå tryksteder og/eller mindsket cirkulation
- Før strålebehandling og røntgenundersøgelser skal den postoperative bh fjernes dog med undtagelse af: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Caïa and 5006/5007 Comfort Bra, Celia.
- En for lille postoperativ bh kan føre til trykmerter lokalt og begrænse blodcirkulationen og/eller lymfecirkulation
- En for stor postoperativ bh kan medføre, at den kliniske effekt reduceres

⚠ Brug altid postoperative bh'er i henhold til lægefaglig indikation for at undgå skader

Virkningssegenskaber

Generelle virkningssegenskaber

- ⊕ Kompressions- og støttezoner: Integrerede og målrettede kompressions- og støttezoner.
- ↔ Kan strækkes i 4 retninger: Bh'en tilpasser sig det opererede bryst, i takt med at patientens brystform ændrer sig efter operationen.
- ✂ Samlås: Ingen samme ved kritiske områder (skåle, sider, ryg eller under brystet).
- ↔ Fleksibel størrelse: Bh'en passer mange størrelser pga. materialet, som kan strækkes i 4 retninger, og størrelseskonceptet.
- ♻️ Åndbar: Trikotagematerialet er åndbart.

Specifikke virkningssegenskaber ① 2

Materialesammensætning

Råmaterialer og komponenter anvendt i de postoperative bh'er er testet for indhold af skadelige stoffer. De skal som minimum være i overensstemmelse med klasse II

De postoperative bh'er er:

- Biologisk sikre, nontoksiske, klorin- og dioxinfri og indeholder ikke væv eller ekstrakter fra mennesker eller dyr, forbudte azopigmenter, lægemidler eller ftalater
- Fri for og har ikke været i kontakt med naturlig gummitæx eller naturlige gummiderivater
- Fri for metal og anden skadelig kontaminering og udgør ingen skade for mennesker ved brug i henhold til den tiltænkte anvendelse

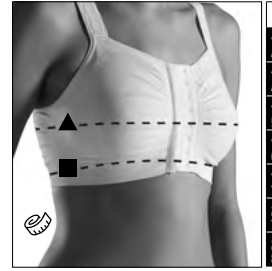
① 5

PRODUKT	HOVEDMATERIALE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Caïa	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Opmåling af bh-størrelse

1. Brug et almindeligt målebånd
2. Stå op, mens du måler
3. Bryststørrelse ▲ : Du skal måle omkredsen på overkroppen, der hvor brystet er størst
4. Båndstørrelse ■ : Du skal måle omkredsen på overkroppen lige under brystet
5. Forskellen mellem bryststørrelse (▲) og båndstørrelse (■) giver skålstørrelsen ● (▲ - ■ = ●)
6. Du finder din bh-størrelse* i størrelsesdiagrammet på emballagen** , idet du sammenligner båndstørrelse ■ og skålstørrelse ●

- ⚠ * På grund af hævelse og odem, som kan opstå efter operationen, skal du muligvis gå 1-2 størrelser i forhold til din normale bh-størrelse. Spørg din kirurg til råd.
- ⚠ ** Størrelsesguiden på emballagen gælder kun for den specifikke postoperative bh-model og kan ikke anvendes på tværs af produkterne i bh-sortimentet.



AA	10 - 12 cm / 4,0 - 4,7 in
A	12 - 14 / 4,7 - 5,5 in
B	14 - 16 / 5,5 - 6,3 in
C	16 - 18 cm / 6,3 - 7,1 in
D	18 - 20 cm / 7,1 - 7,9 in
E	20 - 22 cm / 7,9 - 8,7 in
F	22 - 24 cm / 8,7 - 9,4 in

Brugsanvisning

Postoperative bh'er i primæremballage er klar til direkte klinisk brug.

• Postoperative bh'er kan - afhængigt af den lægefaglige indikation - kombineres med 8113 Implant Stabilizer Band - 8108 Breast Puff kan bruges sammen med postoperative bh'er med lommer.

Tilpasning af bh og tilbehør

Postoperative bh'er

TRIN	PRODUKT(ER)	ANVISNINGER
1.	Alle postoperative bh'er	Hvis sundhedstilstanden tillader det, føres den ene arm ind i bh'en, og bh'en trækkes over skulderen. Dernæst føres den anden arm ind i bh'en. Bed om nødvendigt en sygeplejerske om hjælp.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Træk båndet under brystet sammen. Luk først den nederste hægte og fortsæt til toppen. Lige efter operationen skal du bruge den mest løse indstilling, når hævelsen er aftaget.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Træk båndet under brystet sammen. Begynd nederst, og pres burelukningen godt sammen for at lukke bh'en.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Træk bh'en sammen i midten. Luk først den midterste hægte, dernæst alle øvrige hæfter i vikårlig rækkefølge og dernæst lynlåsen.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Træk bh'en sammen. Luk først den øverste hægte, dernæst den nederste og dernæst lynlåsen.
3.	Alle postoperative bh'er	Placer hvert bryst korrekt i skålen. Undgå at trække bh'en for langt ned.
4.	Alle postoperative bh'er	Hvis bh'en har justerbare skulderstropper, skal du indstille dem, således at bh'en ikke irriterer huden, støtter under brysterne samt i siderne og føles behagelig at have på.

Komfort-bh'er

TRIN	PRODUKT(ER)	ANVISNINGER
1.	3086 Comfort Bra, Caïa 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Træk bh'en over hovedet, eller træk den op, som du gør med undertøj.
2.	3086 Comfort Bra, Caïa 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Indstil bh'en, og sørg for, at der ingen folder er.

Tekestil brystprotese

TRIN	PRODUKT(ER)	ANVISNINGER
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Fjern fiberfuld fra enheden, indtil størrelsen passer.
		Læg pudsen i lommen inden tilpasning af bh'en.

Drænagebeholder

TRIN	PRODUKT(ER)	ANVISNINGER
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Sæt drænagebeholderen i lommen, og fastnå lommen på bh'en. Pres velclukningen godt sammen. Maks. 500 ml.

Verwendungszweck (Post-OP-BH): Fixierung und Stützung der Brüste und Schutz von Wunden und Narben nach einer Brustoperation. Fixierung von Verbänden oder anderen medizinischen Geräten nach einer Brustoperation.

Verwendungszweck (Komfort-BH): Fixierung und Stützung der Brüste und Schutz von Wunden und Narben, wenn nach einer Brustoperation die volle Beweglichkeit des Arms wiederhergestellt worden ist sowie während/nach einer Bestrahlung.

Vorgesehene Anwender: Frauen nach einer Brustoperation gemäß den Angaben in den Indikationen.

Indikationen

Für eine 24-stündige Anwendung nach einer der folgenden Operationen ① 1

Klinischer Nutzen

- Fixierung von Verbänden und Wundauflagen
- Schutz der Wunde/Narbe
- Unterstützung und Kompression des operierten Brustgewebes

Kompressionsstufe

Die Post-OP-BHs werden anhand von fünf Kompressionsstufen eingeordnet: Hoch (1), Fest (2), Mittel (3), Moderat (4) und Leicht (5). Die unten stehende Abbildung zeigt die Kompressionsstufe 2 (fest), die auch auf der Verpackung des jeweiligen BHs angegeben ist und in ① 2



Kompressions- und Stützzonen (TyteX ZoneTech®)

Tabelle 4 - Die Angabe der Festigkeit benennt die verschiedenen Zonen im Gewebe des jeweiligen Post-OP-BHs. Je niedriger die Zahl ist, desto fester ist das Gewebe, was bedeutet, dass die Kompression und die Stützfunktion höher ausfallen.

Die Kompressions- und Stützzonen der einzelnen BHs finden sich in ① 3

ZONE	FESTIGKEIT
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - Festigkeit

Pflegehinweise

- Die Pflegehinweise sind am BH vermerkt
- Den BH vor dem Waschen schließen
- Mit ähnlichen Farben waschen
- In einem Wäschesack waschen
- Der Gebrauch von chlorbasierten Produkten kann die Lebensdauer und Funktion beeinträchtigen

Meldepflicht

Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Lieferanten. Sollte ein schwerwiegendes Vorkommnis auftreten, das zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustands oder zum Tod führen kann, kontaktieren Sie den Hersteller und die zuständige Behörde des jeweiligen Mitgliedsstaates. Der Begriff „schwerwiegendes Vorkommnis“ folgt der Definition in Artikel 2, Punkt 65 der Richtlinie (EU) 2017/745 (MDR).

Die Lebensdauer des verwendeten Produkts

Die Lebensdauer des Medizinproduktes wird durch die natürliche Abnutzung bei sach- und bestimmungsgemäßer Behandlung bestimmt. Bei Anzeichen einer Beeinträchtigung der Leistung und des Komforts sollte das Produkt entsorgt werden.

Kontraindikationen

Relative Kontraindikationen:

- Sehr empfindliches Narben- und Hautgewebe im operierten Bereich
- Hautkrankheiten
- Radiodermatitis
- Kontaktdermatitis

Warn- und Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie die Angaben in der Gebrauchsanweisung
- Beherrigen Sie in Bezug auf die Anwendung und Anpassung die Empfehlungen Ihres Arztes
- Verwenden Sie den Post-OP-BH, um Verletzungen oder Beeinträchtigungen zu verhindern
- Der postoperative BH ist nicht für den direkten Kontakt mit verletzter Haut oder Schleimhaut bestimmt
- Sollte es zu unerwartetem Unbehagen oder Reizungen der Wunde kommen, legen Sie den Post-OP-BH ab und wenden Sie sich an Ihren Arzt
- Achten Sie darauf, dass Verbände, textile Brustprothese und/oder Drainageschläuche korrekt liegen, um zu vermeiden, dass sich Druckpunkte bilden und/oder der Abfluss behindert wird
- Legen Sie den Post-OP-BH vor einer Bestrahlung oder Röntgenuntersuchung ab, es sei denn, es handelt sich um eines der folgenden Modelle: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Caia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Das Tragen eines zu kleinen Post-OP-BHs kann zu lokalem Druckschmerz und einer Behinderung der Durchblutung und/oder des Lymphflusses führen
- Das Tragen eines zu großen Post-OP-BHs kann den klinischen Nutzen schmälern

⚠ Der Post-OP-BH wird der medizinischen Indikation entsprechend verwendet, um Verletzungen oder Beeinträchtigungen zu verhindern.

Gebrauchseigenschaften

Allgemeine Gebrauchseigenschaften

🎯 Kompressions- und Stützzonen: Integrierte und zielgerichtete Kompressions- und Stützzonen.

➡ 4-Wege-Stretch: Der BH passt sich der operierten Brust an, wenn sich ihre Form nach der Operation verändert.

✂ Ohne Nähte: Keine Nähte in kritischen Bereichen (Körbchen, Seiten, Rücken und Unterbrustbereich)

↔ Flexible Größe: Dank 4-Wege-Stretch und Größenkonzept passt der BH zu verschiedenen Größen.

🌿 Atmungsaktiv: Das Gewebe ist atmungsaktiv.

Spezifische Gebrauchseigenschaften ① 2

Materialzusammensetzung

Die Rohstoffe und Komponenten, die in den Post-OP-BHs zum Einsatz kommen, sind mindestens gemäß Klasse II des Deko-Text Standard 100 auf schädliche Substanzen getestet worden.

Post-OP-BHs sind:

- Biologisch sicher, schadstofffrei, chlor- und dioxiinfrei und enthalten keine menschlichen oder tierischen Gewebe oder Extrakte, keine verbotenen Azofarbstoffpigmente, keine medizinischen Substanzen und keine Phthalate
- Frei von natürlicher Kautschukmilch oder Derivaten aus natürlicher Kautschukmilch und nicht mit entsprechenden Substanzen in Kontakt gekommen
- Frei von Metallen oder anderen schädlichen Kontaminationen und haben bei einer dem vorgesehenen Verwendungszweck entsprechenden Anwendung keine schädlichen Auswirkungen auf den menschlichen Organismus ① 5

PRODUKT	ZUSAMMENSETZUNG DES HAUPTMATERIALS
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Caia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Bestimmung der BH-Größe

1. Verwenden Sie ein standardmäßiges Maßband
2. Ermitteln Sie die Maße im Stehen
3. Oberweite ▲: Messen Sie den Umfang des Oberkörpers am vollsten Teil der Brust
4. Unterbrustweite ■: Messen Sie den Umfang des Oberkörpers direkt unter den Brüsten
5. Die Differenz zwischen der Oberweite (▲) und der Unterbrustweite (■) ergibt Ihre Körbchengröße ● (▲ - ■ = ●)
6. Ermitteln Sie Ihre BH-Größe* mit Hilfe der Größentabelle auf der Verpackung** und nutzen Sie dazu die Unterbrustweite ■ und die Körbchengröße ●



* Aufgrund von postoperativen Schwellungen und Ödemen könnten Sie 1 bis 2 Größen über ihrer normalen BH-Größe benötigen. Ihr Arzt wird Sie dahingehend beraten.



** Die auf der Verpackung angegebene Größe bezieht sich stets auf das jeweilige Modell des Post-OP-BHs und kann nicht auf andere Modelle aus dem BH-Sortiment übertragen werden.



AA	10 - 12 cm / 4,0 - 4,7 in
A	12 - 14 / 4,7 - 5,5 in
B	14 - 16 / 5,5 - 6,3 in
C	16 - 18 cm / 6,3 - 7,1 in
D	18 - 20 cm / 7,1 - 7,9 in
E	20 - 22 cm / 7,9 - 8,7 in
F	22 - 24 cm / 8,7 - 9,4 in

Gebrauchsanweisung

Post-OP-BHs in Primärverpackungen sind für eine direkte klinische Anwendung gedacht.

- Je nach medizinischer Indikation können Post-OP-BHs mit 8113 Implant Stabilizer Band kombiniert werden
- 8108 Breast Puff eignen sich für die Anwendung in Post-OP-BHs mit entsprechenden Taschen

Anpassung von BH und Zubehör

Post-OP-BH

SCHRITTE	PRODUKT(E)	ANWEISUNG
1.	Alle Post-OP-BHs	Wenn es der gesundheitliche Zustand erlaubt, führen Sie zunächst einen Arm durch den Träger und ziehen Sie den BH über die Schulter. Führen Sie dann den anderen Arm durch den anderen Träger. Bitte Sie gegebenenfalls das Pflegepersonal um Hilfe.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Führen Sie das Unterbrustband zusammen. Schieben Sie zuerst den untersten Haken in die entsprechende Öse und fahren Sie dann nach oben hin fort. Unmittelbar nach der OP sollte die weiteste Einstellung verwendet werden. Die enge folgt, wenn die Schwellung abgeklungen ist.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Führen Sie das Unterbrustband zusammen. Gehen Sie von unten nach oben vor und drücken Sie den Klettverschluss fest an.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Führen Sie den Mittelteil des BHs zusammen. Befestigen Sie zunächst den mittleren Haken und dann in zufälliger Reihenfolge die weiteren Haken, abschließend folgt der Reißverschluss.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Führen Sie den BH zusammen. Befestigen Sie zunächst den obersten Haken und dann den unteren, abschließend folgt der Reißverschluss.
3.	Alle Post-OP-BHs	Platzieren Sie beide Brüste korrekt im Körbchen. Der BH darf nicht zu weit nach unten gezogen werden.
4.	Alle Post-OP-BHs	Sollte der BH einstellbare Träger haben, passen Sie diese mithilfe des Klettverschlusses so an, dass der BH die Haut nicht reizt, unter der Brust und an den Seiten eine optimale Unterstützung bietet und sich bequem anfühlt.

Komfort-BH

SCHRITTE	PRODUKT(E)	ANWEISUNG
1.	3086 Comfort Bra, Caia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Ziehen Sie den BH über den Kopf oder steigen Sie hinein, als ob es sich um Unterwäsche handeln würde.
2.	3086 Comfort Bra, Caia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Stellen Sie den BH ein und vergewissern Sie sich, dass er keine Falten wirft.

Textile Brustprothese

SCHRITTE	PRODUKT(E)	ANWEISUNG
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Nehmen Sie etwas Watierung aus dem Hilfsmittel, bis die Größe passend ist.
		Legen Sie das Hilfsmittel vor dem Anziehen in die Tasche des BHs.

Drainagebehälter

SCHRITTE	PRODUKT(E)	ANWEISUNG
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Führen Sie den Drainagebehälter in den Loop ein und befestigen Sie den Loop am BH. Verschieben Sie den Klettverschluss durch festen Druck. Max 500 ml.

Προβλεπόμενη χρήση (Μετεγχειρητικοί στήθοδεσμοί)

Στερεώνει και στηρίζει τα στήθη και προστατεύει τις πλάγες και τις ουλές κατόπιν χειρουργικής επέμβασης στο στήθος. Στερεώνει τους επιδέσμους ή τις άλλες ιατρικές συσκευές κατόπιν χειρουργικής επέμβασης στο στήθος.

Προβλεπόμενη χρήση (Στηθοδέσμοι Comfort)

Στερεώνει και στηρίζει τα στήθη και προστατεύει τις πλάγες και τις ουλές όταν επανέλθει η πλήρης κίνηση του θραχίονα κατόπιν χειρουργικής επέμβασης στο στήθος καυκάθ ή διάρκειας/μετά από ακτινοθεραπεία.

Προοριζόμενοι χρήστες

Γυναίκες, μετά από χειρουργική επέμβαση στο στήθος όπως περιγράφεται στις Ενδείξεις.

Ενδείξεις

Για 24ώρη μετεγχειρητική χρήση, μετά από τις ακόλουθες χειρουργικές επεμβάσεις ① 1

Κλινικά οφέλη

- Στερέωση επιδέσμων και επιδέσμων τραυμάτων
- Προστασία πλάτης/ουλής
- Υποστήριξη και συμπίεση του χειρουργημένου ιστού μαστού

Επίπεδο συμπίεσης

Οι μετεγχειρητικοί στήθοδεσμοί κατατάσσονται μεταξύ τους σε πέντε επίπεδα συμπίεσης: Υψηλό (1), Σταθερό (2), Ενδιάμεσο (3), Μέτριο (4) και Χαμηλό (5). Το παρακάτω σχήμα δείχνει ένα επίπεδο συμπίεσης 2 (Σταθερό) και εμφανίζεται στη συσκευασία για το συγκεκριμένο στήθοδεσμο και στον ②



Ζώνες συμπίεσης και υποστήριξης (Tyles ZoneTech®)

Πίνακας 4–H σταθερότητα υποδεικνύει τις διαφορετικές πλακέτες ζώνες στο συγκεκριμένο μετεγχειρητικό στήθοδεσμο. Όσο μικρότερος είναι ο αριθμός, τόσο πιο ασφαλή το πλέγμα • αυξημένη συμπίεση και υποστήριξη. Οι ζώνες συμπίεσης και στηρίξης για κάθε συγκεκριμένο στήθοδεσμο εμφανίζονται στον

ΖΩΝΗ LUNE	ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ FIRMNESS
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5

① 4–Σταθερότητα

① 3
• Το πλέξιμο είναι μοναδικό για κάθε συγκεκριμένο μετεγχειρητικό στήθοδεσμο και δεν μπορεί να συγκριθεί σε όλο το εύρος στήθοδεσμου.

Οδηγίες φροντίδας

- Βρείτε οδηγίες φροντίδας στο στήθοδεσμο
- Κλείστε το στήθοδεσμο πριν το πλύνετε
- Πλύνετε με παρόμοια χρώματα
- Πλύνετε σε θήκη πλυντήριο
- Η χρήση προϊόντων με βάση το χλώριο θα μειώσει την αντοχή και τη λειτουργικότητα

Υποχρέωση αναφοράς

Εάν έχετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον προμηθευτή σας. Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σημαντική επιδείνωση της υγείας ή σε θάνατο, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους. Σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο άρθρο 2 αρθ. 65 του Κανονισμού (ΕΥ) 2017/745 (MDR).

Ο χρόνος ζωής της χρησιμοποιούμενης συσκευής

Ο χρόνος ζωής της ιατρικής συσκευής καθορίζεται από τη φυσική φθορά και επιβάρυνση, ακόμα και κατά την ορθή και προβλεπόμενη χρήση. Σε περίπτωση που παρατηρηθεί δυσλειτουργία, η οποία επηρεάζει την απόδοση και την ασφάλεια άνεσης, η συσκευή θα πρέπει να αποσυρθεί.

Αντενδείξεις

Σχετικές αντενδείξεις:

- Πολύ ευαίσθητη ούλη και ιστός δέρματος στη χειρουργημένη περιοχή
- Δερματικές ασθένειες
- Ραδιοθεραπεία
- Δερματίτιδα σε επαφή

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
- Ακολουθήστε τις συστάσεις του χειρουργού σας σχετικά με τη χρήση και την τοποθέτηση
- Χρησιμοποιήστε το μετεγχειρητικό στήθοδεσμο σύμφωνα με τις ιατρικές ενδείξεις για να αποφύγετε τραυματισμό ή βλάβη
- Το μετεγχειρουργικό σουτιέν δεν προορίζεται για άμεση επαφή με τραυματισμένο δέρμα ή βλεννογόνο
- Εάν προκύψει οποιαδήποτε απροσδόκητη ενόχληση ή ερεθισμός του τραύματος, αφαιρέστε το μετεγχειρητικό στήθοδεσμο και επικοινωνήστε με τον χειρουργό σας
- Βεβαιωθείτε ότι οι επιδέσμοι, οι μαλακές προθέσεις και/ή οι σπληνές αποστράγγισης έχουν τοποθετηθεί σωστά για να αποφύγετε τα σημεία πίεσης και/ή την παρεμπόδιση της ροής
- Πριν από την ακτινοθεραπεία και την ακτινογραφική εξέταση αφαιρέστε το μετεγχειρητικό στήθοδεσμο εκτός από: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Το να φοράτε μετεγχειρητικό στήθοδεσμο κάτω του κανονικού μεγέθους μπορεί να προκαλέσει τοπικό πόνο ή πίεση και διαταραχή της ροής του αίματος και/ή της λεμφικής ροής
- Η χρήση του μετεγχειρητικού στήθοδεσμου πάνω του κανονικού μεγέθους μπορεί να μειώσει την κλινική επίδραση

① Χρησιμοποιήστε το μετεγχειρητικό στήθοδεσμο σύμφωνα με τις ιατρικές ενδείξεις για να αποφύγετε τραυματισμό ή βλάβη.

Χαρακτηριστικά απόδοσης

Γενικά χαρακτηριστικά απόδοσης

② Ζώνες συμπίεσης και υποστήριξης: Ενσωματωμένες και στοχευμένες ζώνες συμπίεσης και υποστήριξης.

② Ελαστικότητα 4–κατευθύνσεων: Ο στήθοδεσμος προσαρμόζεται στο χειρουργημένο στήθος μαζί με το μεταβαλλόμενο περιβάλλον του μαστού του ασθενούς μετά από χειρουργική επέμβαση.

② Χωρίς ραφές: Χωρίς ραφές σε κρίσιμες περιοχές (υποδοχές στήθους, στα πλαιδιά, πίσω και κάτω από το στήθος).

② Ευέλικτο μέγεθος: Ο στήθοδεσμος ταιριάζει σε πολλά μεγέθη λόγω της ελαστικότητας 4 κατευθύνσεων και του μεγέθους.

② Αναπνέει: Το πλεκτό υλικό αναπνέει.

Ειδικά χαρακτηριστικά απόδοσης ① 2

Σύνθεση υλικού

Οι πρώτες ύλες και τα συστατικά που χρησιμοποιούνται στους μετεγχειρητικούς στήθοδεσμούς ελέγχονται για επιβλαβείς ουσίες τουλάχιστον στην Κατηγορία II ανά Oeko-Tex Standard 100.

Οι μετεγχειρητικοί στήθοδεσμοί είναι:

- Βιολογικά ασφαλή, μη τοξικά, χωρίς χλώριο και διοξίνες και δεν περιέχουν ανθρώπινο ή ζωικό ιστό ή εκχυλίσματα, απαγορευμένες χρωστικές ουσίες αζωχρωματών, ιατρικές ουσίες ή φθαλικά εστέρες
- Απαλλαγμένο από από και χωρίς να εκτίθεται σε φυσικό λατέξ από καουτσούκ ή φυσικά παράγωγα από καουτσούκ
- Χωρίς μέταλλα ή άλλες επιβλαβείς επιμολύνσεις και δεν προκαλούν επιβλαβείς επιπτώσεις στον άνθρωπο που σχετίζονται με την προοριζόμενη τελική του χρήση ① 5

ΠΡΟΪΟΝ	ΚΥΡΙΑ ΣΥΝΘΕΣΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Μέτρηση μεγέθους στήθοδεσμων

1. Χρησιμοποιήστε μια τυπική ταινία μέτρησης

2. Σηκωθείτε ενώ μετράτε

3. Μέγεθος στήθους ▲: Μετρήστε γύρω από το πάνω μέρος του σματιού, στο πληρέστερο μέρος του στήθους

4. Μέγεθος ζώνης ■: Μετρήστε γύρω από το πάνω μέρος του σματιού, ακριβώς κάτω από το στήθος σας

5. Η διαφορά μεταξύ του μεγέθους στήθους (▲) και του μεγέθους ζώνης (■) δείχνει το μέγεθος του κυπέλλου σας ● (▲ – ■ = ●)

6. Βρείτε το μέγεθος* του σουτιέν σας στο αλφάβητα μεγέθους που εκτυπώνεται στη συσκευασία** χρησιμοποιώντας το μέγεθος ζώνης ■ και το μέγεθος κυπέλλου ●

⚠ *Λόγω πιθανού μετεγχειρητικού πρηξίματος και οιδήματος, μπορεί να χρειαστεί να αυξήσετε 1–2 μεγέθη σε σύγκριση με το κανονικό μέγεθος στήθοδεσμου. Συμβουλευτείτε τον χειρουργό σας για καθοδήγηση.

⚠ ** Ο οδηγός μεγέθους που εκτυπώνεται στη συσκευασία είναι μοναδικός για κάθε συγκεκριμένο μετεγχειρητικό στήθοδεσμο και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλο το εύρος του στήθοδεσμου.

Οδηγίες χρήσης

Οι μετεγχειρητικοί στήθοδεσμοι στην πρωτογενή συσκευασία παρασκευάζονται για άμεση κλινική χρήση.

• Ανάλογα με την ιατρική ένδειξη, τα μετεγχειρουργικά στήθοδεσμα μπορούν να συνδυαστούν με 8113 Implant Stabilizer Band

• 8108 Breast Puff μπορούν να χρησιμοποιηθούν με θήκες μετεγχειρητικών στήθοδεσμων

Τοποθέτηση στήθοδεσμου και αξεσουάρ

Μετεγχειρητικοί στήθοδεσμοί

ΒΗΜΑΤΑ	ΠΡΟΪΟΝ(ΤΑ)	ΟΔΗΓΙΕΣ
1.	Όλοι οι μετεγχειρητικοί στήθοδεσμοί	Εάν το επιτρέπει η ιατρική κατάσταση, τοποθετήστε το ένα χέρι και τραβήξτε το στήθοδεσμο πάνω από τον ώμο. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τον άλλο βραχίονα. Εάν είναι απαραίτητο, ζητήστε βοήθεια από το κλινικό προσωπικό.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Τραβήξτε μαζί με την μπανέλα κάτω από το στήθος. Στερεώστε πρώτα το κάτω γράσο και ανακινήστε μέχρι την κορυφή. Αμέσως μετά τη χειρουργική επέμβαση χρησιμοποιήστε την ευρύτερη ρύθμιση και τη στενότερη ρύθμιση όταν το πρόσωπό έχει υποχωρήσει.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Τραβήξτε μαζί με την μπανέλα κάτω από το στήθος. Ενεργοίστε από κάτω προς τα πάνω, πιέζοντας σταθερά την ταινία βέλομο για να κλείσει.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Τραβήξτε τη μέση του στήθοδεσμου μαζί. Στερεώστε πρώτα το μεσαίο άγκιστρο, στη συνέχεια τα άλλα άγκιστρα σε τυχόν ελαττώματα, ακολουθούμενο από το φερμουάρ.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Τραβήξτε το στήθοδεσμο μαζί. Στερεώστε πρώτα το επάνω άγκιστρο, στη συνέχεια το κάτω μέρος, ακολουθούμενο από το φερμουάρ.
3.	Όλοι οι μετεγχειρητικοί στήθοδεσμοί	Τοποθετήστε κάθε στήθος σωστά στην υποδοχή στήθους. Αποφύγετε να τραβήξετε το στήθοδεσμο πολύ χαμηλά.
4.	Όλοι οι μετεγχειρητικοί στήθοδεσμοί	Εάν το στήθοδεσμο διαβέβαιε ρυθμιζόμενες τσάντες ψαμ, ρυθμίστε τις έτσι ώστε το στήθοδεσμο να μην ερεθίζει το δέρμα, να παρέχει βέλτιστη υποστήριξη κάτω από το στήθος και τις μασχάλες και άνετη αίσθηση όταν φοριέται.

Άνετο σουτιέν

ΒΗΜΑΤΑ	ΠΡΟΪΟΝ(ΤΑ)	ΟΔΗΓΙΕΣ
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Τραβήξτε το στήθοδεσμο πάνω από το κεφάλι σας ή τραβήξτε το σαν εσώρουχο.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Προσαρμόστε τον στήθοδεσμο και βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν είναι διπλωμένο.

Υφασμάτινη πρόθεση μαστού

ΒΗΜΑΤΑ	ΠΡΟΪΟΝ(ΤΑ)	ΟΔΗΓΙΕΣ
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Αφαιρέστε τις υφαντικές ίνες από τη συσκευή μέχρι να ταιριάζει το μέγεθος.
		Τοποθετήστε τη συσκευή στη θήκη πριν τοποθετήσετε το σουτιέν.

Βολβός αποστράγγισης

ΒΗΜΑΤΑ	ΠΡΟΪΟΝ(ΤΑ)	ΟΔΗΓΙΕΣ
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Τοποθετήστε τον βολβό αποστράγγισης στη θηλιά και τοποθετήστε τη θηλιά στο στήθοδεσμο. Πιέστε σταθερά την ταινία βέλομο. Μέγιστο 500 ml.

Uso previsto (sujetadores postoperatorio) Fijar y sostener los pechos y proteger herida y cicatriz tras una cirugía de pecho. Fijar vendajes u otros dispositivos médicos tras una cirugía de pecho.

Uso previsto (sujetadores sin aro) Fijar y sostener los pechos y proteger herida y cicatriz cuando se ha recuperado el movimiento completo del brazo tras una cirugía de pecho y durante/ras radioterapia.

Usuarios previstos Mujeres, tras cirugía de pecho de la forma descrita en Indicaciones.

Contraindicaciones
Contraindicaciones relativas

- Tejido blando y cutáneo muy sensible en la zona operada
- Enfermedades cutáneas
- Radiodermatitis
- Dermatitis de contacto

Indicaciones
Para uso postoperatorio de 24 horas, tras las cirugías siguientes ① 1

Beneficios clínicos

- Fijación de vendajes y apósitos para heridas
- Protección de herida/cicatriz
- Soporte y compresión del tejido mamario operado

Nivel de compresión
Los sujetadores postoperatorio se clasifican entre ellos en cinco niveles de compresión: Alto (1), Firme (2), Intermedio (3), Moderado (4) y Leve (5). La imagen a continuación muestra un nivel de compresión 2 (Firme) y se indica en el embalaje del sujetador específico y en



Zonas de compresión y soporte (Tytex ZoneTech®)
Tabla 4- La firmeza indica las diferentes zonas tejidas dentro del sujetador postoperatorio específico. Cuanto menor sea el número, más firme será el tejido, incrementando la compresión y el soporte. Las zonas de compresión y soporte para cada sujetador específico se muestran en ① 3

ZONA	FIRMEZA
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - Firmeza

• El tejido de cada sujetador postoperatorio es único y no se puede comparar con la gama de sujetadores.

Instrucciones de cuidado

- Encontrará las instrucciones de cuidado en el sujetador
- Cierre el sujetador antes de lavarlo
- Lavar con colores similares
- Lavar en una bolsa para lavadora
- El uso de productos a base de cloro podría reducir la durabilidad y funcionalidad del producto

Obligación de notificación
Contacte directamente con su proveedor en caso de tener cualquier reclamación. En el caso de un incidente grave que podría conducir a un deterioro significativo de la salud o la muerte, contacte con el fabricante y la autoridad competente del estado miembro. Los incidentes graves quedan definidos en el artículo 2 n.º 65 de la Normativa (EU) 2017/745 (MDR).

Vida útil del producto sanitario en uso
El desgaste natural condiciona la vida útil del producto sanitario, incluso cuando este se utilice de manera correcta y según lo recomendado. En caso de signos de deterioro, que afecten el rendimiento y la comodidad del producto, este se deberá desechar.

Advertencias y precauciones

- Siga las instrucciones de uso
- Siga las recomendaciones de su cirujano relacionadas con el uso y el ajuste
- Utilice el sujetador postoperatorio siguiendo las indicaciones médicas para evitar lesiones o daños
- El sujetador postquirúrgico no está diseñado para el contacto directo con la piel lesionada o la membrana mucosa
- En caso de producirse cualquier molestia o irritación de la herida, quítese el sujetador postoperatorio y contacte con su cirujano
- Asegúrese de que los vendajes, prótesis mamaria textil y/o tubos de drenaje estén correctamente colocados para evitar puntos de presión y/o flujos obstruidos
- Quítese el sujetador postoperatorio antes de la radioterapia y el examen de rayos X excepto; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Caia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Llevar un sujetador postoperatorio de una talla demasiado pequeña puede causar dolor por presión local y alteración del flujo sanguíneo y/o flujo linfático
- Llevar un sujetador postoperatorio de una talla demasiado grande puede reducir el efecto clínico

⚠ Utilice el sujetador postoperatorio siguiendo las indicaciones médicas para evitar lesiones o daños

Características de rendimiento
Características de rendimiento generales

- ② Zonas de compresión y soporte: Zonas de compresión y soporte integradas y específicas.
- ↔ Elástico en 4 direcciones: El sujetador se ajusta al pecho operado junto al contorno del pecho de cambio de la paciente tras la cirugía.
- ✂ Sin costuras: Sin costuras en zonas críticas (copas, laterales, espalda y bajo el pecho).
- ↔ Talla flexible: El sujetador se ajusta a varias tallas gracias al concepto de elástico en 4 direcciones y tallas.
- ☁ Transpirable: El material tejido es transpirable.

Características de rendimiento específicas ① 2

Composición del material
Las materias primas y los componentes utilizados en los sujetadores postoperatorio se prueban para sustancia perjudiciales con un mínimo de Categoría II por Oeko-Text Standard 100.
Los sujetadores postoperatorio son:

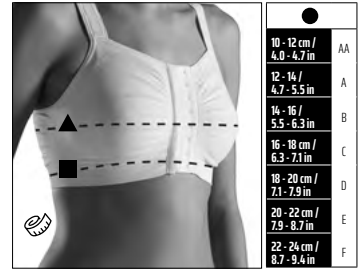
- Seguros biológicamente, no tóxicos; libres de cloro y dioxina, y no contienen tejido o extractos humanos o animales, pigmentos azoicos prohibidos, sustancias médicas o ftalatos
- No contienen ni han estado expuestos a látex de caucho natural o derivados naturales del caucho
- No contienen metal ni otra contaminación perjudicial y no representan ningún impacto perjudicial para los humanos con su uso final previsto.

PRODUCTO	COMPOSICIÓN DEL TEJIDO PRINCIPAL
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Caia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Medir la talla de sujetador

1. Utilice una cinta de medir estándar
2. Póngase de pie para medir
3. Tamaño de busto ▲: Mida alrededor del torso, por la parte más voluminosa del pecho
4. Tamaño de banda ■: Mida alrededor del torso, justo bajo el pecho
5. La diferencia entre el tamaño de busto (▲) y el tamaño de banda (■) indica su tamaño de copa ● ▲ - ● = ●
6. Puede encontrar su talla de sujetador* en la tabla de tallas impresa en el embalaje** utilizando el tamaño de banda ■ y el tamaño de copa ●

⚠ * Debido a la posible aparición de hinchazón y edemas postoperatorio, puede que necesite de 1 a 2 tallas más en comparación con su tamaño de sujetador habitual. Acuda a su cirujano para más indicaciones.
⚠ ** La guía de tallas impresa en el embalaje es única a cada sujetador postoperatorio específico y no se puede utilizar en el resto de la gama de sujetadores



Instrucciones de uso

Los sujetadores postoperatorio en su embalaje principal están preparados para uso clínico directo.
• Dependiendo de la indicación médica, los sujetadores postoperatorio se pueden combinar con 8113 Implant Stabilizer Band • 8108 Breast Puff se pueden utilizar con sujetadores postoperatorio con bolsillos.

Ajustar el sujetador y accesorios

Sujetadores postoperatorio

ETAPAS	PRODUCTO(S)	INSTRUCCIONES
1.	Todos los sujetadores postoperatorio	Si la condición médica lo permita, inserte un brazo y tire del sujetador por encima del hombro. A continuación, introduzca el otro brazo. Si fuera necesario, solicite asistencia al personal clínico.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Estire hasta unir la banda bajo del pecho. Acople primero el gancho inferior y siga hacia la parte superior. Utilice el ajuste más ancho inmediatamente después de la cirugía y el ajuste más estrecho cuando haya remitido la hinchazón.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Estire hasta unir la banda bajo del pecho. Empiece por la parte inferior hacia la superior, presionando firmemente sobre el gancho y bucle para cerrar.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Estire hasta unir la parte central del sujetador. Acople primero el gancho central, a continuación, el resto de los ganchos en orden aleatorio, seguidos por la cremallera.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Estire del sujetador hasta unirlo. Acople primero el gancho superior, a continuación, el inferior, seguido por la cremallera.
3.	Todos los sujetadores postoperatorio	Coloque cada pecho correctamente en la copa. Evite esfrazar excesivamente el sujetador hacia abajo.
4.	Todos los sujetadores postoperatorio	Si el sujetador cuenta con tiras de hombro ajustables, ajústelas de forma que el sujetador no irrite la piel, proporcione un soporte bajo el pecho y laterales, y sea cómodo de llevar.

Sujetadores sin aros

ETAPAS	PRODUCTO(S)	INSTRUCCIONES
1.	3086 Comfort Bra, Caia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Pase el sujetador por encima de la cabeza o súbalo como unas braguitas.
2.	3086 Comfort Bra, Caia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Ajuste el sujetador y asegúrese de que no haya pliegues.

Prótesis mamaria textil

ETAPAS	PRODUCTO(S)	INSTRUCCIONES
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Retire el relleno de fibra del dispositivo hasta que la talla se ajuste correctamente.
		Cóloquelo en el bolsillo antes de ponerse el sujetador.

Bulbo de drenaje

ETAPAS	PRODUCTO(S)	INSTRUCCIONES
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Coloque el bulbo de drenaje en el velcro y coloque el velcro en el sujetador. Presione firmemente el velcro. Mx. 500 ml.

Käyttötarkoitus (Post-Op-rintaliivi): Pitävät rintoja paikallaan ja tukevat niitä sekä suojaavat haavaa ja arpea rintaleikkauksen jälkeen. Pitävät sidokset ja muut lääkinälliset tarvikkeet paikallaan rintaleikkauksen jälkeen.

Käyttötarkoitus (Comfort-rintaliivi): Pitävät rintoja paikallaan ja tukevat niitä sekä suojaavat haavaa ja arpiudosta, kun käden täysi liikerata palautuu rintaleikkauksen jälkeen tai sädehoidon aikana/jälkeen.

Suunnitellut käyttäjät: Naiset rintaleikkauksen jälkeen käyttöaiheessa kuvatun mukaisesti.

Käytön esteet

Suhteelliset käytön esteet:

- Erittäin herkkä arpi ja ihokudos operoidulla alueella
- Ihosairaudet
- Radiodiermafitit
- Kosketusihottuma

Varoitukset ja varoitoimet

- Noudata käyttöohjeita
- Noudata kirurgin suositusta käyttöstä ja sovituksesta
- Käytä rintaliivejä leikkauksen jälkeen lääketieteellisen käyttöaiheen mukaan vammojen ja vahinkojen välttämiseksi
- Leikkauksen jälkeisiä rintaliivejä ei ole tarkoitettu kosketukseen vaurioituneen ihon tai limakalvojen kanssa
- Jos esiintyy odottamatonta epämukavuutta tai haavan ärsytystä, riuksi rintaliivit ja ota yhteyttä kirurgiin
- Varmista, että sidokset, tekstiilintarvikkeet ja/tai dreniiputet on sijoitettu oikein välttään painepisteitä ja/tai virtauksen tukkimista
- Leikkauksen jälkeen käytettävät rintaliivit täytyy riuksia ennen sädehoitoa ja röntgentutkimusta lukuun ottamatta malleja: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Liian pienten rintaliivien käyttö leikkauksen jälkeen voi aiheuttaa paikallista puristuskipua sekä heikentää veren ja/tai munesten virtausta
- Liian suurten rintaliivien käyttö leikkauksen jälkeen voi heikentää kliinistä vaikutusta

⚠ Käytä rintaliivejä leikkauksen jälkeen lääketieteellisen käyttöaiheen mukaan vammojen ja vahinkojen välttämiseksi

Ominaisuudet

Yleiset ominaisuudet

- 🌀 **Kompressio- ja tukialueet:** Integroidut ja kohdistetut kompressio- ja tukialueet.
- 🔄 **Joustaa 4 suuntaan:** Rintaliivit mukalevat operoitua rintoa ja mukautuvat poltaan rinnan muodon muuttumiseen leikkauksen jälkeen.
- ✂ **Saumaton:** Ei saumoa kriittisissä paikoissa (kupeissa, sivuilla, takana tai rintojen alla).
- ➡ **Mukautuva koko:** Rintaliivit sopivat monen kokoisille 4 suuntaan joustavan materiaalin ja kokokonseptin ansiosta.
- 🌿 **Hengittävä:** Neulottu materiaali on hengittävä.

Erityisominaisuudet ① 2

Materiaalin koostumus

Leikkauksen jälkeen käytettävien rintaliivien materiaalit ja osat on testattu haitta-aineita osalta, ja ne täyttävät vähintään Oeko-Tex Standard 100:n luokan II vaatimukset.

Leikkauksen jälkeen käytettävät rintaliivit:

- Ovat biologisesti turvalliset, myrkyttömät, kloorittomat ja dioksiinittomat, eivätkä ne sisällä ihmis- tai eläimkudosta tai eläinperäisiä aineita, kiellettyjä aivosäilyä, lääkkeitä tai ftalaaiteja
- Eivät sisällä luonnonkumiateresia tai luonnonkumin johdannaisia eivätkä ole altistuneet niille
- Eivät sisällä metallia tai muuta haitallista kontaminaatioita, eikä niiden suunniteltuun loppukäyttöön liittyviä haitallisia vaikutuksia ihmiseen.

① 5

TUOTE	PERUSKANKAAN KOOSTUMUS
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 15% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Rintaliivikoon mittaaminen

- Käytä tavallista mittanauhaa
- Ota mitat seisaallaan
- Poven koko ▲ : Mittaa ylävartalon ympärys rintojen päältä leveimmistä kohtaa.
- Ympärysmitta ■ : Mittaa ylävartalon ympärys aivan rintojen alta.
- Poven koko (▲) ja ympärysmittan (■) välinen ero kertoo kuppikokosi ● ▲ ■ = ●)
- Etsi rintaliivikosi* kokoluokasta, joka on painettu pakkaukseen**, käyttämällä apuna ympärysmittaa ■ ja kuppikokoa ●



* Mahdollisen leikkauksen jälkeisen turvotuksen ja oideeman vuoksi saatat tarvita 1-2 kokoa suuremman koon verrattuna normaaliin liivikokosi. Kysy neuvoa kirurgilta.



** Pakkaukseen painettu koko-opas on yksilöllinen kaikissa leikkauksen jälkeen käytettävissä rintaliiveissä eikä päde muihin malleihin.

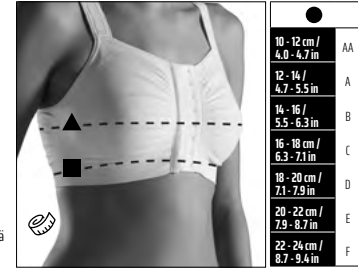
Käyttöohje

Kuluttajapakkausessa toimitettavat leikkauksen jälkeen käytettävät rintaliivit ovat suoraan valmiit kliiniseen käyttöön.

- Lääketieteellisessä käyttöaiheesta riippuen liivien kanssa voidaan käyttää B13 Implant Stabilizer Band -nauhaa
- 8108 Breast Puff -pehmusteita voidaan käyttää taskullisten liivien kanssa

Rintaliivien ja lisätarvikkeiden sovitaminen

VAIHEET	TUOTTEET	OHJE
1.	Kaikki Post-Op-rintaliivit	Jos terveydentilä sallii, työnään ensin yksi käsi liiveihin ja vedä liivit olkapäälle. Työnään sitten toinen käsi. Pyydä kiinnin henkilökiuntaa tarvittaessa auttamaan.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Vedä alareuna rintojen alta yhteen. Sulje ensin alin hakanen ja etene ylöspäin. Käytä väljintä asentoa heti leikkauksen jälkeen ja tiukinta, kun turvotus on laskenut.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Vedä alareuna rintojen alta yhteen. Sulje tarra nauha napakasti painaen. Aloita alhaalta ja etene ylöspäin.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Vedä rintaliivien keskiosa yhteen. Sulje ensin keskimmäinen hakanen, sitten muut hakaset missä tahansa järjestyksessä ja lopuksi vetoketju.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Vedä rintaliivit yhteen. Sulje ensin ylähakanen, sitten alahakanen ja lopuksi vetoketju.
3.	Kaikki Post-Op-rintaliivit	Asettele kumpikin rinta hyvin kuppimissa. Varo vefämästä rintaliivejä liian alas.
4.	Kaikki Post-Op-rintaliivit	Jos rintaliiveissä on säädettävät olkaimet, säädä ne siten, etteivät liivit ärsytä ihoa, vaan tukevat rintojen alta ja sivuilta sekä tuntuvat mukavilta käyttää.



AA	10 - 12 cm / 4,0 - 4,7 in
A	12 - 14 cm / 4,7 - 5,5 in
B	14 - 16 cm / 5,5 - 6,3 in
C	16 - 18 cm / 6,3 - 7,1 in
D	18 - 20 cm / 7,1 - 7,9 in
E	20 - 22 cm / 7,9 - 8,7 in
F	22 - 24 cm / 8,7 - 9,4 in

Käyttöaihe

Käytetään ympäri vuorokauden seuraavien leikkausten jälkeen ① 1

Kliiniset edut

- Siteiden ja haavasidosten kiinnitys
- Haavan/arven suojaaminen
- Leikkauksen rinta-kudoksen tuki ja puristus

Kompression taso

Leikkauksen jälkeen käytettävät rintaliivit on jaettu viiteen luokkaan kompression tason mukaan: vahvin (1), vahva (2), keskivahva (3), kohtalainen (4) ja kevyt (5). Alla olevassa kuvassa on esitelty kompressioluokkaa 2 (vahva). Tämä tieto näkyy rintaliivien pakkauksessa ja ① 2



Kompressio- ja tukiväyhykkeet (TyteX ZoneTech®)

Taukko 4 - Kiinteys kuvaa leikkauksen jälkeen käytettävien rintaliivien erilaisia neulottuja alueita.

Mitä pienempi numero, sitä tiiviimpi neulos ja enemmän kompressiota ja tukea.

Kunkin rintaliivimallin kompressio- ja tukialueet näkyvät ① 3

ALUE	KIINTEYS
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 - Kiinteys

- Kaikkien leikkauksen jälkeen käytettävien rintaliivien neulos on yksilöllinen, eikä niitä voi verrata keskenään.

Hoito-ohjeet

- Katso hoito-ohjeet liiviesistä
- Sulje liivit ennen pesua
- Pese samanvärisen kanssa
- Käytä pesupussia
- Klooripohjaisten tuotteiden käyttö voi heikentää kestävyttä ja toimintaa

Ilmoitusvelvollisuus

Jos haluat esittää valituksen, ota yhteys suoraan toimittajaasi.

Mikäli havaitaan vakava vaaratilanne, joka voisi johtaa terveyden merkittävään heikkenemiseen tai kuolemaan, ota yhteys valmistajaan ja jäsenvaltion toimivaltaiseen viranomaiseen. Vakavat vaaratilanteet on määriteltävä asetuksen (EU) 2017/745 (MDR) 2 artiklan 65 kohdassa.

Laitteen kestoaike käyttöä

Lääkinnällisen laitteen kestoajan määrittää luonnollinen kulumineen, vaikka laitteita olisi käsitelty oikein ja suositusten mukaan. Jos laitteessa näkyy suorituskykyyn ja mukavuuteen vaikuttavia heikkenemisen merkkejä, laite tulee hävittää.

Utilisation prévue (soutiens-gorge post-opératoires) Fixer et soutenir les seins et protéger les plaies et les cicatrices après une chirurgie mammaire. Fixer les bandages ou d'autres dispositifs médicaux après une chirurgie mammaire.

Utilisation prévue (soutiens-gorge confort): Fixer et soutenir les seins et protéger les plaies et les cicatrices lorsqu'un mouvement complet du bras est retrouvé après une chirurgie mammaire et pendant/après une radiothérapie.

Utilisateurs prévus: Femmes, après une chirurgie mammaire, comme décrit dans les Indications.

Indications

Pour un usage post-chirurgical durant 24 heures, suite aux interventions chirurgicales suivantes ① 1

Avantages cliniques

- Fixation de bandages et pansements
- Protection de la plaie/cicatrice
- Soutien et compression du tissu mammaire opéré

Niveau de compression

Les soutiens-gorge post-chirurgicaux sont classés les uns par rapport aux autres dans cinq niveaux de compression : Élevé (1), Ferme (2), Intermédiaire (3), Modéré (4) et Léger (5). La figure ci-dessous illustre un niveau de compression 2 (ferme) qui est présenté sur l'emballage du soutien-gorge spécifique et dans

① 2



Zones de compression et de maintien (Tytex ZoneTech®)

Tableau 4 - La fermeté indique les différentes zones de maintien tricot du soutien-gorge post-chirurgical spécifique. Plus le nombre est petit, plus la fabrication est ferme et plus la compression et le maintien sont élevés. Les zones de compression et de maintien pour chaque soutien-gorge spécifique sont présentées dans ① 3

ZONE	FERMETÉ
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - Fermeté

- La fabrication est unique à chaque soutien-gorge post-chirurgical spécifique et ne peut pas être comparée entre les différents soutiens-gorge de la gamme.

Instructions d'entretien

- Les instructions d'entretien se trouvent sur le soutien-gorge
- Fermez le soutien-gorge avant le lavage
- Lavez avec des couleurs similaires
- Lavez dans un filet à linge
- L'utilisation de produits à base de chlore peut diminuer la durabilité et la fonction

Instructions complémentaires



Obligation de déclaration

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. Pour toute réclamation, veuillez contacter directement votre fournisseur. En cas d'incident grave pouvant entraîner une détérioration sérieuse de la santé ou le décès, contactez le fabricant et l'autorité compétente de l'état membre. Les incidents graves sont définis dans l'article 2^o 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Contre-indications

- Contre-indications relatives:
- Cicatrice et tissu cutané très sensibles dans la zone opérée
 - Maladies de la peau
 - Radiodermite
 - Dermite de contact

Avertissements et précautions

- Suivez les instructions d'utilisation
- Suivez les recommandations de votre chirurgien concernant l'utilisation et l'ajustement
- Utilisez le soutien-gorge post-chirurgical conformément aux indications médicales pour éviter les blessures ou les dommages
- Le soutien-gorge post-chirurgical n'est pas destiné à un contact direct avec la peau blessée ou les muqueuses
- En cas de gêne ou d'irritation inattendue des plaies, retirez le soutien-gorge post-chirurgical et contactez votre chirurgien
- Assurez-vous que les bandages, prothèse mammaire textile et/ou les tubes de drainage sont placés correctement afin d'éviter les points de pression et/ou l'obstruction du flux
- Avant la radiothérapie et un examen radiologique, retirez le soutien-gorge post-chirurgical sauf; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Le port d'un soutien-gorge post-chirurgical trop petit peut provoquer une douleur localisée causée par la pression et une perturbation du flux sanguin et/ou du flux lymphatique
- Le port d'un soutien-gorge post-chirurgical trop grand peut réduire l'effet clinique

⚠ Utilisez le soutien-gorge post-chirurgical conformément aux indications médicales pour éviter les blessures ou les dommages.

Caractéristiques de performance

Caractéristiques de performance générales

🕒 Zones de compression et de maintien : Zones de compression et de maintien intégrées et ciblées.

↔ Extensible dans 4 directions : Le soutien-gorge s'ajuste au sein opéré ainsi qu'au contour changeant de la poitrine de la patiente après l'intervention chirurgicale.

✂ Sans couture : Aucune couture dans les zones critiques (bonnets, côtés, dos et sous la poitrine).

↔ Taille flexible : Le soutien-gorge convient à plusieurs tailles puisqu'il est extensible dans 4 directions et grâce au concept de tailles.

🌬 Respirant : Le tissu tricoté est respirant.

Caractéristiques de performance spécifiques ① 2

Composition des matériaux

Les matières premières et les composants utilisés dans les soutiens-gorge post-chirurgicaux sont soumis à des tests de substances nocives. Classe II minimum par Oeko-Tex Standard 100.

- Les soutiens-gorge post-chirurgicaux sont :
- Sûrs au niveau biologique, non toxiques; exempts de chlore et de dioxines et ne contiennent pas de tissus ou d'extraits d'origine humaine ou animale, de colorants azoïques interdits, de substances médicales ou de phthalates
 - Exempts et non exposés au latex de caoutchouc naturel ou aux dérivés de caoutchouc naturel
 - Exempts de métal ou d'autres contaminations nocives et ne présentent aucun effet néfaste sur la santé humaine associé à leur utilisation finale prévue.

① 5

PRODUIT	COMPOSITION DU TISSU PRINCIPAL
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

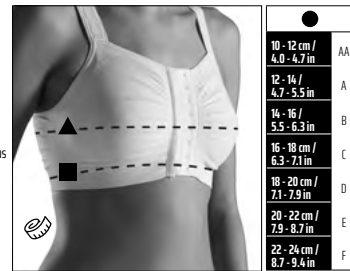
La durée de vie du dispositif en utilisation

La durée de vie du dispositif médical est déterminée par l'usage normal, même en cas de traitement correct et conforme aux recommandations. En cas de signes de détérioration affectant la performance et le confort, le dispositif doit être éliminé.

Mesurer la taille du soutien-gorge

1. Utilisez un mètre ruban standard
2. Mettez-vous debout pendant la mesure
3. Tour de poitrine ▲ : Mesurez la circonférence du buste au niveau des seins
4. Dessous de poitrine ■ : Mesurez la circonférence du buste, juste en dessous de votre poitrine
5. La différence entre le tour de poitrine (▲) et le dessous de poitrine (■) indique votre taille de bonnet ● ▲ ■ ●
6. Trouvez votre taille de soutien-gorge* dans le tableau des tailles imprimé sur l'emballage** en utilisant le dessous de poitrine ■ et la taille de bonnet ●

- ⚠ * Vous pouvez avoir besoin de choisir une ou deux tailles au-dessus de votre taille habituelle en cas de gonflement ou d'œdème post-chirurgical. Consultez votre chirurgien pour obtenir des conseils.
- ⚠ ** Le guide des tailles imprimé sur l'emballage est unique à chaque soutien-gorge post-chirurgical spécifique et ne peut pas être utilisé pour toute la gamme de soutiens-gorge.



AA	10 - 12 cm / 4,0 - 4,7 in
A	12 - 14 / 4,7 - 5,5 in
B	14 - 16 / 5,5 - 6,3 in
C	16 - 18 cm / 6,3 - 7,1 in
D	18 - 20 cm / 7,1 - 7,9 in
E	20 - 22 cm / 7,9 - 8,7 in
F	22 - 24 cm / 8,7 - 9,4 in

Instructions d'utilisation

Dans l'emballage primaire, les soutiens-gorge post-chirurgicaux sont préparés pour une utilisation clinique directe. Selon les indications médicales, les soutiens-gorge post-chirurgicaux peuvent être combinés avec 8113 Implant Stabilizer Band - 8108 Breast Puff peut être utilisé avec les soutiens-gorge post-chirurgicaux à poche

Ajustement du soutien-gorge et des accessoires

Soutiens-gorge post-opératoires

ÉTAPES	PRODUIT(S)	INSTRUCTION
1.	Tous les soutiens-gorge post-opératoires	Si l'état de santé le permet, insérez un bras et passez le soutien-gorge par-dessus l'épaule. Puis, insérez l'autre bras. Si nécessaire, demandez de l'aide au personnel médical.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Attachez la basque sous-poitrine. Fermez d'abord le crochet du bas puis remontez jusqu'en haut. Utilisez le réglage le plus large immédiatement après la chirurgie et le réglage le plus serré lorsque le gonflement a diminué.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Attachez la basque sous-poitrine. Allez de bas en haut, en appuyant fermement sur la bande crochet et boucle pour fermer.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Attachez le milieu du soutien-gorge. Fermez d'abord le crochet central, puis les autres crochets dans n'importe quel ordre, suivis par la fermeture éclair.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Attachez le soutien-gorge. Fermez d'abord le crochet du haut, puis celui du bas, suivis par la fermeture éclair.
3.	Tous les soutiens-gorge post-opératoires	Placez chaque sein correctement dans le bonnet. Évitez de trop tirer le soutien-gorge vers le bas.
4.	Tous les soutiens-gorge post-opératoires	Si le soutien-gorge a des bretelles réglables, ajustez celles-ci pour que le soutien-gorge n'irrite pas la peau, apporte un soutien sous les seins et les côtés et soit confortable.

Soutiens-gorge confort

ÉTAPES	PRODUIT(S)	INSTRUCTION
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	<p>Passez le soutien-gorge par-dessus votre tête ou tirez-le vers le haut comme un sous-vêtement.</p>
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	<p>Ajustez le soutien-gorge et veillez à ce qu'il n'y ait aucun pli.</p>

Prothèse mammaire textile

ÉTAPES	PRODUIT(S)	INSTRUCTION
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	<p>Retirez le rembourrage du dispositif jusqu'à ce que la taille corresponde.</p>
		<p>Placez-le dans la poche avant d'ajuster le soutien-gorge.</p>

Poire de drain

ÉTAPES	PRODUIT(S)	INSTRUCTION
	3373 Post-Op Bra, Marianne	<p>Placez la poire du drain dans la boucle et accrochez la boucle au soutien-gorge. Appuyez fermement sur la fermeture velcro. Max. 500 ml.</p>

Namijenjena uporaba (postoperativni grudnjaci): Fiksiranje i podupiranje grudi te zaštita rana i ožiljaka nakon operacije dojke. Nakon operacije dojke sigurno stavite zavoje ili fiksirajte druge medicinske uređaje.

Namijenjena uporaba (Comfort grudnjaci): Fiksiranje i podupiranje grudi te zaštita rana i ožiljaka kada se vratite svi pokreti ruke nakon operacije dojke i liječnik/nakon terapije zračenjem.

Previdjeni korisnici: Žene, nakon operacije dojke kako je opisano u odjeljku Indikacije.

Kontraindikacije

- Relativne kontraindikacije:
- Wlo osjetljivo ožiljno i kožno tkivo u području zahvata
 - Kožne bolesti
 - Radiodermatitis
 - Kontaktirni dermatitis

Indikacije

Za 24-satnu uporabu nakon niže navedenih kirurških zahvata (T) 1

Kliničke prednosti

- Učvršćivanje zavojia i obloga za rane
- Zaštita rane/ožiljaka
- Potpora i kompresija operiranog tkiva dojki

Razina kompresije

Postoperativni grudnjaci rangirani su u pet razina kompresije: Vsoka (1), Čvrsta (2), Srednja (3), Umjereni (4) i Lagana (5). Slika u nastavku prikazuje razinu kompresije 2 (čvrsta), a prikazuje se na pakovanju za određeni grudnjak i u (T) 2



Zone kompresije i podrške (Tytex ZoneTech®)

Tablica 4 – Razinama (brojevima) čvrstoće označavaju se različite pletene zone unutar određenog postoperacijskog grudnjaka. Što je manji broj, čvršće je pletenje, odnosno povećana je kompresija i podrška. Zone kompresije i podrške za pojedini grudnjak navedene su u (T) 3

ZONA	ČVRSTOĆA
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

(T) 4 – Čvrstoća

- Pletenje je jedinstveno za svaki postoperativni grudnjak i ne može se uspoređivati s drugim grudnjacima u kompletnom rasponu ponude.

Upute za njegu/održavanje

- Upute za njegu/održavanje nalaze se na grudnjaku
- Zaharajte grudnjak prije pranja
- Perite sa sličnim bojama
- Perite u vreći za rublje
- Korištenje sredstava za dezinfekciju na bazi klora može umanjiti trajnost i funkcionalnost

Obveza prijave

Ako imate bilo kakvih prižubiti, obratite se izravno svom dobavljaču. U ozbiljnom slučaju („ozbiljni incident“) koji bi mogao dovesti do značajnog pogoršanja zdravlja ili smrti, obratite se proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Ozbiljni incidenti definirani su u članku 2. br. 65 Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Životni vijek uređaja u uporabi

Uobičajeno trošenje i habanje medicinskog uređaja utječe na njegov vijek trajanja, čak i ako se njime rukuje ispravno i u skladu s preporukama. Ako uređaj počne pokazivati znakove propadanja koji utječu na rad i udobnost, treba ga baciti.

Upozorenja i mjere opreza

- Slijedite upute za uporabu
- Slijedite preporuke vašeg kirurga u vezi uporabe i ugradnje
- Koristite postoperativni grudnjak prema medicinskim indikacijama kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja
- Postoperativni grudnjak nije namijenjen izravnom kontaktu s ozlijeđenom kožom ili sluznicom
- Ako dođe do neočekivane nelagodje ili iritacije rane, uklonite postoperativni grudnjak i obratite se svom kirurgu
- Uvjerite se da su zavoji, proteže za dojke i/ili drenažne cijevi pravilno postavljeni kako biste izbjegli točke pritiska i/ili ometani protok
- Prije radioterapije i rentgenskog pregleda uklonite postoperativni grudnjak, osim: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nošenje premalog postoperacijskog grudnjaka može uzrokovati lokalni bolni pritisak i poremećaj protoka krvi i/ili limfnog toka
- Nošenje prevelikog postoperacijskog grudnjaka može smanjiti klinički učinak

⚠ Koristite postoperativni grudnjak prema medicinskim indikacijama kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja.

Karakteristike performansi

Opće karakteristike performansi

- Zone kompresije i podrške: integrirane i cilijane zone kompresije i podrške.
- 4-strano rastezljiv. Grudnjak se prilagođava operiranju dojki zajedno s promjenom kontur dojke nakon operacije.
- Bežavan: nema šavova u kritičnim područjima (košarice, bočne strane, straga i ispod poprsja).
- Fleksibilno dimenzioniranje: grudnjak odgovara više veličina zahvaljujući konceptu 4-smjernog rastezanja i veličine.
- Prozračan: pleteni materijal diše.

Specifične karakteristike performansi (T) 2

Sastav materijala

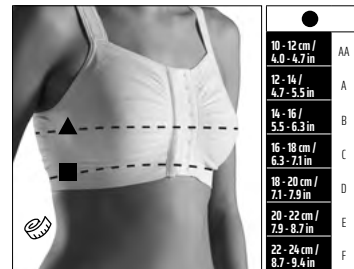
Sirovine i komponente korištene u postoperativnim grudnjacima testiraju se na štetne tvari minimalno po klasi II prema standardu Oeko-Tex Standard 100.

- Postoperativni grudnjaci su:
- Biološki sigurni, netoksični, bez klora i dioksina, ne sadrže ljudsko ili životinjsko tkivo niti ekstrakte, zabranjene pigmente azo-boje, medicinske tvari ili ftalate
 - Ne sadrže niti su izloženi lateksu prirodne gume niti derivatima prirodne gume
 - Ne sadrže metal ili drugi štetni kontaminat i ne predstavljaju štetan utjecaj na ljude povezan s namjeravanom krajnjom uporabom

PROIZVOD	GLAVNI SASTAV TKANINE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Mjerenje veličine grudnjaka

1. Koristite standardnu traku za mjerenje (metar)
 2. Tijekom mjerenja stojite uspravno
 3. Veličina poprsja ▲ : Izmjerite oko gornjeg dijela tijela, na najvećem dijelu dojke
 4. Veličina trake ■ : Izmjerite oko gornjeg dijela tijela, odmah ispod dojke
 5. Razlika između veličine poprsja (▲) i veličine trake (■) pokazuje veličinu vaše košarice
 6. Pronađite veličinu grudnjaka* u tablici veličina otisnutoj na pakovanju** pomoću veličine trake ■ i veličine košarice ●
- * Zbog mogućeg postoperacijskog oticanja i edema možda ćete morati nositi veličinu veću za 1 do 2 broja u usporedbi s vašom standardnom veličinom grudnjaka. Obratite se svom kirurgu za savjet.
- ** Tablica veličina na pakovanju jedinstvena je za svaki postoperativni grudnjak i ne može se uspoređivati s drugim grudnjacima u kompletnom rasponu ponude.



Upute za uporabu

Postoperativni grudnjaci u primarnom pakovanju pripremljeni su za izravnu kliničku uporabu. Ovisno o medicinskim indikacijama, postoperativni grudnjaci mogu se kombinirati s proizvodima 8113 Implant Stabilizer Band i 8108 Breast Puff može se koristiti s postoperativnim grudnjacima s džepovima

Stavljanje grudnjaka i dodataka

KORACI	PROIZVOD(I)	UVOD
1.	Svi postoperativni grudnjaci	Ako zdravstveno stanje dopušta, umetnite jednu ruku i povucite grudnjak preko ramena. Zatim umetnite drugu ruku. Ako je potrebno, zatražite pomoć medicinskog osoblja.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Povucite zajedno traku ispod grudi. Prvo pričvrstite donju kukicu, a zatim sve ostale prema vrhu. Upotrijebite najširu opciju neposredno nakon operacije, a najjužu kad oticanje splasne.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Povucite zajedno traku ispod grudi. Krenite odzdo prema gore, čvrsto pritisajući/zaharavajući čitak.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Povucite sredinu grudnjaka zajedno. Prvo pričvrstite srednju kukicu, a zatim ostale kukice nasumičnim redoslijedom te na kraju zaharčaj.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Povucite grudnjak zajedno. Prvo pričvrstite gornju kukicu, a zatim ostale kukice nasumičnim redoslijedom te na kraju zaharčaj.
3.	Svi postoperativni grudnjaci	Pravilno postavite svaku dojku u svoju košaricu. Izbjegavajte prenikso povlačenje grudnjaka.
4.	Svi postoperativni grudnjaci	Ukoliko grudnjak sadrži podeseive narame, podeseite grudnjak tako da ne iritira kožu, već da pruža podrške ispod dojki i sa strane te da bude udoban za nošenje.

Comfort grudnjaci

KORACI	PROIZVOD(I)	UVOD
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Slavite grudnjak provlačenjem preko glave ili odzdo, kao da navlačite donje rublje.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Podeseite grudnjak i uvjerite se da se nijedan dio ne preklopa.

Tekstilna proteza dojke

KORACI	PROIZVOD(I)	UVOD
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Vadite vlaknasto punjenje iz uređaja sve dok veličina ne bude odgovarajuća.
		Slavite uređaj u džep prije stavljanja grudnjaka.

Drenažni kateter

KORACI	PROIZVOD(I)	UVOD
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Slavite drenažni kateter u petlju i zatim na grudnjak. Pritisnite/zaharčajte čitak. Maks. 500 ml.

Rendeltésszerű használat (műtét utáni melltartók) Rögzíti és meglámszja a melleket, és védi a sebet és a heget a mellműtétet követően. Rögzíti a kötéseket és egyéb orvosi eszközöket mellműtét után.

Rendeltésszerű használat (kéngelmi melltartók) Rögzíti és meglámszja a melleket, és védi a sebet és a heget, miután a mellműtétet követően a kar teljes mozgása helyreáll, valamint sugárterápia alatt/után.

Megreázott felhasználók Nők, mellműtétet követően, a javallatok alatt leírta szerint.

Ellenjavallatok

Relatív ellenjavallatok:

- Nagyon érzékeny heg és bőrszövet a műtött területen
- Bőrbetegségek
- Radiodermatitis
- Kontakt bőrgyulladás

Figyelmeztetések és óvintézkedések

- Kövesse a használati utasítást
- Tartsa be sebésze ajánlásait a használatra és illesztésre vonatkozóan
- A műtét utáni melltartót a sérülések vagy károk ellenülése érdekében az orvosi javallatoknak megfelelően használja
- A műtét utáni melltartó nem alkalmas a séruít bõrel vagy nyálkahártyával való közvetlen érintkezésre
- Ha bármilyen váratlan kellemetlenség vagy sebirritáció jelentkezik, vegye le a műtét utáni melltartót, és forduljon a sebészéhez
- Győződjön meg róla, hogy a kötések, textil mellprotezis és/vagy dréncszövek megfelelően vannak elhelyezve a nyomáspontok és/vagy az elzárások ellenülése érdekében
- Sugárterápia és röntgenvizsgálat előtt vegye le a műtét utáni melltartót, a következők kivételével; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Caia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Alumíniumozott műtét utáni melltartó viselése helyi nyomási fájdalmat és a véráramlás és/vagy a nyirokáramlás zavarát okozhatja
- Túlméretezett műtét utáni melltartó viselése csökkentheti a klinikai hatást

⚠ A műtét utáni melltartót a sérülések és károk ellenülése érdekében az orvosi javallatoknak megfelelően használja

Teljesítményjellemzők

Általános teljesítményjellemzők

- ⊙ Kompressziós és meglámsztó zónák: Beépített és célzott kompressziós és meglámsztó zónák
- ⚙ 4 utas nyújtás: A melltartó alkalmazkodik a műtött melhez a páciens műtét után változó mellkontúrjával együtt
- ✂ Varratmentes: Nincsenek varratok a kritikus területeken (kosarak, oldalsó részek, hát és a mellrészt alatti)
- ↔ Rugalmas méretezés: A melltartó a 4 utas nyújtásnak és a méretkonceptciónak köszönhetően több méretnek is megfelel
- ⚙ Légáteresztő: A kötött anyag légáteresztő.

Specifikus teljesítményjellemzők ① 2

Anyagösszetétel

A műtét utáni melltartókban használt nyersanyagokat és összetevőket megvizsgáltjuk káros anyagokra, legalább a Deko-Text Standard 100 szerinti II. osztály alapján

A műtét utáni melltartók jellemzői:

- Biológiailag biztonságos, nem mérgező; klor- és dioxinmentes, nem tartalmaz emberi vagy állati szövetet vagy kóronatot, tiltott azo-festék pigmenteket, gyógyszerei anyagokat vagy fálátokat
- Nem tartalmaz természetes gumilátevet vagy természetes gumiármazékokat, és nincs kítve ezeknek
- Nem tartalmaz fémet vagy más káros szennyezősítést, és nem okoz az emberekre a rendeltetészerű végfelhasználásával összefüggő ártalmas hatást

① 5

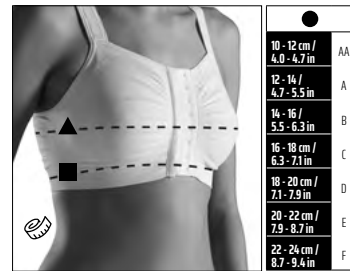
TERMÉK	FŐ ANYAGÖSZETÉTEL
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Caia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

A melltartó méretének megmérése

1. Használjon szabványos mérőszalagot
2. Mérés közben álljon
3. A mell mérete ▲ : A felsőtest körül, a mell legsebésebb részénél mérjen
4. Szalagmérés ■ : A felsőtest körül, közvetlenül a mell alatt mérjen
5. A mellméret (▲) és a szalagmérés (■) közötti különbség mutálja a kosár méretét
● = ▲ - ■ = ●
6. Keresse ki a melltartó méretét* a csomagoláson található mérettáblázat** a pántméret ■ és a kosár méret ● segítségével

⚠ * A műtét utáni eszerleges duzzanat és ödéma miatt előfordulhat, hogy a normál melltartóméretéhez képest 1-2 számmal nagyobb méretre lesz szüksége. Kérjen útmutatást a sebészétől.

⚠ ** A csomagolásra nyomtatott méretmutató egyedi az egyes műtét utáni melltartóknál, és nem használható a melltartóválaszték egészében.



Javallatok

Műtét utáni 24 óráss használatra, az alábbi műtéteket követően ① 1

Klinikai előnyök

- Kötészek és sebkötőzók rögzítése
- Seb/heg védelme
- Az operált emlőszövet alátámsztása és kompressziója

Kompressziós szint

A műtét utáni melltartók ötféle kompressziós szinthez tartoznak: Magas (1), Feszés (2), Közepes (3), Mérsékelt (4) és Enyhe (5). Az alábbi ábra a 2. (feszés) kompressziós szintet mutatja, amely az adott melltartó csomagolásán és a ① 2 található.



Kompressziós és meglámsztó zónák (Tytex Zonetech®)

4. táblázat – A feszesség a különböző kötött zónákat jelzi az adott műtét utáni melltartón belül. Minél alacsonyabb a szám, annál szilárdabb a kötés; fokozott kompresszió és meglámsztás

Az egyes melltartókra vonatkozó kompressziós és meglámsztási zónákat a ① 3

① 4 – Feszesség

- A kötés minden egyes műtét utáni melltartó esetében egyedi, és a melltartók egymás között nem hasonlíthatók össze

Ápolási útmutatók

- Az ápolási utasításokat a melltartón találja
- Mosás előtt csukja össze a melltartót
- Hasonló színű termékekkel mossa
- Mosószákbán mossa
- A Mőralapú szerek használatra csökkentheti a használati időt, és befolyásolhatja az alkalmazást

Jelentési kötelezettség

Ha bármilyen panasz van, kérjük, forduljon közvetlenül az eladóhoz. Sőlyos incidens esetén, amely jelentős egészségromlásra vagy halálhoz vezetett, lépjen kapcsolatba a gyártóval és a tagállam illetékes hatóságával. A sőlyos incidenseket a (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontja határozza meg.

A felhasznált eszköz élettartama

Az orvostechnikai eszköz élettartamát a természetes elhasználódás határozza meg, még akkor is, ha helyesen és az ajánlásnak megfelelően kezelik. A teljesítményt és kéngelmelet befolyásoló romlás jelei esetén az eszközt el kell távolítani.

Használati utasítás

Az elsődleges csomagolásban lévő műtét utáni melltartók közvetlen klinikai felhasználásra készülnek.

- Az orvosi javallattól függően a műtét utáni melltartó kombinálható a következővel: 813 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff alkalmazható zsebes műtét utáni melltartóval

A melltartó és a kiegészítők beigazítása

Műtét utáni melltartó

LÉPÉSEK	TERMÉK(EN)	ÚTMUTATÁS
1.	Valamennyi műtét utáni melltartó	Ha egészségi állapotja lehetővé teszi, dugja be az egyik karját, és húzza át a melltartót a vállán. Ezután dugja be a másik kart. Szükség esetén kérje a klinikai személyzet segítségét.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Húzza össze a mell alatti szalagot. Az alsó horog rögzítésével kezdve haladjon felfelé. Közvetlenül a műtét után használja a legsebésebb beállítást, illetőleg a legszűkebb beállítást, amikor a duzzanat már csökkent.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Húzza össze a mell alatti szalagot. A zárószóhoz haladjon alulról felfelé, és erősen nyomja meg a horgot és a hurkot.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Húzza össze a melltartó közepét. Először a középső horgot rögzítse, majd a többi horgot véletlenszerű sorrendben, végül a cipzárat.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Húzza össze a melltartót. Először a felső horgot rögzítse, majd az alsót, végül a cipzárat.
3.	Valamennyi műtét utáni melltartó	A melleket megfelelően helyezze be a kosárba. A melltartót ne húzza túl mélyre.
4.	Valamennyi műtét utáni melltartó	Ha a melltartónak állítható vállpántjai vannak, igazítsa be ezeket úgy, hogy a melltartó ne irritálja a bőrt, támaszt nyújtson a mellek alatt és az oldalon, és kéngelmes legyen viselni.

Kéngelmi melltartók

LÉPÉSEK	TERMÉK(EN)	ÚTMUTATÁS
1.	3086 Comfort Bra, Caia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Húzza át a melltartót a fejé fölé, vagy húzza fel, mint egy alsóneműt.
2.	3086 Comfort Bra, Caia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Igazítsa be a melltartót, és győződjön meg arról, hogy nincs gyűrődés rajta.

Textil mellprotezis

LÉPÉSEK	TERMÉK(EN)	ÚTMUTATÁS
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Távolítsa el a szállítótet az eszközből, amíg a méret illeszkedik.
		Helyezze az eszközt a zsebbe, mielőtt a melltartót felhúzná.

Drénevény

LÉPÉSEK	TERMÉK(EN)	ÚTMUTATÁS
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Helyezze a drénevényt a hurkokba, majd helyezze a hurkot a melltartóra. Nyomja erősen a horgot és a hurkot. Max 500 ml.

Uso previsto (reggiseni post-operatori): Fissare e sostenere i seni e proteggere ferite e cicatrici dopo un intervento al seno. Fissare medicazioni o altri presidi medici dopo un intervento al seno.

Uso previsto (reggiseni comfort): Fissare e sostenere i seni e proteggere ferite e cicatrici una volta riacquisita la completa mobilità del braccio dopo un intervento al seno e durante/dopo la radioterapia.

A chi si rivolge il presidio medico: Donne, dopo un intervento chirurgico al seno come descritto nelle indicazioni.

Indicazioni

Per un uso post-chirurgico di 24 ore, dopo gli interventi seguenti ① 1

Benefici clinici

- Fissaggio di bende e medicazioni per ferite
- Protezione della ferita/cicatrice
- Sostegno e compressione del tessuto mammario operato

Livello di compressione

I reggiseni post-chirurgici sono classificati in base a cinque livelli di compressione: elevata (1), rigida (2), intermedia (3), moderata (4) e leggera (5). La figura sottostante mostra un livello di compressione di 2 (rigida). Il livello di compressione è indicato sulla confezione del reggiseno specifico e nella ② 2



Area di compressione e sostegno (Tytex ZoneTech®)

Tabella 4: la rigidità indica le diverse zone lavorate a maglia all'interno del reggiseno post-chirurgico specifico. La rigidità della lavorazione a maglia, la compressione e il sostegno sono inversamente proporzionali al numero.

AREA	RIGIDITÀ
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 3 indica le aree di compressione e sostegno per ciascun reggiseno specifico - Tytex ZoneTech®.

② 4 - Rigidità

- La lavorazione a maglia è esclusiva per ciascun reggiseno post-chirurgico specifico e non può essere messa a confronto all'interno della gamma di reggiseni.

Istruzioni per il lavaggio

- Le istruzioni per il lavaggio sono riportate nel reggiseno
- Chiusure il reggiseno prima del lavaggio
- Lavare con colori simili
- Lavare in un sacchetto salvabucato
- L'uso di prodotti a base di cloro può ridurre durata e resa

Obbligo di segnalazione

Per reclami, contattare direttamente il proprio fornitore.

In caso di incidente grave che potrebbe portare a un significativo pregiudizio della salute o alla morte, contattare il produttore e l'autorità competente dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2, punto 65, del Regolamento (EU) 2017/745 (MDR).

La durata del dispositivo in uso

La durata del dispositivo medico dipende dalla naturale usura, anche se trattato correttamente e come indicato. In caso di segni di deterioramento che influiscono sulle prestazioni e il comfort, il dispositivo deve essere smaltito.

Controindicazioni

Controindicazioni relative:

- Cicatrice e tessuto cutaneo molto sensibile nella zona operata
- Malattie cutanee
- Radiodermatite
- Dermatite da contatto

Avvertenze e precauzioni

- Attenersi alle istruzioni per l'uso
- Seguire le indicazioni del chirurgo in merito a impiego e corretta applicazione del presidio
- Utilizzare il reggiseno post-chirurgico secondo le indicazioni del medico per evitare lesioni o danni
- Il reggiseno post-chirurgico non è destinato al contatto diretto con la pelle lesa o le mucose
- In caso di disagio imprevisto o irritazione della ferita, rimuovere il reggiseno post-chirurgico e contattare il proprio chirurgo
- Assicurarsi del corretto posizionamento di medicazioni, protesi esterne e/o tubi di drenaggio onde evitare di creare punti di pressione e/o ostruire il flusso
- Prima di radioterapia ed esame radiografici, rimuovere il reggiseno post-chirurgico, ad eccezione di 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Indossare un reggiseno post-chirurgico di taglia inferiore rispetto alla propria può causare dolore da pressione locale e alterazione del flusso sanguigno e/o linfatico
- Indossare un reggiseno post-chirurgico di taglia superiore alla propria può ridurre gli effetti clinici

⚠ Utilizzare il reggiseno post-chirurgico secondo le indicazioni del medico per evitare lesioni o danni

Caratteristiche delle prestazioni

Caratteristiche generali delle prestazioni

- ② Aree di compressione e sostegno: aree di compressione e sostegno integrate e mirate.
- ↔ Tessuto elastico in quattro direzioni: il reggiseno si adatta al seno sottoposto all'intervento ed segue i cambiamenti del profilo del seno della paziente dopo l'intervento.
- ✂ Senza cuciture: nessuna cucitura nelle aree critiche (cotte, fianchi, schiena e sotto il seno).
- ↔ Dimensioni flessibili: il reggiseno si adatta a diverse taglie grazie al tessuto elastico a 4 vie e al sistema delle taglie.
- ☁ Traspirante: materiale lavorato a maglia traspirante.

Caratteristiche specifiche delle prestazioni ② 2

Composizione del materiale

Le materie prime e i componenti utilizzati nei reggiseni post-chirurgici sono sottoposti a test per sostanze nocive alla classe minima II per Deko-Text Standard 100.

I reggiseni post-chirurgici sono:

- Biologicamente sicuri, non tossici, privi di cloro e diossina, privi di tessuti o estratti umani o animali, pigmenti azoici proibiti, sostanze mediche o ftalati
- Privi di lattice di gomma naturale o derivati della gomma naturale e non sono esposti a tali materiali
- Privi di metalli o altre contaminazioni dannose e non presentano alcun impatto umano dannoso associato all'uso finale previsto

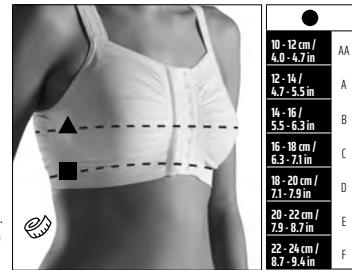
② 5

PRODOTTO	COMPOSIZIONE DEL TESSUTO PRINCIPALE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Misurazione della taglia del reggiseno

1. Usare un metro a nastro standard
2. Stare in piedi durante la misurazione
3. Torace ▲: misurare la circonferenza della parte superiore corpo nella parte più sporgente del seno
4. Gireno ■: misurare intorno alla parte superiore del corpo, appena sotto il seno
5. La differenza tra il torace (▲) e il gireno (■) corrisponde alla misura della coppa ● (▲ - ■ = ●)
6. Individuare la propria taglia di reggiseno* nella tabella delle taglie stampata sulla confezione** utilizzando le sezioni Gireno ■ e Torace ●

- ⚠ * A causa dell'eventuale rigonfiamento ed edema post-operatorio, è possibile che sia necessario un reggiseno di 1-2 taglie più grande rispetto a quella normale. Consultare il proprio chirurgo per indicazioni.
- ⚠ ** La guida alle taglie stampata sulla confezione è esclusiva per ciascun reggiseno post-chirurgico specifico e non può essere utilizzata all'interno della gamma di reggiseni.



Istruzioni per l'uso

I reggiseni post-chirurgici in confezione primaria sono predisposti per l'uso clinico diretto.

- In base alle indicazioni mediche, è possibile utilizzare i reggiseni post-chirurgici in combinazione con 8113 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff può essere utilizzato con reggiseni post-chirurgici con tasche

Utilizzo del reggiseno e degli accessori

Reggiseno post-operatorio

PASSAGGI	PRODOTTI	ISTRUZIONI
1.	Tutti i reggiseni post-operatori	Se le condizioni mediche lo consentono, inserire un braccio e sollevare il reggiseno sopra la spalla. Quindi, inserire l'altro braccio. Se necessario, chiedere assistenza al personale medico.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Stringere la fascia sotto il busto. Fissare prima il gancio inferiore e procedere fino alla parte superiore. Usare la regolazione più ampia subito dopo l'intervento e quella più stretta una volta ridotto il gonfiore.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Stringere la fascia sotto il busto. Procedere dal basso verso l'alto, esercitando una pressione decisa sulla chiusura a velcro per chiudere il presidio.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Stringere la parte centrale del reggiseno. Fissare prima il ganetto centrale, gli altri ganetti in ordine casuale e concludere con la cerniera.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Stringere il reggiseno. Fissare prima il ganetto superiore, poi quello inferiore, quindi la cerniera.
3.	Tutti i reggiseni post-operatori	Posizionare in modo corretto i seni nelle coppe. Non tirare il reggiseno troppo in basso.
4.	Tutti i reggiseni post-operatori	Se il reggiseno è dotato di spalline regolabili, regolarle in modo che il reggiseno non irriti la pelle, fornisca un sostegno sotto i seni e i lati e sia comodo da indossare.

Reggiseni comfort

PASSAGGI	PRODOTTI	ISTRUZIONI
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Indossare il reggiseno sopra la testa o tirarlo su come se fosse una mutandina.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Regolare il reggiseno, assicurandosi che non vi siano parti ripiegate.

Protesi mammaria tessile

PASSAGGI	PRODOTTI	ISTRUZIONI
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Rimuovere l'imbottitura dal dispositivo fino a raggiungere la taglia desiderata.
		Riporre il dispositivo nelle tasche prima di indossare il reggiseno.

Palloncini di drenaggio

PASSAGGI	PRODOTTI	ISTRUZIONI
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Inserire il palloncino di drenaggio nell'occhiello e applicare l'occhiello sul reggiseno. Esercitare una pressione decisa sulla chiusura a velcro. Capacità massima 500 ml.

使用目的(手術後用ブラジャー) 乳房の手術後、乳房の固定とサポートを行い、手術の傷口や傷跡を保護します。乳房手術後に医療器具(包帯など)を固定します。

使用目的(コンフォートブラジャー) 乳房手術後および放射線治療中や治療後、腕が完全に動くようになったときに、乳房の固定とサポートをして、手術の傷口や傷跡を保護します。

使用対象者 適応に記載されている乳房手術を受けた女性。

禁忌事項
 相対的禁忌事項:
 ・手術部位の敏感な瘢痕と皮膚組織
 ・皮膚疾患
 ・放射線皮膚炎
 ・接触性皮膚炎

使用方法
 以下の手術後、24時間使用できます。①1

臨床効果

- ・包帯と創傷被覆材の固定
- ・傷/傷跡の保護
- ・手術した乳房組織の支持と圧迫

加圧レベル
 手術後用ブラジャーの加圧レベルは、以下の5段階で分類しています。①1(1)、②2(2)、③3(3)、④4(4)、⑤5(5)。下の図は、加圧レベルが2(しっかり)の場合で、ブラジャーの包装や、表②2の性能特性に表示しています。



加圧ゾーンとサポートゾーン (Tytex ZoneTech®)
 表4-手術後用ブラジャーの編み目の固さを示しています。数値が小さいほど編み目が固く、圧迫感とサポート力が大きくなります。各ブラジャーの加圧ゾーンとサポートゾーンは、表③3をご覧ください。

ゾーン	固さ
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5

・編み目は手術後用ブラジャーそれぞれ異なります。ブラジャー全体で比較することはできません。

お手入れ方法

- ・お手入れ方法はブラジャーに記載されています
- ・洗濯をする前に、ブラジャーを閉じておきます
- ・同系色のものだけ一緒に洗ってください
- ・洗濯用ネットに入れて洗ってください
- ・塩素系製品を使用すると、耐久性や機能が低下することがあります

報告義務

苦情がある場合は、直接販売店に連絡してください。健康の著しい悪化または死亡につながる可能性のある重大事故が発生した場合は、製造者および加盟国の官轄当局に連絡してください。重大事故とは、規則第2条第65号に定義されています(EU)2017/745(MDR)。

使用中の機器の寿命

医療機器の寿命は、正しく推奨通りに扱われた場合でも、自然消耗によって決定されます。性能と快適性に影響を与えるような劣化の兆候が見られる場合は、装置を廃棄してください。

警告および使用上の注意

- ・使用説明に従ってください
- ・使用方法と表着につきましては、医師の指示に従ってください。
- ・手術後用ブラジャーをご使用される場合は、ケガや損傷を防ぐため必ず医師の指示に従ってください。
- ・術後ブラは、損傷した皮膚や粘膜に直接接触することを意図していません
- ・予期せぬ不快感や傷口の炎症が生じた場合は、手術後用ブラジャーの使用を中止し、外科医にご相談ください。
- ・包帯、プレストパド、ドレーナージュチューブを圧迫したり、流れを閉塞しないよう、正しく装着してください。
- ・放射線治療やX線検査の前は手術後用ブラジャーを外してください。但し以下の場合は除きます: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- ・サイズの小さい手術後用ブラジャーを着用すると、局所的な圧痛や、血流および/またはリンパの流れを妨げることがあります。
- ・サイズが大きい手術後用ブラジャーを着用すると、臨床効果が低下することがあります

① 手術後用ブラジャーをご使用の際は、ケガや損傷を防ぐため、必ず医師の指示に従ってください。

性能特性

一般的な性能特性

- ② 加圧ゾーンとサポートゾーン: 統合されたターゲットを絞った加圧ゾーンとサポートゾーン。
- ④ 4方向ストレッチ: 手術後の患者さまの乳房輪郭の変化に合わせて、手術した胸に合わせてブラジャーを調整します。
- ✂ 縫い目なし: 重要部分(カップ、サイド、バック、アンダーバスト)に、縫い目がありません。
- (→) 豊富なサイズ展開: 4方向ストレッチとサイズコンセプトにより、さまざまなサイズをご用意しています。
- ☁ 通気性: 通気性のよい素材を使用。

① 手術後用ブラジャーをご使用の際は、ケガや損傷を防ぐため、必ず医師の指示に従ってください。

具体的な性能特性 ①2

原料素材
 手術後用ブラジャーに使用される素材や部品は、クラスII以上で有害物質の検査を受けています。(Oeko-Tex Standard 100)
 術後用ブラジャーは以下の通りです:
 ・生物学的に安全で毒性がなく、塩素やダイオキシンを含まず、人間や動物の組織や抽出物、禁止されているアゾ染料顔料、医療用物質、フタル酸エステルを含まません。
 ・天然ゴムラテックスまたは天然ゴム誘導体を含まず、それらに暴露されていません。
 ・金属やその他の有害な汚染がなく、最終使用に関して人体に有害な影響がありません。

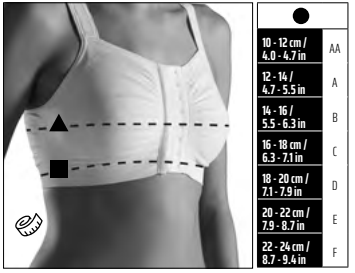
①5

製品	主な生地素材
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

ブラジャーのサイズ測定

1. 一般的なメジャーを使います
2. 立ったまま状態で測定します
3. バストサイズ ▲: バストの一番大きい部分を一周させて測ります
4. バンドサイズ ■: 胸のすぐ下を一周させて測ります
5. バストサイズ (▲)とバンドサイズ (■)の差は、カップサイズ ● (▲ - ■ = ●)
6. バンドサイズ ■とカップサイズを使って、梱包に印字されているサイズチャート**から、ご自分のブラジャーのサイズを探してください。●

⚠ * 手術後には腫れや浮腫が見られるため、通常のブラジャーサイズよりも1〜2サイズアップする必要がありますが、もしわからなければ、医師にご相談ください。
 ⚠ ** パッケージに印字されたサイズガイドは、手術後用ブラジャーの専用サイズとなりますので、それ以外のブラジャーには参考にしないでください。



使用説明
 直接包装された手術後用ブラジャーは、臨床目的のために作られています。
 ・手術後用ブラジャーは医学的適応に応じて、8113 Implant Stabilizer Band・8108 Breast Puff ポケット付き手術後用ブラジャーと合わせてご使用いただけます

ブラジャーと付属品を取り付ける
 手術後用ブラジャー

ステップ	製品	ご使用方法
1.	すべての手術後用ブラジャー	片方の腕を入れて、ブラジャーを肩にかけます(症状がよい場合のみ)、その後、もう片方の腕を入れます。難しい場合は、臨床スタッフに手伝ってもらってください。
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	アンダーバストバンドを一緒につけます。まず最初に下のホックを留め、順に上へ向かって留めていきます。手術直後は最も広い位置で留め、腫れがひいたら締めてお使いください。
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	アンダーバストバンドを一緒につけます。フック&ループをしっかり押し閉じ、下から上へ動かします。
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	ブラジャーの中央部を一緒につけます。まず最初に真ん中のホックを留め、次に他のホックをランダムに留めて、ファスナーを留めます。
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	ブラジャーと一緒につけます。まず最初に一番上のホックを留め、次に他のホックをランダムに留めて、ファスナーを締めます。
3.	すべての手術後用ブラジャー	乳房をカップに正しくセットします。ブラジャーを下げすぎないようにします。
4.	すべての手術後用ブラジャー	ブラジャーに調節可能な肩ストラップが付いている場合は、ブラジャーが肌を刺激せず、バストやサイドをサポートし、快適に着用できるように調整します。

コンフォートブラジャー

ステップ	製品	ご使用方法
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	ブラジャーを頭からかぶるか、下着のようにならつけます。
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	ブラジャーを調整し、折り目ができていないか確認します。

テキスタイル人工乳房

ステップ	製品	ご使用方法
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	サイズがぴったり合うまで、ファイバーフィル(繊維充填材)を本製品から除けてください。
		ブラ装着する前に、本製品をポケットに入れてください。

ドレーナージバルブ

ステップ	製品	ご使用方法
	3373 Post-Op Bra, Marianne	ドレーナージバルブをループに入れ、ループをブラジャーに装着します。フック&ループをしっかり押しします。最大500ml

사용 지침(수술후 보정용 브라) 가슴을 고정하고 지탱하여 유방 수술 후 상처와 흉터를 보호합니다. 유방 수술 후 붓대 또는 그 밖의 의료기구를 고정합니다.

사용 용도(컴포트 브라) 유방 수술 후, 방사선 치료 중이나 이후에 팔을 완전히 움직일 수 있을 때 가슴을 고정하고 지탱하여 상처와 흉터를 보호합니다.

대상 사용자 사용 안내에 설명된 대로 유방 수술 후의 여성.

금기 사항
 관련 금기 사항:
 • 수술 부위에서 매우 민감한 상처와 피부 조직
 • 피부 질환
 • 방사선피부염
 • 접촉 피부염

사용 안내
 다음의 수술을 받고 수술후 24시간 동안: ① 1

임상적 혜택
 • 붓대 및 상처 드레싱 고정
 • 상처/흉터 보호
 • 수술한 유방 조직의 지지 및 압박

압박 레벨
 수술후 보정용 브라는 5가지 압박 레벨에 따라 등급이 매겨집니다: 높음 (1), 펌(2), 중간(3), 보통(4), 라이트(5). 아래 그림은 압박 레벨(4렘)을 나타내며, 특정 브라의 포장과 표 ① 2 에 표시됩니다



압박 및 서포트 존 (Tytex Zone-Tech®)
 표 4 - 단단함은 특정 수술후 보정용 브라 내에서 다양한 니팅 존을 나타냅니다. 수치가 낮을수록 편물이 더 단단하고 압박과 지탱 수준이 높아집니다. 각 특정 브라에 대한 압박 및 서포트 존은 표 ① 3 에 표시됩니다.

존	단단함
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

• 니팅은 각각의 특정 수술후 보정용 브라에 고유한 것으로, 브라 범위 전체에서 비교할 수 없습니다.

관리 지침
 • 브라에 명시된 관리 방법을 확인하십시오.
 • 세척하기 전에 브라는 잠그십시오.
 • 비슷한 색상의 세탁물과 세탁하십시오.
 • 빨래망에 넣어 세탁하십시오.
 • 염소 기반 제품을 사용하면 내구성과 기능이 저하될 수 있습니다.

보고 의무
 불만사항이 있을 경우, 공급업체에 직접 문의하십시오. 상당한 건강 악화 또는 사망을 초래할 수 있는 심각한 사고가 발생한 경우, 제조업체와 회원국의 관계기관에 연락하십시오. 심각한 사고는 규정 (EU) 2017/745 (MDR) 의 65호 제2항에 정의되어 있습니다.

사용 중인 기기의 수명
 의료기기의 수명은 해당 기기를 올바르게 취급하고 고고 사후에 따른 경우에도 자연스러운 마모에 의해 결정됩니다. 기기의 성능과 편리한 사용에 영향을 미치는 징후가 있는 경우 해당 기기는 폐기되어야 합니다.

경고 및 주의사항
 • 사용 지침을 준수하십시오.
 • 사용 및 피팅과 관련하여 담당의사의 권고를 따르십시오.
 • 부상 또는 손상을 방지하려면 의료 지침에 따라 수술후 보정용 브라는 사용하지 시오.
 • 수술 후 브래지어는 손상된 피부나 점막에 직접 닿는 용도가 아닙니다.
 • 예상과 달리 불편하거나 상처가 자국되는 경우, 수술후 보정용 브라는 벗고 담당의사에게 문의하십시오.
 • 압통증 및/또는 혈류 차단을 방지하려면 붓대, 퍼프 및/또는 배액관이 올바르게 배치 되었는지 확인하십시오.
 • 방사선 치료 및 X-선 검사 전에 다음을 제외한 수술후 보정용 브라는 벗으십시오: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
 • 평소보다 치수가 작은 수술후 보정용 브라는 착용하면 국소적 압통이 발생할 수 있고 혈류 및/또는 림프액 흐름이 차단될 수 있습니다.
 • 너무 큰 수술후 보정용 브라는 착용하면 임상적 효과가 떨어질 수 있습니다.

⚠️ 부상 또는 손상을 방지하려면 의료 지침에 따라 수술후 보정용 브라는 사용하십시오.

성능 특성
일반 성능 특성
 ④ 압박 및 서포트 존: 통합적/선별적 압박 및 서포트 존.
 ④ 4방향 스트레치: 이 브라는 수술후 환자의 유방 윤곽선의 변화에 따라 수술한 유방에 맞게 조정됩니다.
 ④ 심리스: 중요 부위(컵, 사이드, 백, 언더 버스트)에 솔기가 없습니다.
 ④ 유연한 사이즈: 4방향 스트레치 및 사이즈 컨셉에 따라 여러 사이즈에 꼭 맞습니다.
 ④ 통기성: 통기성 있는 니팅 재료로 제작됩니다.

구체적인 성능 특성 ① 2

재질 구성
 수술후 보정용 브라에 사용된 원료 및 구성품은 Oeko-Tex Standard 100에 따라 최소 클래스 II에서 유해 물질에 대한 테스트를 거쳤습니다.
수술후 보정용 브라는
 • 생물학적으로 안전하고, 무독성, 염소 및 다이옥신이 함유되지 않았으며, 인체 또는 동물 조직이나 추출물, 곰팡이 아조 염료, 의료 물질이나 프탈레이트가 함유되지 않습니다.
 • 천연 고무 라텍스 또는 천연 고무 파생물이 함유되거나 노출되지 않았습니니다.
 • 금속 또는 기타 유해한 오염물이 없고, 최종 사용과 관련하여 사람에게 유해한 영향을 주지 않습니다.
 ① 5

제품	주요 직물 구성
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

브라 사이즈 측정
 1. 표준 줄자를 사용하십시오.
 2. 측정하는 동안 똑바로 서 있으십시오.
 3. 가슴둘레 ▲: 뒷꼭지를 지나 몸통 둘레를 측정하십시오.
 4. 밴드 사이즈 ■: 가슴 바로 아래의 몸통 둘레를 측정하십시오.
 5. 가슴둘레 (▲) 및 밴드 사이즈 (■) 사이의 차이는 컵 사이즈 ● (▲ - ■ = ●)
 6. 밴드 사이즈 ■ 및 컵 사이즈를 사용해 포장*에 인쇄된 사이즈 차트에서 자신의 브라 사이즈*를 확인하십시오. ●

⚠️ * 수술후 조직이 비대해지고 부종이 발생할 수 있으므로 평상시 브라 사이즈보다 1-2 사이즈 큰 치수를 고르는 것이 좋을 수 있습니다. 담당의사에게 조언을 구하십시오.
 ⚠️ ** 포장에 인쇄된 사이즈 가이드는 각각의 특정 수술후 보정용 브라에 고유한 것으로, 브라 범위 전체에서 똑같이 사용될 수 없습니다.

사용 지침
 기본 포장에 들어 있는 수술후 보정용 브라는 직접 임상용으로 사용할 수 있도록 준비됩니다.
 • 의료 안내에 따라 수술후 보정용 브라는 8113 Implant Stabilizer Band와 함께 사용할 수 있습니다. • 8108 Breast Puff 는 포켓이 있는 수술후 보정용 브라와 함께 사용할 수 있습니다.

브라 및 액세서리 피팅
수술후 보정용 브라

단계	제품	지침
1.	모든 수술후 보정용 브라	의학적으로 관찰은 경우, 한쪽 팔을 넣고 브라는 어깨 위로 잡아 당기십시오. 그런 다음 반대쪽 팔을 집어 넣으십시오. 필요하면 의료인에게 도움을 요청하십시오.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	언더 버스트 밴드를 함께 당기십시오. 먼저 아래쪽 후크를 채우고 위쪽 후크를 채우십시오. 수술 직후에는 가장 넓은 세팅을 사용하고 부종이 가라앉으면 가장 좁은 세팅을 사용하십시오.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	언더 버스트 밴드를 함께 당기십시오. 아래서부터 위로 후크와 고리를 세게 눌러 잠그십시오.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	브라의 가운데를 당겨서 모으십시오. 먼저 가운데 후크를 채운 다음, 원하는 손서로 나머지 후크를 채우고 지퍼를 잠그십시오.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	브라를 당겨서 모으십시오. 먼저 위쪽 후크를 채운 다음, 아래쪽 후크를 채우고 지퍼를 잠그십시오.
3.	모든 수술후 보정용 브라	가슴 각각을 컵 안에 올바르게 배치하십시오. 브라를 너무 아래로 당기지 않도록 주의하십시오.
4.	모든 수술후 보정용 브라	브라에 조절식 어깨끈이 있을 경우, 피부를 자극하지 않으면서 가슴과 옆쪽을 지탱하고 착용이 편안하도록 어깨끈을 조절하십시오.

컴포트 브라

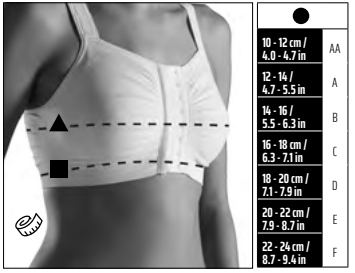
단계	제품	지침
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	속옷처럼 브라는 머리 위에서부터 끌어내리거나 다리에서부터 치켜 올리십시오. 언더 버스트 밴드를 함께 당기십시오. 먼저 아래쪽 후크를 채우고 위쪽 후크를 채우십시오. 수술 직후에는 가장 넓은 세팅을 사용하고 부종이 가라앉으면 가장 좁은 세팅을 사용하십시오.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	브라를 조절하고 접힌 부분이 없는지 확인하십시오.

섬유 유방 보형물

단계	제품	지침
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	사이즈가 맞을 때까지 기계에서 충전제를 빼내십시오. 브라를 착용하기 전에 포켓에 기기를 넣으십시오.

배액관

단계	제품	지침
	3373 Post-Op Bra, Marianne	배액관을 고리에 걸고 고리를 브라에 장착하십시오. 후크와 고리를 세게 눌러 고정하십시오. 최대 500 ml.



사이즈	가슴둘레 (▲)	밴드 사이즈 (■)	컵 사이즈 (●)
AA	10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in		
A	12 - 14 / 4.7 - 5.5 in		
B	14 - 16 / 5.5 - 6.3 in		
C	16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in		
D	18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in		
E	20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in		
F	22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in		

Beoogd gebruik (postoperatieve beha's) De borsten fixeren en ondersteunen en wonden en littekens beschermen na borstoperaties. Fixeren van verbanden of andere medische hulpmiddelen na borstoperaties.

Beoogd gebruik (comfortheba's) De borsten fixeren en ondersteunen en wonden en littekens beschermen wanneer de arm weer volledig kan worden bewogen na borstoperaties en tijdens/na bestralingstherapie.

Beoogde gebruikers vrouwen, na borstoperaties zoals beschreven bij Indicaties.

Indicaties

Voor 24-uurs gebruik na de volgende operaties: ① 1

Klinische voordelen

- Fixatie van verbanden en wondverbanden
- Bescherming van wond/litteken
- Ondersteuning en compressie van het geopereerde borstweefsel

Compressieniveau

De postoperatieve beha's zijn gerangschikt ten opzichte van elkaar in vijf compressieniveaus: Hoog (1), Stevig (2), Middel (3), Matig (4) en Licht (5). De onderstaande figuur toont een compressieniveau van 2 (Stevig) en wordt weergegeven op de verpakking van de specifieke beha en in ① 2



Compressie- en steunzones (Tytex Zonetech®)

① 4 De Stevigheid geeft de verschillende gebreide zones aan binnen de specifieke postoperatieve beha. Hoe lager het getal, hoe steviger het breiwerk en hoe meer compressie en steun. De compressie- en steunzones voor elke specifieke beha worden vermeld in ① 3

ZONE	STEVIGHEID
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - Stevigheid

- Het breiwerk is uniek voor elke specifieke postoperatieve beha en kan niet over de hele behareeks worden vergeleken

Onderhoudsinstructies

- Zie de beha voor onderhoudsinstructies
- Beha sluiten voor het wassen
- Met gelijke kleuren wassen
- Wassen in een waszak
- Het gebruik van producten op chloorbasis vermindert de duurzaamheid en werking

Meldingsplicht

Als u klachten ondervindt, neem dan rechtstreeks contact op met uw leverancier. In geval van een ernstig incident dat tot een aanzienlijke verslechtering van de gezondheid of overlijden, neem contact op met de fabrikant en met de bevoegde autoriteit van de lidstaat. Ernstige incidenten worden gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

De levenscyclus van het apparaat in gebruik

De levenscyclus van het medische apparaat wordt bepaald door natuurlijke slijtage, zelfs als het apparaat correct en als aanbevolen wordt gebruikt. In geval dat er tekenen van verslechtering zijn die de prestatie en het comfort van het apparaat verminderen, moet het apparaat worden weggegooid.

Contra-indicaties

Relatieve contra-indicaties:

- Huidaanondeningen
- Radiodermatitis
- Contactdermatitis
- Zeer gevoelig litteken- en huidweefsel in het geopereerde gebied

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- Volg de gebruiksaanwijzing
 - Volg de aanbevelingen van uw chirurg betreffende gebruik en aanbrengen
 - Gebruik de postoperatieve beha volgens de medische indicatie om letsel of schade te voorkomen
 - De postoperatieve beha is niet bedoeld voor direct contact met beschadigde huid of slijmvlies
 - Als onverwacht ongemak of wondirritatie optreedt, verwijder dan de postoperatieve beha en neem contact op met uw chirurg
 - Zorg dat verbanden, textiel borstprothese en/of drainageslang correct worden geplaatst om drukpunten en/of belemmerde doorstroming te voorkomen
 - Verwijder de postoperatieve beha voorafgaand aan bestraling en röntgenonderzoek, behalve: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
 - Het dragen van een te kleine postoperatieve beha kan lokale drukpijn en verstoring van de bloedstroom en/of lymfestroom veroorzaken
 - Het dragen van een te grote postoperatieve beha kan het klinische effect verminderen
- ⚠ Gebruik de postoperatieve beha volgens de medische indicatie om letsel of schade te voorkomen

Prestatiekenmerken

Algemene prestatiekenmerken

- ④ Compressie- en steunzones: Geïntegreerde en gerichte compressie- en steunzones.
- ↔ Rekbaar in 4 richtingen: De beha past zich aan de geopereerde borst aan, evenals aan de veranderende borstcontour van de patiënt na de operatie.
- ✖ Naadloos: Geen naden op kritieke plaatsen (cups, zijkanten, rug en onder de buste).
- ↔ Flexibele maat: De beha past verschillende maten door de rekbaarheid in 4 richtingen en het maatconcept.
- 🌬 Ademend: Het gebreide materiaal is ademend.

Specifieke prestatiekenmerken ① 2

Materialiën

Grondstoffen en onderdelen die worden gebruikt in de postoperatieve beha's worden getest op schadelijke stoffen van minimaal Klasse II volgens Oeko-Tex Standard 100.

De postoperatieve beha's zijn:

- Biologisch veilig, niet giftig, chloor- en dioxynevrij en bevatten geen menselijke of dierlijke weefsels of extracten, verboden azokleurstoffen, medische stoffen of ftalaten
- Vrij van en niet blootgesteld aan natuurlijkerubber of derivaten van natuurlijkerubber
- Vrij van metalen of andere schadelijke verontreinigingen en zonder schadelijke gevolgen voor de mens in verband met het beoogde eindgebruik

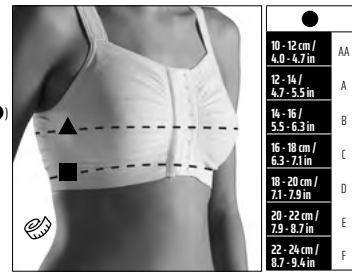
① 5

PRODUCT	SAMENSTELLING HOOFDSTOF
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

De beha maat meten

1. Gebruik een standaard meetlint
2. Ga staan tijdens het meten
3. Borstomvang ▲ : Meet rond het bovenlichaam, op het volste deel van de borst
4. Bandmaat ■ : Meet rond het bovenlichaam, net onder uw borst
5. Het verschil tussen de borstomvang (▲) en de bandmaat (■) geeft uw cupmaat aan: ● (▲ - ■) = ●
6. Vind uw beha maat* in de maattabel op de verpakking** aan de hand van de bandmaat ■ en de cupmaat ●

- ⚠ * Wegens mogelijke postoperatieve zwelling en oedeem heeft u waarschijnlijk 1-2 maten groter nodig dan uw normale beha maat. Raadpleeg uw chirurg voor advies.
- ⚠ ** De maataanduiding op de verpakking is uniek voor elke specifieke postoperatieve beha en kan niet op het hele beha-assortiment worden toegepast.



Gebruiksaanwijzing

Postoperatieve beha's in primaire verpakking zijn voorbereid voor direct klinisch gebruik. • Afhankelijk van de medische indicatie, kunnen postoperatieve beha's worden gecombineerd met 8113 Implant Stabilizer Band • 8108 Breast Puff kan worden gebruikt met postoperatieve beha's met zakken

De beha en accessoires aandoen

Postoperatieve beha's

STAPPEN	PRODUCT(EN)	INSTRUCTIE
1.	Alle postoperatieve beha's	Als de medische toestand het toelaat, steek dan één arm erin en trek de beha over de schouder. Steek vervolgens de andere arm erin. Vraag zo nodig het klinisch personeel om hulp.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Trek de band onder de buste samen. Maak eerst de onderste haak vast en werk omhoog. Gebruik de breedste stand onmiddellijk na de operatie en de smalste stand wanneer de zwelling is afgenomen.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Trek de band onder de buste samen. Werk van onder naar boven, druk stevig op het klittenband om te sluiten.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Trek het midden van de beha samen. Maak eerst de middelste haak vast, dan de andere haken in willekeurige volgorde, gevolgd door de rits.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Trek de beha samen. Maak eerst de bovenste haak vast, dan de onderste, gevolgd door de rits.
3.	Alle postoperatieve beha's	Plaats beide borsten op de juiste manier in de cups. Vermijd te ver omlaag trekken van de beha.
4.	Alle postoperatieve beha's	Als de beha verstelbare schouderbandjes heeft, pas deze dan zodanig aan dat de beha de huid niet irriteert, optimale steun onder de borsten en aan de zijkanten biedt en comfortabel zit.

Comfort-bh's

STAPPEN	PRODUCT(EN)	INSTRUCTIE
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Trek de beha over uw hoofd of trek deze omhoog zoals ondergeoid.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Trek de beha recht en zorg dat niets gevouwen is.

Textiel borstprothese

STAPPEN	PRODUCT(EN)	INSTRUCTIE
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Vezelvulling verwijderen van het hulpmiddel totdat maat juist is.
		In zak plaatsen voordat beha aan wordt gedaan.

Afvoerbol

STAPPEN	PRODUCT(EN)	INSTRUCTIE
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Plaats drainageballon in lus en plaats lus op beha. Druk stevig op het klittenband. Max. 500 ml.

Tiltent bruk (post-operative BH-er) Fiksere og støtte brystene og beskytte sår og arr etter brystkirurgi. Fiksere bandasjer eller annet medisinsk utstyr etter brystkirurgi.

Tiltent bruk (Komfort-BH) Fiksere og støtte brystene og beskytte sår og arr når full bevegelse av armen gjenopprettes etter brystkirurgi og under/etter strålebehandling.

Tiltente brukere kvinner, etter brystkirurgi som beskrevet under indikasjoner.

Kontraindikasjoner

- Relative kontraindikasjoner:
- Svært sensitivt arr og hudvev i det opererte området
 - Hudsykdommer
 - Radiodermatitt
 - Kontaktøkslem

Indikasjoner

For 24-timers post-kirurgisk bruk, følg operasjonene i ① 1

Kliniske fordeler

- Fiksering av bandasjer og sårbandasjer
- Beskyttelse av sår/arr
- Støtte og kompresjon av det opererte brystvevet

Komprimeringsnivå

De post-kirurgiske BH-ene er rangert i henhold til hverandre i fem komprimeringsnivåer: Høy (1), Fast (2), Middels (3), Moderat (4) og Lett (5). Figuren nedenfor viser et komprimeringsnivå på 2 (Fast) og vises på emballasjen for den spesifikke BH-en og i ① 2



Komprimerings- og støttesoner (TyteX ZoneTech®)

Tabell 4-Fasthet angir de forskjellige vevde sonene i den spesifikke post-kirurgiske BH-en. Jo lavere tall, desto fastere vevs det; økt kompresjon og støtte. Komprimerings- og støttesoner for hver bestemt BH vises i ① 3

SONE	FASTHET
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 – Fasthet

- Vevingen er unik for hver spesifikk post-kirurgisk BH og kan ikke sammenlignes på tvers av BH-serien.

Pleieinstruksjoner

- Finn pleieinstruksjoner på BH-en
- Lukk BH-en før du vasker den
- Vaskes sammen med lignende farger
- Vaskes i vaskepose
- Bruk av klorbaserte produkter reduserer holdbarhet og funksjon

Rapporteringsplikt

Ta direkte kontakt med leverandøren hvis du har klager. I tilfeller av en alvorlig hendelse som kan føre til en betydelig forverring av helse eller død, kontakt produsenten og vedkommende myndighet i medlemslandet. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 nr. 65 i forskriften (EU) 2017/745 (MDR).

Levetiden på enheten i bruk

Levetiden på det medisinske utstyret varierer med naturlig aldring og slitasje, selv om det behandles riktig og som anbefalt. Hvis det observeres tegn på forringelse som påvirker ytelsen eller komforten, skal det kasseres.

Advarsler og forholdsregler

- Følg bruksanvisningen
- Følg kirurgens anbefalinger angående bruk og tilpasning
- Bruk post-kirurgisk BH i henhold til medisinsk indikasjon for å unngå skade
- Post-kirurgisk BH er ikke beregnet for direkte kontakt med skadet hud eller slimhinne
- Hvis det oppstår uventet ubehag eller sårirritasjon, fjern den post-kirurgiske BH-en og kontakt din kirurg
- Sørg for at bandasjer, tekstil brystproteser og/eller dreneringsrør er plassert riktig for å unngå trykkpunkter og/eller hindret strømming
- For strålebehandling og røntgenundersøkelse fjernes post-kirurgisk BH bortsett fra: 321 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Bruk av underdimensjonert post-kirurgisk BH kan forårsake lokale trykksmerter og forstyrrelse av blodstrømmen og/eller lymfatiske strømming
- Bruk av overdimensjonert post-kirurgisk BH kan redusere den kliniske effekten

⚠ Bruk post-kirurgisk BH i henhold til medisinsk indikasjon for å unngå skade.

Ytelseegenskaper

Generelle ytelseegenskaper

- Komprimerings- og støttesoner: Integreerte og målrettede komprimerings- og støttesoner.
- 4-veis stretch: BH-en tilpasser seg det opererte brystet sammen med pasientens skiftende brystkontur etter operasjonen.
- Sømlos: Ingen sømmer i kritiske områder (cups, sider, rygg og under brystet).
- (↔) Fleksibel størrelse: BH-en passer til flere størrelser på grunn av 4-veis stretch- og størrelse-konsept.
- Pustende: Det vevde materialet er pustende.

Spesifikke ytelseegenskaper ① 2

Materialsammensetning

Råvarer og komponenter som brukes i post-kirurgiske BH-er testes for skadelige stoffer på minimum klasse II pr. Deko-Test Standard 100. Post-kirurgiske BH-er er:

- Biologisk trygge, giftfrie; klor- og dioksinfrie, og inneholder ikke vev eller ekstrakter fra mennesker eller dyr, forbudte azofargestoff-pigmenter, medisinske stoffer eller ftalater
- Fri for og ikke eksponert for naturgummilæter eller naturgummi-derivater
- Fri for metall eller annen skadelig forurensning og utgjør ingen skadelig innvirkning på mennesker forbundet med den tiltent bruk sluttbruken.

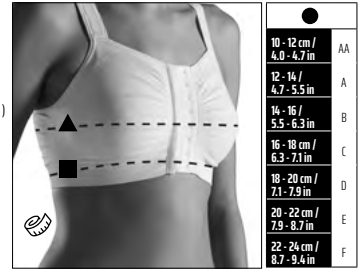
① 5

PRODUKT	HOVEDSTOFFSAMMENSETNING
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Måling av BH-størrelse

1. Bruk en standard måletape
2. Stå opprett når du måler
3. Bryststørrelse ▲: Mål rundt overkroppen, i den største delen av brystet
4. Båndstørrelse ■: Mål rundt overkroppen, like under brystet
5. Forskjellen mellom bryststørrelsen (▲) og båndstørrelsen (■) viser din cupstørrelse ● (▲-■-●)
6. Finn din BH-størrelse * i størrelses Tabellen som er trykt på emballasjen** ved å bruke båndstørrelsen ■ og cupstørrelsen ●

- ⚠ * På grunn av mulig post-kirurgisk hevelse og ødem, må du kanskje gå 1-2 størrelser opp i forhold til din normale BH-størrelse. Kontakt kirurgen din for veiledning.
- ⚠ ** Størrelsesguiden som er trykt på emballasjen er unik for hver spesifikk post-kirurgisk BH og kan ikke brukes på tvers av BH-serien.



Bruksanvisning

- Post-kirurgiske BH-er i primæremballasje er forberedt for direkte klinisk bruk.
- Avhengig av medisinsk indikasjon kan post-kirurgiske BH-er kombineres med 81E3 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff kan brukes med post-kirurgiske BH-er med lommer

Tilpasning av BH-en og tilbehør

Post-kirurgiske BH-er

TRINN	PRODUKT(ER)	VEILEDNING
1.	Alle post-kirurgiske BH-er	Hvis medisinsk tilstand tillater det, sett inn en arm og trekk BH -en over skulderen. Sett deretter inn den andre armen. Spør om nødvendig klinisk personale om hjelp.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Trekk under-brystbåndet sammen. Fest den nederste kroken først og arbeid opp til toppen. Bruk den bredeste innsnillingen umiddelbart etter operasjonen og den smaleste innstillingen når hevelsen har avtatt.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Trekk under-brystbåndet sammen. Løbb deg opp fra bunnen til toppen, trykk godt fast på kroken for å lukke.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Trekk midten av bh-en sammen. Fest den midterste kroken først, deretter de andre krokene i tilfeldig rekkefølge, etterfulgt av glidebås.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Trekk BH -en sammen. Fest den øverste kroken først, deretter den nederste, etterfulgt av glidelåsen.

3.	Alle post-kirurgiske BH-er	Plasser hvert bryst riktig i cupen. Unngå å trekke BH-en for lavt ned.
4.	Alle post-kirurgiske BH-er	Hvis BH -en har justerbare skulderstropper, juster disse slik at BH -en ikke irriterer huden, gir støtte under brystene og sidene og føles behagelig å ha på.

Komfort-BH

TRINN	PRODUKT(ER)	VEILEDNING
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Trekk BH -en over hodet eller dra den opp som undertøy.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Juster BH -en og sørg for at ingenting er brettet.

Textil brystprotese

TRINN	PRODUKT(ER)	VEILEDNING
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Fjern fiberyllet fra enheten til størrelsen passer.
		Legg den i lommen for bh -en tilpasses.

Dreneringspære

TRINN	PRODUKT(ER)	VEILEDNING
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Plasser dreneringspæren i sløyfen og legg sløyfen i BH-en. Trykk godt fast på kroken og sløyfen. Maks 500 ml.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (biustonosze pooperacyjne) Podtrzymują i zabezpieczają piersi oraz chronią rany i blizny po operacji piersi. Podtrzymują bandaże lub inne wyrobki medyczne po operacji piersi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (biustonosze stabilizacyjne) Podtrzymują i zabezpieczają piersi oraz chronią rany i blizny po przywróceniu pełnego ruchu ramienia po operacji piersi oraz w trakcie/ po terapii.

Docelowi użytkownicy Kobiety, po operacji piersi, jak opisano w sekcji „Wskazania”.

Wskazania

Do 24 godzin po zabiegu chirurgicznym, po następujących operacjach ① 1

Korzyści kliniczne

- Mocowanie bandaży i opatrunków na rany
- Ochrona rany/blizny
- Podparcie i ucisk operowanej tkanki piersi

Poziom kompresji

Biustonosze pooperacyjne są uszeregowane według pięciu poziomów kompresji: duży (1), twardy (2), średni (3), umiarkowany (4) i lekki (5). Poniższy rysunek przedstawia stopień kompresji 2 (twardy) i jest podany na opakowaniu biustonosza oraz w ① 2



Kompresja i strefy wzmocnienia (Tytex ZoneTech®)

Tabela 4 – Twardość wskazuje różne strefy dzianiny w określonym biustonoszu pooperacyjnym. Im niższa liczba, tym twardsza dzianina; większa kompresja i wzmocnienie.

Kompresja i strefy wzmocnienia dla każdego biustonosza przedstawiono w ① 3

STREFA	TWARDOŚĆ
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 – Twardość

- Działania jest wyjątkowa dla każdego biustonosza pooperacyjnego i nie można porównywać jej z działaniem w różnych typach biustonoszy.

Instrukcje pielęgnacji

- Instrukcje pielęgnacji znajdują się na biustonoszu.
- Przed praniem należy zamknąć biustonosz.
- Prać z podobnymi kolorami.
- Prać w woreczku na pranie.
- Stosowanie produktów na bazie chloru może pogorszyć wytrzymałość i funkcjonalność produktu.

Obowiązek zgłaszania

W przypadku reklamacji prosimy o bezpośredni kontakt z dostawcą. W przypadku poważnego zdarzenia, które mogłoby doprowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci, należy skontaktować się z producentem i właściwym organem państwa członkowskiego. Poważne zdarzenia są zdefiniowane w art. 2 nr 65 rozporządzenia (EU) 2017/745 (MDR).

Okres użytkowania urządzenia w eksploatacji

Okres użytkowania urządzenia medycznego jest uwarunkowany naturalnym zużyciem, nawet przy prawidłowym i zgodnym z zaleceniami użytkowaniu. W przypadku oznak pogorszenia jego stanu wpływającego na wydajność i komfort użytkownika, urządzenie należy zutilizować.

Przeciwwskazania

- Względne przeciwwskazania:
- bardzo wrażliwa blizna i tkanka skóra w operowanym miejscu,
 - choroby skóry,
 - popromienne zapalenie skóry,
 - kontaktowe zapalenie skóry.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Przestrzegać instrukcji użytkownika.
- Przestrzegać zaleceń chirurga dotyczących stosowania i dopasowania.
- Biustonosze pooperacyjne należy stosować zgodnie ze wskazaniami medycznymi, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzeń.
- Biustonosz pooperacyjny nie jest przeznaczony do bezpośredniego kontaktu z uszkodzoną skórą lub błoną śluzową
- W przypadku wystąpienia nieoczekiwanego dyskomfortu lub podrażnienia rany zdejmij biustonosz pooperacyjny i skontaktuj się z chirurgiem.
- Upewnij się, że bandaże, tekstylna proteza piersi i/lub rurki drenażowe są umieszczone prawidłowo, aby uniknąć punktów ucisku i/lub utrudnionego przepływu.
- Przed radioterapią i prześwietleniem należy zdjąć biustonosz pooperacyjny z wyjątkiem: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Caia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Noszenie zbyt małego biustonosza pooperacyjnego może powodować miejscowy ból uciskowy oraz zakłócenie przepływu krwi i/lub przepływu limfatycznego.
- Noszenie zbyt dużego biustonosza pooperacyjnego może zmniejszyć efekt kliniczny.

⚠ Biustonosze pooperacyjne należy stosować zgodnie ze wskazaniami medycznymi, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzeń.

Właściwości użytkowe

Ogólne właściwości użytkowe

- Kompresja i strefy wzmocnienia: Zintegrowana i ukierunkowana kompresja oraz strefy wzmocnienia.
- Rozciągliwość w 4 strony: Biustonosz dopasowuje się do operowanej piersi wraz ze zmieniającymi się konturami piersi pacjentki po zabiegu.
- Bezszwowy: Brak szwów w istotnych obszarach (misceczki, boki, tył i pod biustem).
- Elastyczny rozmiar: Biustonosz pasuje do kilku rozmiarów dzięki rozciągliwości w 4 strony i elastycznym wymiarom
- Oddychający: Działy materiał jest materiałem oddychającym.

Specyficzne właściwości użytkowe ① 2

Skład materiału

Surowce i komponenty używane w biustonoszach pooperacyjnych są testowane pod kątem substancji szkodliwych w co najmniej klasie II zgodnie z Deko-Text Standard 100.

- Biustonosze pooperacyjne:
- są bezpieczne pod kątem biologicznym, nietoksyczne; nie zawierają chloru i dioksyn, nie zawierają tkanek ani ekstraktów ludzkich ani zwierzęcych, zabronionych barwników azowych, substancji medycznych ani ftalanów,
 - nie zawierają lateksu naturalnego, pochodnych kauczuku naturalnego ani nie są na nie narazone,
 - nie zawierają metali lub innych szkodliwych zanieczyszczeń oraz nie powodują żadnego szkodliwego wpływu na człowieka związanego z przeznaczeniem końcowym biustonoszy.

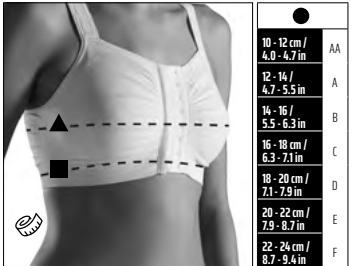
① 5

PRODUKT	SKŁAD MATERIAŁU GŁÓWNEGO
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Caia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Mierzenie rozmiaru biustonosza

1. Użyj standardowej taśmy mierniczej.
2. Wykonaj pomiar w pozycji stojącej.
3. Rozmiar biustu ▲ Zmier wokół górnej części ciała, w najbardziej wypukłym miejscu piersi.
4. Obwód ■: Mierz wokół górnej części ciała, tuż pod piersią.
5. Różnica pomiędzy obwodem tuż pod piersiami (▲), a obwodem w najbardziej wypukłym miejscu (■) określi rozmiar miseczki ● (▲ - ■ = ●)
6. Znajdź swój rozmiar biustonosza* na wykresie rozmiarów wydrukowanym na opakowaniu, za pomocą obwodu ■ i rozmiaru miseczki ●

- * Z powodu możliwości wystąpienia opuchlizny i obrzęku po operacji może być konieczne wybranie rozmiaru o 1-2 rozmiary większego niż Twój standardowy rozmiar biustonosza. Skonsultuj się z chirurgiem w celu uzyskania wskazówek.
- ** Wskazówki dotyczące rozmiaru wydrukowane na opakowaniu są wyjątkowe dla każdego biustonosza pooperacyjnego i nie można ich używać z różnymi typami biustonoszów.



Instrukcja użytkownika

Biustonosze pooperacyjne w opakowaniu podstawowym są przygotowane do bezpośredniego użytku klinicznego. • W zależności od wskazań medycznych biustonosze pooperacyjne można połączyć z 8113 Implant Stabilizer Band • 8108 Breast Puff można stosować z biustonoszami pooperacyjnymi z kieszeniami.

Dopasowywanie biustonosza i akcesoriów

KROKI	PRODUKT(Y)	INSTRUKCJE
1.	Wszystkie biustonosze pooperacyjne	Jeśli stan zdrowia na to pozwala, wódną jedną rękę i przeciągnij biustonosz przez ramię. Następnie wódn drugą rękę. Jeśli to konieczne, poproś personel medyczny o pomoc.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Ściągnij taśmę pod biustem. Najpierw zapnij dolny haczyk, potem zapinaj kolejne, kierując się ku górze. Użyj najszerzego ustawienia bezpośrednio po zabiegu, a najwęższego, gdy ustąpi obrzęk.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Ściągnij taśmę pod biustem. Zapinaj od dołu do góry, mocno dociskając haczyk i pętelkę, aby je zamknąć.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Ściągnij środek biustonosza. Zamocuj najpierw środkowy haczyk, następnie kolejne haczyki w dolnej kolejności, na końcu zapnij zamek błyskawiczny.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Dociągnij biustonosz. Zamocuj najpierw górny haczyk, następnie dolny, a na końcu zapnij zamek błyskawiczny.
3.	Wszystkie biustonosze pooperacyjne	Umieść każdą pierś prawidłowo w miseczce. Nie pociągaj biustonosza zbyt mocno do dołu.
4.	Wszystkie biustonosze pooperacyjne	Jeśli biustonosz ma regulowane ramiączka, wyreguluj je tak, aby biustonosz nie podrażniał skóry, zapewniał podtrzymanie pod piersiami i bokami oraz zapewniał wygodę.

Biustonosze stabilizacyjne

KROKI	PRODUKT(Y)	INSTRUKCJE
1.	3086 Comfort Bra, Caia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Przełóż biustonosz przez głowę lub wódn go od dołu tak jak bieliznę.
2.	3086 Comfort Bra, Caia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Dostosuj biustonosz i sprawdź, czy nic się nie marszczy.

Tekstylna proteza piersi

KROKI	PRODUKT(Y)	INSTRUKCJE
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Usuń włókno wypełniające z urządzenia, aż rozmiar będzie pasował.
		Umieść w kieszeni przed dopasowaniem biustonosza.

Pojemnik drenażowy

KROKI	PRODUKT(Y)	INSTRUKCJE
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Umieść pojemnik drenażowy w pętle i umieść pętlę na biustonoszu. Docisnij mocno haczyk i pętlę. Maks. 500 ml.

Utilização correta (sutilh pós-operatório) Fixar e suportar os seios e proteger a ferida e a cicatriz após uma cirurgia ao peito. Fixar curativos ou outros dispositivos médicos após uma cirurgia ao peito.

Utilização correta (sutilh Conforto) Fixar e suportar os seios e proteger a ferida e a cicatriz quando for recuperado o movimento total do braço após uma cirurgia ao peito e durante/após radioterapia.

Utilizadores previstos Mulheres, após cirurgia ao peito, conforme descrito em Indicações.

Contraindicações

- Contraindicações relativas:
- Tecido cicatrizado e cutâneo muito sensível na zona operada
 - Doenças cutâneas
 - Radiodermite
 - Dermafite de contacto

Indicações

Para utilização pós-operatório de 24 horas, no seguimento das cirurgias abaixo: ① 1

Benefícios clínicos

- Fixação de bandagens e curativos
- Proteção da ferida/cicatriz
- Sustentação e compressão do tecido mamário operad

Nível de compressão

Os sutilhs pós-operatórios são classificados entre si com cinco níveis de compressão: Alto (1), Firme (2), Intermédio (3), Moderado (4) e Leve (5). A figura abaixo mostra o nível de compressão de 2 (Firme) e é representado na embalagem do sutilh específico e ① 2



Compressão e zonas de apoio (Tytex ZoneTech®)

Quadro 4 - A firmeza indica as zonas costuradas dentro do sutilh pós-operatório específico. Quanto mais baixo o número, mais firme a costura; maior compressão e apoio.

A compressão e zonas de apoio para cada sutilh específico são apresentadas no ① 3

ZONA	FIRMEZA
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 - Firmeza

- A costura é única em cada sutilh pós-operatório e não é igual em todos os sutilhs da gama.

Instruções de cuidados

- Encontra instruções de cuidados no sutilh
- Fechar o sutilh antes da lavagem
- Lavar com cores semelhantes
- Lavar num saco de roupa
- O uso de produtos à base de cloro pode diminuir a durabilidade e a função

Obrigação de comunicação

Se tiver quaisquer queixas, contacte diretamente o seu fornecedor. No caso de um incidente sério que possa ter como consequência uma degradação significativa da saúde ou a morte, contacte o fabricante e a autoridade competente do Estado-Membro. Incidentes sérios são definidos no artigo 2.º, n.º 65 do Regulamento (EU) 2017/745 (MDR).

O tempo de vida útil do dispositivo em utilização

O tempo de vida útil do dispositivo médico é determinado pelo desgaste natural, mesmo quando este é tratado corretamente e de acordo com as recomendações. Em caso de sinais de deterioração que afetem o desempenho e o conforto, o dispositivo deverá ser descartado.

Avisos e precauções

- Siga as instruções de uso
- Siga as recomendações do seu cirurgião relativamente ao uso e ajuste
- Utilize o sutilh pós-operatório de acordo com as indicações do médico, para evitar ferimentos ou lesões
- O sutilh pós-cirúrgico não se destina ao contato direto com a pele lesionada ou membrana mucosa
- Se ocorrer um desconforto inesperado ou uma irritação da ferida, remova o sutilh pós-operatório e contacte o seu cirurgião
- Certifique-se de que os curativos, prótese mamária têxtil e/ou tubos de drenagem estão colocados corretamente, para evitar pontos de pressão e/ou obstrução do fluxo
- Antes da radioterapia e de exames de raio X, remova o sutilh pós-operatório, exceto; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Usar um sutilh pós-operatório demasiado pequeno pode causar dor de pressão local e perturbar o fluxo sanguíneo e/ou fluxo linfático
- Usar um sutilh pós-operatório demasiado grande pode reduzir o efeito clínico

⚠ Utilize o sutilh pós-operatório de acordo com as indicações do médico, para evitar ferimentos ou lesões.

Características de Desempenho

Características Gerais de Desempenho

- ⊙ Compressão e zonas de apoio: compressão integrada e localizada, e zonas de apoio.
- ↔ Elasticidade nas 4 direções: o sutilh ajusta-se ao peito operado, ao longo do contorno modificado do peito da paciente após a cirurgia.
- ✂ Sem costuras: sem costuras em zonas críticas (copas, laterais, parte traseira e sob o peito).
- ↔ Tamanho flexível: o sutilh serve para vários tamanhos, graças à sua elasticidade nas 4 direções e ao seu conceito de tamanho.
- 🌀 Respirável: o material costurado é respirável.

Características Específicas de Desempenho ① 2

Composição de material

As matérias-primas e os componentes usados nos sutilhs pós-operatórios são testados quanto a substâncias nocivas, para cumprir, no mínimo, a Classe II, conforme Deko-Text Standard 100.

Os sutilhs pós-operatórios são:

- biologicamente seguros, não tóxicos; isentos de cloro e dioxina, e não contêm tecidos ou extratos humanos ou animais, pigmentos azoicos proibidos, substâncias médicas ou fitolatos
- Isento de e não exposto a latex de borracha natural ou derivados de borracha natural
- Isento de metais ou outros contaminantes nocivos e não possuem qualquer impacto negativo associado à sua utilização final pretendida

① 5

PRODUTO	COMPOSIÇÃO PRINCIPAL DO TECIDO
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Medir tamanho de sutilh

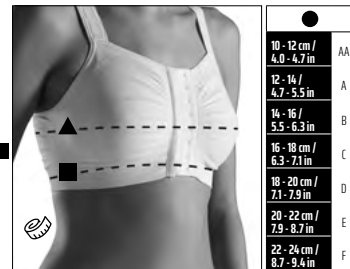
1. Use uma fita métrica normal
2. Coloque-se de pé durante a medição
3. Tamanho do busto ▲: Meça-se à volta do tronco, na parte mais ampla do peito
4. Tamanho da banda ■: Meça-se à volta do tronco, imediatamente abaixo do seu peito
5. A diferença entre o Tamanho do busto (▲) e o Tamanho da banda (■) mostra o seu Tamanho de copa ● (▲ - ■ = ●)
6. Encontre o tamanho de sutilh* na Tabela de tamanhos impressa na embalagem** usando o Tamanho da banda ■ e o Tamanho de copa ●



* Devido a um possível inchaço e edema pós-cirúrgico, poderá ser necessário aumentar 1-2 tamanhos comparativamente ao tamanho normal do seu sutilh. Obtenha orientação junto do seu cirurgião.



** O guia de tamanhos impresso na embalagem é único para cada sutilh pós-operatório e não pode ser aplicado a todos os sutilhs da gama.



Instruções de uso

Sutilhs pós-operatórios em embalagem principal são preparados para utilização clínica direta.

- Dependendo da indicação médica, os sutilhs pós-operatórios podem ser combinados com 8113 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff pode ser usado com sutilhs pós-operatórios com bolsa

Ajustar o sutilh e os acessórios

Sutilhs pós-operatórios

PASSOS	PRODUTO(S)	INSTRUÇÃO
1.	Todos os sutilhs pós-operatórios	Se a condição médica o permitir, insira um braço e coloque o sutilh sobre o ombro. De seguida, coloque o outro braço. Se necessário, peça ajuda ao corpo clínico.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Junte a banda por baixo do peito. Feche primeiro o colchete inferior e feche de baixo para cima. Utilize o ajuste mais largo imediatamente a seguir à cirurgia e o ajuste mais apertado quando o inchaço tiver atenuado.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Junte a banda por baixo do peito. Aperte de baixo para cima, pressionando firmemente o velcro para o fechar.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Junte a parte central do sutilh. Feche primeiro o colchete do meio, depois os outros colchetes aleatoriamente e, por fim, o fecho de correr.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Junte o sutilh. Feche primeiro o colchete superior, depois o de baixo e, por fim, o fecho de correr.
3.	Todos os sutilhs pós-operatórios	Posicione cada peito corretamente na copa. Evite puxar o sutilh demasiado para baixo.
4.	Todos os sutilhs pós-operatórios	Se o sutilh tiver alças ajustáveis, ajuste-as para que o sutilh não irrite a pele, forneça apoio na parte inferior e lateral do peito, e garanta uma utilização confortável.

Sutilhs Conforto

PASSOS	PRODUTO(S)	INSTRUÇÃO
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Vista-o colocando primeiro a sua cabeça no sutilh e puxando-o para baixo ou colocando primeiro as pernas e puxando-o para cima.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Ajuste o sutilh e certifique-se de que nada está dobrado.

Prótese mamária têxtil

PASSOS	PRODUTO(S)	INSTRUÇÃO
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Remova o tecido do dispositivo até obter o tamanho certo.
		Colocar na bolsa antes de ajustar o sutilh.

Reservatório de drenagem

PASSOS	PRODUTO(S)	INSTRUÇÃO
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Coloque o reservatório de drenagem no braço e coloque o braço no sutilh. Pressione firmemente sobre o velcro. Máx. 500 ml.

Назначение (послеоперационные бюстгалтеры) Фиксация и поддержка молочных желез, а также защита раны и рубца после операции на молочной железе. Фиксация бандажей или других изделий медицинского назначения после операции на молочной железе.

Назначение (комфортные бюстгалтеры) Фиксация и поддержка молочных желез, а также защита раны и рубца, когда восстановлена вся амплитуда движений руки после операции на молочной железе и во время/после лучевой терапии.

Предполагаемые пользователи Женщины после операции на молочной железе согласно описанию в показаниях.

Показания

Для крупноточечного использования после нижеперечисленных операций: **1**

Клиническая польза

- Фиксация бинтов и раневых повязок
- Защита раны/рубца
- Поддержка и компрессия оперированной ткани молочной железы

Уровень компрессии

Послеоперационные бюстгалтеры подразделяются на пять уровней компрессии: высший (1), средний (2), средний (3), умеренный (4) и низкий (5). На рисунке ниже показан бюстгалтер уровня компрессии 2 (плотный); уровень компрессии указан на упаковке соответствующего изделия и в **1** **2**



Зоны компрессии и поддержки (Tute ZoneTech®)

Таблица 4: Жесткость различных трикотажных участков в послеоперационном бюстгалтере. Чем меньше цифра, тем жестче материал, сильнее компрессия и поддержка. Зоны компрессии и поддержки для каждого определенного бюстгалтера представлены в **1** **3**

1 4 – Жесткость

- Качественно трикотажа уникально в каждом послеоперационном бюстгалтере, и его невозможно сравнивать у изделий всего модельного ряда.

Указания по уходу

- См. указания по уходу на бюстгалтере.
- Застегните бюстгалтер перед стиркой.
- Стирать с белым аналогичного цвета.
- Стирать в стиральном мешке.
- Использование средств с содержанием хлора может снизить долговечность и эффективность изделия.

Обязанность предоставлять отчетность

Если у вас возникли жалобы, свяжитесь непосредственно с поставщиком. Если произошел серьезный инцидент, способный привести к значительному ухудшению здоровья или к смерти, свяжитесь с производителем или с ответственным органом в стране-участнице ЕС. Определение серьезного инцидента см. в статье 2 № 65 Регламента (EU) 2017/745 (MDR).

Срок службы используемого изделия в США

Срок службы медицинского изделия определяется естественным износом, даже при правильном и рекомендованном обращении. В случае появления признаков снижения эксплуатационных характеристик, влияющих на производительность и комфорт, изделие должно быть утилизировано.

Противопоказания

- Относительные противопоказания
 - Высокая чувствительность рубцовой и кожной ткани в прооперированной области
 - Заболевания кожи
 - Радиодерматит
 - Контактный дерматит

Предупреждения и предостережения

- Соблюдайте и инструкцию по использованию.
- Соблюдайте рекомендации хирурга касательно использования и подгонки.
- Используйте послеоперационный бюстгалтер согласно медицинским показаниям во избежание травм или материального ущерба.
- В результате ношения послеоперационного бюстгалтера, размер которого больше необходимого, возможен снижение клинического эффекта.
- Если вы неожиданно почувствовали дискомфорт или на ране появились раздражение, снимите послеоперационный бюстгалтер и свяжитесь с хирургом.
- Убедитесь, что бандажи, вкладки и/или дренажные трубки расположены правильно, чтобы не образовались точки пережатия и помехи нормальному току жидкостей в организме.
- Перед сеансом лучевой терапии и рентгеном снимите послеоперационный бюстгалтер, за исключением следующих моделей: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- В результате ношения послеоперационного бюстгалтера, размер которого меньше необходимого, возможна локальная боль от сдавливания, а также нарушение тока крови и/или лимфы.

1 Используйте послеоперационный бюстгалтер согласно медицинским показаниям во избежание травм или материального ущерба.

Функциональные характеристики общие функциональные характеристики

- Зоны компрессии и поддержки: интегрированные и целевые зоны компрессии и поддержки
- Тянется в 4 направлениях: бюстгалтер адаптируется к изменяющемуся контуру молочной железы после операции
- Без швов: отсутствуют швы в критически важных зонах (на чашках, по бокам, сзади и под грудью)
- Гибкий размер: бюстгалтер подогнан обладательницам разных размеров благодаря ткани, тянущейся в 4 направлениях, и концепции формирования размеров.
- Дышащая ткань: трикотажный материал дышит.

Специальные функциональные характеристики **1 **2****

Состав материала

Сырье и компоненты, использованные для производства послеоперационных бюстгалтеров, прошли испытание на наличие вредных веществ согласно требованиям мин. класса II стандарта Oeko-Tex Standard 100. Послеоперационные бюстгалтеры:

- биологически безопасны, не содержат хлора и диоксинов, а также не содержат тканей и экстрактов животного или животного происхождения, запрещенных азокрасителей, медицинских веществ и фталатов;
- не содержат натурального каучукового латекса или производных натурального каучука, а также не подвергались их воздействию;
- не содержат металлов и прочих вредных загрязнителей, а также не оказывают вредного воздействия на человека при использовании по назначению.

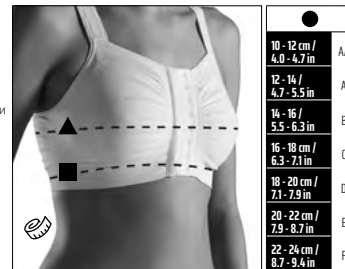
1 **5**

ИЗДЕЛИЕ	СОСТАВ ОСНОВНОЙ ТКАНИ
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Измерение размера бюстгалтера

1. Используйте стандартную мерную ленту.
2. Снимайте мерки стоя.
3. Размер груди **▲**: измерьте окружность верхней части тела по верхним точкам груди.
4. Размер пояса бюстгалтера **■**: измерьте окружность верхней части тела непосредственно под грудью.
5. Разница между размером груди (**▲**) и размером пояса бюстгалтера (**■**) указывает размер чашки бюстгалтера **●** (**▲** - **■** = **●**).
6. Найдите свой размер бюстгалтера* в таблице размеров на упаковке** по размеру пояса **■** бюстгалтера **●** и размеру чашки.

- * Из-за отека после операции вам может потребоваться бюстгалтер на 1-2 размера больше, чем вы обычно носите. Обратитесь к хирургу за помощью.
- ** Руководство по выбору размера уникально для каждого послеоперационного бюстгалтера, и его невозможно использовать для изделий всего модельного ряда



Инструкция по применению

- Послеоперационные бюстгалтеры в первичной упаковке готовы к непосредственному клиническому применению.
- В зависимости от медицинских показаний, послеоперационные бюстгалтеры можно использовать вместе с 8113 Implant Stabilizer Band. • 8108 Breast Puff можно использовать вместе с послеоперационными бюстгалтерами с карманами.

Подгонка бюстгалтера и принадлежностей

Послеоперационные бюстгалтеры

ШАГИ	ИЗДЕЛИЕ(-Я)	УКАЗАНИЕ
1.	Все послеоперационные бюстгалтеры	Если позволяет медицинское состояние, проденьте одну руку и натяните бюстгалтер на плечо. Затем проденьте вторую руку. При необходимости обратитесь за помощью к медицинскому персоналу.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Сведите вместе концы пояса бюстгалтера под грудью. Вначале закройте нижний крючок, затем все остальные крючки доверху. Сразу после операции застегните крючки на самые крайние петли (самый широкий объем), а когда отек спадет — на внутренние петли (наименьший объем).
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Сведите вместе концы пояса бюстгалтера под грудью. Сильным нажатием на крючки и петли застегните бюстгалтер снизу вверх.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Сведите концы бюстгалтера посередине. Вначале застегните средний крючок, затем остальные крючки в произвольном порядке, а в конце — застежку-молнию.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Сведите вместе концы бюстгалтера. Вначале застегните верхний крючок, затем нижний, а в конце — застежку-молнию.
3.	Все послеоперационные бюстгалтеры	Правильно расположите каждую молочную железу в чашке. Не тяните бюстгалтер снизу вниз.
4.	Все послеоперационные бюстгалтеры	Если лямки бюстгалтера регулируются, отрегулируйте их длину так, чтобы бюстгалтер не раздражал кожу, обеспечив поддержку под грудью и по бокам, а также был удобен в носке.

Комфортные бюстгалтеры

ШАГИ	ИЗДЕЛИЕ(-Я)	УКАЗАНИЕ
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Натяните бюстгалтер через голову или через ноги.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Отрегулируйте бюстгалтер и убедитесь, что на нем нет складок.

Текстильный протез груди

ШАГИ	ИЗДЕЛИЕ(-Я)	УКАЗАНИЕ
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Удалите волоконный наполнитель из устройства для достижения нужного размера.
		Поместите устройство в карман, перед надеванием бюстгалтера.

Дренаж

ШАГИ	ИЗДЕЛИЕ(-Я)	УКАЗАНИЕ
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Поместите дренаж в петлю и закройте петлю на бюстгалтере. Плотно прижмите крючок к петле. Макс. 500 мл.

Zamýšľané použitie (pooperačné podprsenky) Fixácia a opora prsníkov, a ochrana pred anami a jazvami po operácii prsníkov. Fixácia obväzov alebo iných zdravotníckych pomôčok po operácii prsníkov.

Zamýšľané použitie (komfortné podprsenky) Fixácia a opora prsníkov, a ochrana pred ranami a jazvami po znovunabudnutí pohybu ruky v celom rozsahu po operácii prsníkov a počas rádioterapie/po rádioterapii.

Zamýšľaní používatelia Ženy po operácii prsníkov podľa opisu v oddiele Indikácie.

Indikácie
Na 24-hodinové pooperačné použitie po nižšie uvedených operáciách: ① 1

Klinické výhody

- Fixácia obväzov a obväzov na rany
- Ochrana rany/jazvy
- Podpora a kompresia operovaného prsného tkaniva

Úroveň kompresie
Pooperačné podprsenky sa navzájom radia do piatich úrovní kompresie: Vysoká (1), Pevná (2), Stredná (3), Mierna (4) a Čahká (5). Na nižšie uvedenom obrázku je zobrazená úroveň kompresie 2 (Pevná) a nachádza sa na obale konkrétnej podprsenky a v ① 2



Kompresné a oporné zóny (Týxet ZoneTech®)

Tabuľka 4 - Pevnosť označuje rôzne pletené zóny v konkrétnej pooperačnej podprsenke. Čím nižšie číslo, tým pevnejšie pletenie, zvyčajne kompresia a opora.

Kompresné a oporné zóny pre každú konkrétnu podprsenku sú zobrazené v ① 3

ZÓNA	PEVNOSŤ
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - Pevnosť

- Pletenie je jedinečné pre každú konkrétnu pooperačnú podprsenku a nedá sa porovnávať naprieč sortimentom podprseniek

Pokyny na ošetrovanie

- Vyhľadajte si pokyny na ošetrovanie na podprsenke,
- Zavorte podprsenku pred pránim,
- Perte s podobnými farbami,
- Perte vo vaku na bielizeň,
- Používanie produktov na báze chlóru znižuje odolnosť a funkčnosť.

Ohlasovacia povinnosť
V prípade akýchkoľvek reklamácií sa, prosím, obráťte priamo na vášho dodávateľa. V prípade vážnej nehody, ktorá by mohla viesť k závažnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo úmrtiu, sa obráťte na výrobcu a príslušný orgán členského štátu. Závažné nehody sú definované v článku 2, bode 65 nariadenia o zdravotníckych pomôckach (EU) 2017/745 (MDR).

Životnosť použitej pomôcky
Životnosť zdravotníckej pomôcky závisí od prirodzeného opotrebovania aj vtedy, keď sa s ňou manipuluje správne a podľa odporúčania. V prípade vzniku známk zhoršenia stavu, ktoré majú vplyv na výkon a pohodlie, sa musí pomôcka zneškodniť.

Kontraindikácie
Relatívne kontraindikácie:

- Veľmi citlivé jazvové a kožné tkanivo v operovanej oblasti,
- Kožné choroby,
- Radiodermatitída,
- Kontaktná dermatitída.

Varovania a bezpečnostné opatrenia

- Riadte sa návodom na použitie,
- Riadte sa odporúčaniami chirurga ohľadne používania a nasadenia,
- Používajte pooperačnú podprsenku podľa zdravotnej indikácie, aby ste predišli poraneniu alebo poškodeniu,
- Pooperačná podprsenka nie je určená na priamy kontakt s poranenou pokožkou alebo sliznicou,
- Ak sa vyskytnú neočakávané ťažkosti alebo podráždenie rany, pooperačnú podprsenku si dajte dole a kontaktujte svojho chirurga,
- Uistite sa, že obväzy, textilné prsné protězy a/alebo drenážne hadičky sú umiestnené správne, aby ste predišli otlakom a/alebo blokovaniu toku,
- Pred rádioterapiou a röntgenovým vyšetrením si dajte pooperačnú podprsenku dole, s výnimkou: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nosenie menšej veľkosti pooperačnej podprsenky môže spôsobiť lokálnu tlakovú bolesť a narušenie krvného a/alebo lymfatického toku,
- Nosenie väčšej veľkosti pooperačnej podprsenky môže znížiť klinický účinok

⚠ Používajte pooperačnú podprsenku podľa zdravotnej indikácie, aby ste predišli poraneniu alebo poškodeniu

Výkonové charakteristiky
Všeobecné výkonové charakteristiky

- ⊕ Kompresné a oporné zóny: integrované a cielené kompresné a oporné zóny.
- ⚙ Rozťahovanie v 4 smeroch: po operácii sa podprsenka prispôbi operovanému prsníku zároveň s meniacou sa kontúrou prsníka pacientky.
- ✖ Bezšvová: v kritických oblastiach (košičky, bočné časti, zadná a podprsna časť) nie sú žiadne švy.
- ↔ Flexibilná veľkosť: vďaka rozťahovaniu v 4 smeroch a konceptu veľkosti podprsenka dobre padne niekoľkým veľkostiam
- ♻ Prírodná: pletený materiál je prírodný.

② Špecifické výkonové charakteristiky ① 2

Materiálové zloženie
Surovinu a komponenty použité v pooperačných podprsenkách sa testujú na zdravie škodlivé látky minimálne triedy II podľa Deko-Text Standard 100. Pooperačné podprsenky sú:

- Biologicky bezpečné, netoxické, bez chlóru a dioxínov, a neobsahujú ľudské ani živočíšne tkanivá alebo extrakty, zakázané pigmenty azofarvív, medicínske látky ani ftaláty,
- Bez/nevystavené latexu z prírodného kaučuku alebo derivátov prírodného kaučuku,
- Bez kovu alebo inej zdraviu škodlivej kontaminácie a nepredstavujú ohrozenie ľudského zdravia pri jeho zamýšľanom konečnom použití.

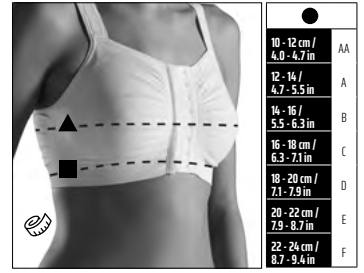
① 5

PRODUKT	ZLOŽENIE HLAVNEJ TKANINY
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Meranie veľkosti podprsenky

1. Používajte štandardné meracie pásmo,
2. Pri meraní sa postavte,
3. Obvod poprsia ▲: merajte okolo hornej časti tela, v najplnšej časti poprsia.
4. Obvod hrudníka (tesne pod prsiami) ■: merajte okolo hornej časti tela, tesne pod poprsim,
5. Rozdiel medzi obvodom poprsia (▲) a obvodom hrudníka (■) udáva veľkosť Vašeho košička ● (▲ - ■ = ●)
6. Vyhľadajte si Vašu veľkosť podprsenky** vo veľkostnej tabuľke vylučenej na obale** pomocou obvodu poprsia (■) a obvodu košička (●)

⚠ * Je možné, že kvôli opuchu a edému po operácii budete musieť prejsť o 1 - 2 veľkosti vyššie v porovnaní s Vašou bežnou veľkosťou podprsenky. Poradte sa s Vaším chirurgom.
⚠ ** Sprievodca veľkosťami vylučenej na obale je jedinečný pre každú konkrétnu pooperačnú podprsenku a nedá sa používať naprieč sortimentom podprseniek.



Návod na použitie
Pooperačné podprsenky v primárnom obale sú pripravené na priame klinické použitie.
• V závislosti od zdravotnej indikácie sa môžu pooperačné podprsenky kombinovať s 813 Implant Stabilizer Band
• 8108 Breast Puff sa môže používať s pooperačnými podprsenkami s kapsami

Nasadenie podprsenky a prislúšenstva
Pooperačné podprsenky

KROKY	PRODUKT(Y)	POKYNY
1.	Všetky pooperačné podprsenky	Ak vám to zdravotný stav dovoľuje, presťrčte jednu ruku cez podprsenku a navlečte si ju cez rameno. Potom presťrčte druhú ruku. V prípade potreby požiadajte o pomoc zdravotnícky personál.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Siahnite podprsný pás. Najskôr zapnite spodný háčik a postupujte nahor. Hneď po operácii použite najširšiu a po odpuchnutí najužšiu polohu.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Siahnite podprsný pás. Postupujte zdola nahor a zatlačte pri tom pevne na suchý zips, aby sa zapol.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Siahnite stred podprsenky. Najskôr zapnite stredný háčik, potom ostatné háčiky v náhodnom poradí a následne zips.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Siahnite podprsenku. Najskôr zapnite vrchný háčik, potom spodný a následne zips.
3.	Všetky pooperačné podprsenky	Správne umiestnite každú prsník v košičku. Nestlačte si podprsenku príliš nízko.
4.	Všetky pooperačné podprsenky	Ak má podprsenka nastaviteľné ramienka, napravte ich tak, aby podprsenka nedráždila kožu, poskytovala oporu pod prsníkmi a bočnými časťami, a pohodlne sa nosila.

Komfortné podprsenky

KROKY	PRODUKT(Y)	POKYNY
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Navlečte si podprsenku cez hlavu alebo si ju vyhrňte nahor ako spodnú bielizeň.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Napravte si podprsenku a uistite sa, že je bez záhybov.

Textilná prsná protěza

KROKY	PRODUKT(Y)	POKYNY
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Vyberajte vŕtli s pomôckou, kým nebude veľkosť dobre sedieť.
		Pred nasadením podprsenky ju umiestnite do kapsy.

Drenážna nádobka

KROKY	PRODUKT(Y)	POKYNY
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Umiestnite drenážnu nádobku do puňka a puňko na podprsenku. Pevne zatlačte na suchý zips. Max. 500 ml.

Predvidena uporaba (Modrčki za uporabo po kirurškem posegu) Fiksira in podpre dojke ter štiti rano in brazgotino po kirurškem posegu na dojkah. Fiksira povojne ali druge medicinske naprave po kirurškem posegu na dojkah.

Predvidena uporaba (Modrčki za udobje) Fiksira in podpre dojke ter štiti rano in brazgotino, ko se vrne popolna mobilnost rok po kirurškem posegu na dojkah in med ter po terapiji z obvezanjem.

Predvideni uporabnik Ženske po kirurškem posegu na dojkah kot je opisano v indikacijah.

Kontraindikacije

- Relativne kontraindikacije:
- Zelo občutljive brazgotinasto tkivo in koža na mestu kirurškega posega
 - Bolezni kože
 - Radiodermatitis
 - Kontaktni dermatitis

Indikacije

Za 24-urno uporabo po kirurškem posegu, po naslednjih posegih: ① 1

Klinične koristi

- Fiksiranje povojov in oblog za rane
- Zaščita rane/brazgotine
- Podpora in stiskanje tkiva operirane dojke

Raven kompresije

Modrčki za uporabo po kirurškem posegu so ocenjeni medsebojno na pet ravni kompresije: Visoka (1), Trda (2), Srednja (3), Zmerna (4) in Lahka (5). Spodnja slika prikazuje (2) Trdo raven kompresije in je prikazana na embalaži za določeni modrček in v ① 2



Območja kompresije in podpore (Tytex ZoneTech®)

Razprednica 4 - Trdota nakazuje različno spletena območja na določenem modrčku za uporabo po kirurškem posegu. Nižja kot je številka, bolj trdo je pletenje; večja kompresija in podpora. Območja kompresije in podpore za vsak določeni modrček so prikazane v ① 3

OBMOČJE	TRDOTA
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - Trdota

- Pletenje je edinstveno za vsak določeni modrček za uporabo po kirurškem posegu in primerjava vzdolž celotnega nabora modrčkov ni možna

Navodila za nego

- Navodila za nego najdete na modrčku
- Modrček pred pranjem zaprite
- Perite s penilom podobnih barv
- Perite v vreči za perilo
- Uporaba belil na osnovi klorja lahko skrajša rok uporabe in funkcionalnost

Obveznost poročanja

Če imate kakršno koli pritožbo, se obrnite neposredno na prodajalca. V primeru resnega incidenta, ki bi lahko povzročil bistveno poslabšanje zdravja ali smrt, se obrnite na proizvajalca in pristojni državni organ. Resni incidenti so določeni v 2. členu št. 65 Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Življenjska doba naprave v uporabi

Normalna obraba medicinske naprave vpliva na njeno življenjsko dobo, tudi če se z njo ravna pravilno in v skladu s priporočili. Če naprava začne kazati znake poslabšanja, ki vplivajo na delovanje in udobje, jo je potrebno zavreči.

Opozorila in previdnostni ukrepi

- Upoštevajte navodila za uporabo
- Upoštevajte priporočila svojega kirurga glede uporabe in pomejanja
- Modrček za uporabo po kirurškem posegu v izogib poškodbam ali škodi uporabljajte v skladu z zdravstvenimi indikacijami
- Modrček za uporabo po kirurškem posegu ni namenjen neposrednemu stiku s poškodovano kožo ali sluznico
- Če izkusite nepričakovane nelagodje ali draženje rane, modrček za uporabo po kirurškem posegu odstranite in se obrnite na svojega kirurga
- Preprečajte se, da so povoji, tekstilne prsne proteze in/ali drenažne cevke nameščeni pravilno, da ne obremenjujejo točk pritiska in/ali ovirajo pretoka
- Pred obvezanjem in pregledom z rentgenom modrček za uporabo po kirurškem posegu odstranite, razen če: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nošenje premalnega modrčka za uporabo po kirurškem posegu lahko povzroči bolečine na račun lokalnega pritisnjanja oz. motenega krvnega obtoka in/ali limfnega toka
- Nošenje prevelikega modrčka za uporabo po kirurškem posegu lahko zmanjša klinične učinke

⚠ Modrček za uporabo po kirurškem posegu v izogib poškodbam ali škodi uporabljajte v skladu z zdravstvenimi indikacijami.

Značilnosti učinkovanja

Splošne značilnosti učinkovanja

- ⊙ Območja kompresije in podpore: Vyrjagina in ciljna območja kompresije in podpore.
- ↔ 4-smerno raztezanje: Modrček se prilagodi na operirano dojko ter spremenjen obris prsi bolnice po kirurškem posegu
- ✂ Brezšivno: Brez šivov na kritičnih točkah (košarici, stranice, hrbtel del ter pod prsmi).
- ↔ Prilagodljivo nastavljanje velikosti: Modrčke ustrezata več velikostim, saj njegova zasnovana omogoča 4-smerno raztezanje in velikost
- ♻ Zračen: Pleteni material je zračen

Specifične značilnosti učinkovanja ① 2

Sestava materiala

Surovi material in sestavine, uporabljeni za izdelavo modrčkov za okrevanje po kirurškem posegu so preizkušeni na škodljivost snovi po vsaj Razredu II po Oeko-Tex Standard 100. Modrčki za okrevanje po kirurškem posegu so:

- Biološko varni, nestrupeni; brez klora in dioksida ter ne vsebujejo človeškega ali živalskega tkiva ali ekstraktov, prepovedanih pigmentov azo-barvil, medicinskih snovi ali ftalatov
- Brez lateksa iz naravnega kavčuka ali derivatov naravnega kavčuka in tem snovem niso bilo izpostavljeni
- Brez kovin ali drugih škodljivih kontaminantov in ne predstavljajo škodljivega vpliva na ljudi, povezanega s predvideno uporabo

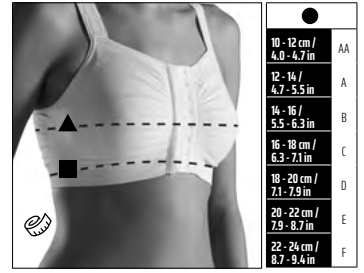
① 5

IZDELEK	SESTAVA OSNOVNE TKANINE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	S-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Merjenje velikosti modrčka

1. Uporabite običajni merilni trak
2. Med merjenje stojte
3. Prsni obseg ▲ : Izmerite obseg svojega trupa, čez najširši del prsit
4. Podprsnni obseg ■ : Izmerite obseg svojega trupa, tik pod prsmi
5. Razlika med prsni (▲) in podprsnim obsegom (■) je vaša velikost košarice ● (▲ - ■ = ●)
6. Velikost svojega modrčka* najdete v razprednici z velikostimi, natisnjeni na embalaži** s pomočjo uporabe podprsnega obsega ■ in velikosti košarice ●

- ⚠ * Zaradi verjetnega otekanja ali nabrekanja po kirurškem posegu boste morda morali izbrati eno do dve številki večji modrček od sicer običajnega. Posvetujte se s svojim kirurgom.
- ⚠ ** Vodnik po velikostih, natisnjen na embalaži, je edinstven za vsak določeni modrček za uporabo po kirurškem posegu in uporaba tega vodnika vzdolž celotnega nabora modrčkov ni možna.



Navodila za uporabo

Modrčki za uporabo po kirurškem posegu v osnovni embalaži so pripravljene na takojšnjo klinično uporabo. • V odvisnosti od zdravstvenih indikacij je možno modrček za uporabo po kirurškem posegu kombinirati s/2B13 Implant Stabilizer Band • 8108 Breast Puff se lahko uporablja z modrčki za uporabo po kirurškem posegu z žepki

Nameščanje modrčka in dodatki

Modrčki za okrevanje po kirurškem posegu

KORAKI	IZDELEK OZ. IZDELKI	NAVODILA
1.	Vsi modrčki za okrevanje po kirurškem posegu	Če zdravstveno stanje dovoljuje, vstavite eno roko in modrček povlecite čez ramo. Nato vstavite drugo roko. Po potrebi prosite osebe za pomoč.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Trak pod prsmi povlecite skupaj. Najprej pričvrstite spodnji kaveljček in nadaljujte navzgor. Takoj po kirurškem posegu uporabite najširšo nastavitev, ko oteklina uplahlne pa najojlja.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Trak pod prsmi povlecite skupaj. Zapenjajte v smeri od spodaj navzgor, tako da močno pritisnete na ježka, da se sprime.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Srednji del modrčka povlecite skupaj. Najprej zapnite srednji kaveljček, nato ostale v najkjučnem vrstnem redu in na koncu zadrgo.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Modrček povlecite skupaj. Najprej zapnite zgornji kaveljček, nato zgornjega in na koncu zadrgo.
3.	Vsi modrčki za okrevanje po kirurškem posegu	Vsako dojko pravilno namestite v košarico. Modrčka ne povlecite prenizko.
4.	Vsi modrčki za okrevanje po kirurškem posegu	Če ima modrček nastavljive naramnice, jih prilagodite tako, da modrček ne draži kože, zagotavlja podporo pod dojkami in pazduhami ter je udoben za nošnje.

Modrčki za udobje

KORAKI	IZDELEK OZ. IZDELKI	NAVODILA
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Modrček povlecite čez glavo ali ga povlecite navzgor, enako kot spodnje perilo.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Modrček ustrezno namestite in se preprečajte, da mikler ni prepogojen.

Tekstilna prsna proteza

KORAKI	IZDELEK OZ. IZDELKI	NAVODILA
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Odstranite polnilo z vlakni iz naprave, dokler ne bo pravišnje velikosti.
		Napravo vložite v žepke pred nameščanjem modrčka.

Drenažna vrečka

KORAKI	IZDELEK OZ. IZDELKI	NAVODILA
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Drenažna vrečka postavite v zanko in zanko namestite na modrček. Čvrsto pritisnite na ježka. Maks. 500 ml.

Namenska upotreba (Post-Op grudnjaci) Fiksirajte i poduprite grudi i zaštitite rane i ožiljke nakon operacije dojke. Fiksirajte zavoje ili druga medicinska sredstva nakon operacije dojke.

Namenska upotreba (Udobni grudnjaci) Fiksirajte i poduprite grudi i zaštitite rane i ožiljke nakon operacije dojke povratni pun pokret ruke i tokom/nakon terapije zračenjem.

Predviđeni korisnici Žene, nakon operacije dojke opisano u odeljku Indikacije.

Kontraindikacije

- Relativne kontraindikacije:
- Veoma osetljiv ožiljak i kožno tkivo u operisanom području
 - Kožne bolesti
 - Radiodermatitis
 - Kontaktni dermatitis

Indikacije

Za 24-časovnu postoperativnu upotrebu, sledite sledeće instrukcije: ① 1

Klinički benefiti

- Fiksiranje zavoja i zavoja za rane
- Zaštita rane/ožiljka
- Podrška i kompresija operisanog tkiva dojke

Nivo kompresije

Grudnjaci nakon operacije međusobno su rangirani u pet nivoa kompresije: visoka (1), srednja (2), srednja (3), umerena (4) i slaba (5). Donja slika prikazuje stepen kompresije (2 čvrsta) i prikazana je na pakovanju za određeni grudnjak i u ① 2



Zone kompresije i podrške (Tytek ZoneTech®)

Tabela 4 - Čvrstoća ukazuje na različite pletene zone unutar određenog postoperativnog grudnjaka. Što je manji broj, čvršće je tkanje, povećana kompresija i podrška.

ZONE	ČVRSTOĆA
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - Čvrstoća

- Tkanje je jedinstveno za svaki post-hirurški grudnjak i ne može se uporediti u čitavom asortimanu grudnjaka.

Uputstva za negu

- Uputstva za negu potražite na grudnjaku
- Zakopčajte grudnjak pre pranja
- Perite sa sličnim bojama
- Perite u vreći za veš
- Upotreba proizvoda na bazi hlora može smanjiti trajnost i funkciju

Obezava prijavljivanja

Ako imate bilo kakvih prižubi, obratite se direktno dobavljaču.

U slučaju ozbiljnog incidenta koji bi mogao dovesti do značajnog pogoršanja zdravlja ili smrti, obratite se proizvođaču i nadležnom organu države članice. Ozbiljni incidenti definišani su u članu 2 br. 65 Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Upozorenja i mere predostrožnosti

- Sledite uputstva za upotrebu
- Pratite preporuke vašeg hirurga u vezi upotrebe i ugradnje
- Koristite postoperativni grudnjak prema medicinskim indikacijama kako biste izbegli povrede ili oštećenja
- Post-hirurški grudnjak nije namenjen direktnom kontaktu sa povređenom kožom ili sluzokožom
- Nošenje prevelikog postoperativnog grudnjaka može smanjiti klinički efekat
- Ako dođe do ne očekivane nelagodje ili iritacije rane, uklonite post-hirurški grudnjak i obratite se svom hiruru
- Uverite se da su zavoji, tekstilne proteze za dojke i/ili drenažne cevi pravilno postavljene kako biste izbegli tačke pritiska i/ili ometanje protoka
- Pre radioterapije i rendgenskog pregleda uklonite post-hirurški grudnjak osim: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nošenje premalog postoperativnog grudnjaka može uzrokovati bol pri lokalnom pritisku i poremećaj krvotoka i/ili limfnog toka

⚠ Koristite postoperativni grudnjak prema medicinskim indikacijama kako biste izbegli povrede ili oštećenja

Karakteristike performansi

Opšte karakteristike performansi

- 🎯 Zone kompresije i podrške: Integrirane i cilijane zone kompresije i podrške.
- 🔄 4-strano rastezanje: Grudnjak se prilagođava operiranoj doji zajedno sa promenom konture dojke pacijentkinje nakon operacije.
- ✂ Bešavne: Nema šavova u kritičnim područjima (pazuhi, bočne strane, leđa i ispod poprsja).
- ↔ Fleksibilne veličine: Grudnjak odgovara u nekoliko veličina zbog 4-stranog rastezanja i koncepta veličine.
- 🌀 Prozračan: Pleteni materijal je prozračan.

Specifične karakteristike performansi

① 2

Sastav tkanine

Sirovine i komponente koje se koriste u post-hirurškim grudnjacima testiraju se na štetne materije najmanje po klasi II Oeko-Tex Standard 100.

Post-hirurški grudnjaci su:

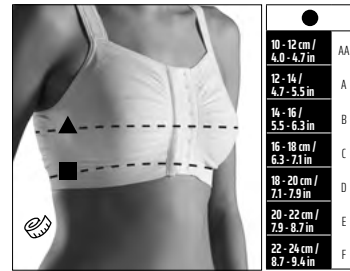
- Biološki siguran, netoksičan, bez hlora i dioksina i ne sadrže ljudsko ili životinjsko tkivo ili ekstrakte, zabranjene pigmente azo-boje, medicinske supstance ili ftalate
- Bez izloženosti prirodnom kaučuku ili derivatima prirodne gume
- Ne sadrži metal ili drugi štetni kontaminant i ne predstavlja nikakav štetan uticaj na ljude povezan sa nameravanom krajnjom upotrebom

① 5

PROIZVOD	GLAVNI SASTAV TKANINE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Merenje veličine grudnjaka

1. Koristite standardnu menu traku
2. Stojte tokom merenja
3. Veličina poprsja ▲ : Merite oko gornjeg dela tela, na najvećem delu dojke
4. Veličina pojasa ■ : Merite oko gornjeg dela tela, odmah ispod dojke
5. Razlika između veličine poprsja (▲) i veličine pojasa grudnjaka (■) pokazuje veličinu korpe
● (▲) - ● (■) = ● (●)
6. Pronađite veličinu grudnjaka* u tabeli veličina koja je odštampana na pakovanju** koristeći veličinu pojasa ■ i veličinu korpe ●
⚠ * Zbog mogućnosti postoperativnog otečanja i edema, možda ćete morati nositi grudnjak 1-2 broja veći od grudnjaka vaše uobičajene veličine. Za savet se obratite svom hiruru.
⚠ ** Vodite za veličinu odštampanu na pakovanju i jedinstven je za svaki post-hirurški grudnjak i ne može se koristiti u čitavom asortimanu grudnjaka.



Uputstvo za upotrebu

Post-hirurški grudnjaci u primarnom pakovanju pripremljeni su za direktnu kliničku upotrebu.
• U zavisnosti od medicinskih indikacija, post-hirurški grudnjaci se mogu kombinovati sa 8113 Implant Stabilizer Band
• 8108 Breast Puff mogu se koristiti sa džepnim post-hirurškim grudnjacima

Podešavanje grudnjaka i pribora

Post-Op grudnjaci

KORACI	PROIZVOD(I)	INSTRUKCIJE
1.	Svi Post-Op grudnjaci	Ako zdravstveno stanje dozvoljava, umetnite jednu ruku i povucite grudnjak preko ramena. Zatim umetnite drugu ruku. Ako je potrebno, zatražite pomoć od kliničkog osoblja.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Istovremeno povucite traku ispod grudni. Prvo pričvrstite donju kuku i idite do vrha. Koristite najširu postavku odmah nakon operacije i najužu postavku kada se otok povuče.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Istovremeno povucite traku ispod grudni. Kite odzodo prema gore. Čvrsto pritisćajući kuku i petlju da biste ih zakopčali.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Istovremeno povucite srednju grudnjaka. Prvo pričvrstite srednju kuku, zatim ostale kucice nasumičnim redosledom, a zatim rajsferslus.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Istovremeno povucite grudnjak. Prvo pričvrstite gornju kuku, a zatim donju, a zatim, a zatim rajsferslus.
3.	Svi Post-Op grudnjaci	Izbegavajte preniko povlačen je grudnjaka. Izbegavajte preniko povlačenje grudnjaka.
4.	Svi Post-Op grudnjaci	Ako grudnjak ima pedesive naramenice, pedesite ih tako da grudnjak; ne iritira kožu, pruža podršku ispod grudi i sa strana i bude prijatan za nošenje.

Grudnjak sa jastučicama

KORACI	PROIZVOD(I)	INSTRUKCIJE
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Navucite grudnjak preko glave ili ga navucite kao donje rublje.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Podesite grudnjak i uverite se da ništa nije presavijeno.

Tekstilna proteza dojke

KORACI	PROIZVOD(I)	INSTRUKCIJE
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Uklonite vlaknasto punjenje sa uređaja od odgovarajuće veličine.
		Stavite u džep pre nego što namestite grudnjak.

Drenažni bulbusi

KORACI	PROIZVOD(I)	INSTRUKCIJE
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Stavite drenažni bulbus u petlju i postavite petlju na grudnjak. Čvrsto pritisnite kuku i petlju. Maks. 500 ml.

Avsedd användning (postoperativa brösthållare) Fixera och stöd bröstbenet och skydda sår och ärr efter bröstkirurgi. Fixera bandage och medicinska enheter efter bröstkirurgi.

Avsedd användning (komfortbrösthållare) Fixera och stöd bröstbenet och skydda sår och ärr när armen återfår full rörelseförmåga efter bröstkirurgi och under/efter strålbehandling.

Avsedda användare Kvinnor, efter bröstkirurgi, så som beskrivs under Indikationer.

Kontraindikationer

Relativa kontraindikationer:

- Mycket känslig ärr- och hudvård i ingreppsområdet
- Hudsjukdomar
- Stråldermatit
- Kontaktdermatit

Indikationer

Används under 24 timmar efter följande kirurgiska ingrepp: ① 1

Kliniska fördelar

- Fixering av bandage och sårförband
- Skydd av sår/ärr
- Stöd och kompression av den opererade bröstvävnaden

Kompressionsnivå

De postoperativa brösthållarna indelas i fem olika kompressionsnivåer: Hög (1), Fast (2), Medel (3), Medel (4) och Låg (5). Nedanstående bild visar en kompressionsnivå av 2 (fast) och visas på förpackningen för den specifika brösthållaren och i ① 2



Kompressions- och stöd zoner (Tytex ZoneTech®)

Tabell 4 - Fasthet indikerar de olika stickade områdena på den specifika postoperativa brösthållaren. Ju lägre siffra, desto fastare stickning; ökad kompression och stöd. Kompressions- och stöd zoner för varje specifik brösthållare visas i ① 3

ZON	FASTHET
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - Fasthet

- Stickningen är unik för varje specifik postoperativ brösthållare och är inte jämförbar mellan olika brösthållare i serien.

Skötselavvisningar

- Skötselavvisningar anges på brösthållaren
- Stäng brösthållaren före tvätt
- Tvättas med liknande färger
- Tvättas i en nättpåse
- Användning av klorbaserade produkter kan försämra produktens hållbarhet och funktion

Rapporteringskyldighet

Vid eventuella klagomål, vänligen kontakta leverantören direkt. Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i medlemslandet i händelse av ett allvarligt tillbud som kan leda till betydande försämring av hälsotillstånd eller dödsfall. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr. 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Enhetens livslängd vid användning

Livslängden för den medicintekniska enheten bestäms av naturligt slitage, även om den behandlas korrekt och så som rekommenderas. I händelse av tecken på försämring som påverkar prestanda och komfort ska enheten kasseras.

Varningar och försiktighetsåtgärder

- Följ bruksanvisningen
- Följ kirurgens rekommendationer avseende användning och anpassning
- Använd den postoperativa brösthållaren i enlighet med medicinsk indikation för att undvika skada
- Postoperativa brösthållare är inte avsedd för direktkontakt med skadad hud eller slemhinnor
- Ta av den postoperativa brösthållaren och kontakta din kirurg i händelse av oväntat obehag eller irritation i sårområdet
- Se till att bandagen, textila bröstproteser och/eller dränareslangarna är rätt placerade för att undvika tryckpunkter och/eller blockerat flöde
- Ta bort den postoperativa brösthållaren före strålbehandling och röntgenundersökning, utom; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Om den postoperativa brösthållaren är för liten kan det orsaka trycksmärta och störning av blodflödet och/eller lymfvätskeflödet
- Om den postoperativa brösthållaren är för stor kan den kliniska effekten försämrans

⚠ Använd den postoperativa brösthållaren i enlighet med medicinsk indikation för att undvika skada.

Prestanda

Allmänna prestanda

- Kompressions- och stöd zoner: Integrerade och målinriktade kompressions- och stöd zoner.
- 4-vägstöjning: Brösthållaren justeras efter det opererade bröstet och patientens förändrade bröstkontur efter kirurgi.
- Sömlös: Inga sömmar på viktiga platser (kupan, sidor, baksida och under bysten).
- Flexibel storlek: Brösthållaren passar för olika bröststorlekar tack vare 4-vägstöjning och storlekskoncept.
- Ändringsbar: Ändringsbart stickat material.

Specifika prestanda ① 2

Material

Alla råmaterial och komponenter som används i de postoperativa brösthållarna är testade avseende skadliga substanser minst till klass II i enlighet med Oeko-Tex Standard 100.

De postoperativa brösthållarna är:

- Biologiskt säkra, giftfria, klorin- och dioxiinfria, och innehåller inte human eller animalisk vävnad eller extrakt, förbjudna azo-färgpigment, medicinska substanser eller ftalater
- Fria från och ej exponerade för naturgummi latex eller naturgummiderivat
- Fria från metall och andra skadliga kontaminanter. Utgör ingen hälsorisk för slutanvändaren vid avsedd användning

① 5

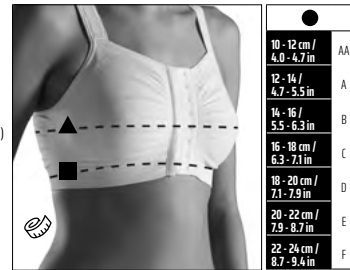
PRODUKT	HUVUDSAKLIGA TYGMATERIAL
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Mäta brösthållarens storlek

1. Använd ett vanligt måttband
2. Stå upp under mätningen
3. Bröststorlek ▲: Mät runt överkroppen, vid bröstets största omkrets
4. Bandstorlek ■: Mät runt överkroppen, precis under bröstbenet
5. Skillnaden mellan bröststorleken (▲) och bandstorleken (■) visar din kupstorlek ● (▲ - ■ = ●)
6. Se din brösthållarstorlek* i storleksdiagrammet som står tryckt på förpackningen** genom att använda bandstorleken ■ och kupstorleken ●

* På grund av eventuell postkirurgisk svullnad och ödem, kan du behöva 1-2 storlekar större jämfört med din normala brösthållarstorlek. Rådgiör med din kirurg för vägledning.

** Storleksguiden som står tryckt på förpackningen är unik för varje specifik postoperativ brösthållare, och kan inte användas för alla brösthållare i serien.



Bruksanvisning

- Postoperativa brösthållare i primär förpackning är förberedda för direkt klinisk användning.
- Beredde på medicinsk indikation kan kirurgiska brösthållare kombineras med 813 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff kan användas med postoperativa brösthållare med ficka

Anpassa brösthållare och tillbehör

Postoperativa brösthållare

STEG	PRODUKT/-ER	ANVISNING
1.	Alla postoperativa brösthållare	Om det medicinska tillståndet tillåter, för in en arm och dra sedan brösthållaren över axeln. För sedan in andra armen. Be sjukvårdspersonalen om hjälp vid behov.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Dra samman bandet under bysten. Fäst den nedre haken först och sedan övriga uppåt. Använd den bredaste inställningen direkt efter ingreppet och sedan allt smalare allt eftersom svullnaden går ner.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Dra samman bandet under bysten. Arbeta nerifrån och uppåt och tryck samman karborknappningen ordentligt.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Dra samman mitten av brösthållarens. Fäst den mittersta kroken först, sedan övriga kroker i valfri ordning, följt av dragkedjan.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Dra samman brösthållaren. Fäst den översta kroken först, sedan den nedersta, och slutligen dragkedjan.
3.	Alla postoperativa brösthållare	Placera varje bröst rätt i kupan. Undvik att dra ner brösthållaren för långt.
4.	Alla postoperativa brösthållare	Om brösthållaren har justerbara axelband, justera dessa så att brösthållaren inte irriterar huden utan ger optimalt stöd under bysten och sidorna och känns bekvämt att använda.

Komfortbrösthållare

STEG	PRODUKT/-ER	ANVISNING
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Dra brösthållaren över huvudet eller dra den uppåt som ett par underbyxor.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Justera brösthållaren och se till att det inte förekommer några veck.

Textil bröstprotes

STEG	PRODUKT/-ER	ANVISNING
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Ta bort fiberyllning från utrustningen till den har rätt storlek.
		Placera den i fickan innan brösthållaren sätts på plats och anpassas.

Dränageblåsa

STEG	PRODUKT/-ER	ANVISNING
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Placera dränageblåsan i öglan och placera öglan på brösthållaren. Tryck samman karborknappningen ordentligt. Max 500 ml.

预期用途 (术后文胸) 固定和支撑乳房, 保护术后乳房的伤口和疤痕。

在乳房手术后固定绷带或其他医疗设备。

预期用途 (舒适型文胸) 固定和支撑乳房, 在乳房手术后和放疗期间/之后, 当手臂完全恢复运动能力时, 保护伤口和疤痕。

目标用户 如适应症中所述, 接受过乳房手术的女性。

适应症

适用于在接受表中手术后全天 24 小时使用 ① 1

临床益处

- 固定绷带和伤口敷料
- 保护伤口/疤痕
- 支撑和压缩手术后的乳房组织

压缩等级

术后文胸有五个压缩等级: 高 (1)、强 (2)、适中 (3)、温和 (4) 和轻 (5)。下图显示了 2 (强) 级压缩等级, 压缩等级可在特定文胸的包装上以及表 ① 2 特定性能特征中找到。



压缩和支撑区 (Tytex ZoneTech®)

表 4 - 结实度表示特定术后文胸内的不同针织区域, 数字越小, 针织就越结实; 压缩和支撑效果就越好。

表 ① 3 显示了每个特定文胸的压缩和支撑区

① 4 - 结实度

- 每个特定术后文胸的针织都是独一无二的, 不能相互比较。

洗护说明

- 在文胸上找到洗护说明
- 洗前把文胸合上
- 与同色衣物一起洗涤
- 放在洗衣袋里洗涤
- 使用含氯的产品可能会降低耐用性和功能性

举报义务

如果您想要投诉, 请直接联系您的供应商。如果发生可能导致健康严重恶化或死亡的严重事件, 请联系制造商和成员国的主管部门。(EU) 2017/745 (MDR) 条例第 2 条第 65 款对严重事件进行了定义。

使用中设备的寿命

医疗器械的使用寿命是由自然磨损决定的, 即使按照建议正确使用, 也会出现磨损现象。如果出现影响性能和舒适度的磨损迹象, 则应丢弃设备。

禁忌症

相对禁忌症:

- 手术部位有非常敏感的疤痕和皮肤组织
- 皮肤病
- 放射性皮炎
- 接触性皮炎

警告和注意事项

- 请遵循使用说明
- 遵循外科医生关于使用和穿戴的建议
- 根据医疗指示使用术后文胸, 避免受伤或损伤
- 术后文胸不适用于直接接触受伤的皮肤或粘膜
- 如果出现任何意外的不适或伤口压迫, 请摘下术后文胸, 联系您的外科医生
- 确保绷带、胸垫和/或引流管放置正确, 避免形成压力点和/或阻碍体液流动
- 在放疗和 X 光检查前, 摘下术后文胸; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- 穿戴尺寸过小的术后文胸可能会导致局部压迫和血流和/或淋巴流通不畅
- 穿戴过大的术后文胸可能会降低临床效果

⚠ 根据医疗指示使用术后文胸, 避免受伤或损伤。

性能特征

一般性能特征

- 压缩和支撑区: 有针对性的集成压缩和支撑区。
- 四向拉伸: 文胸可以随着患者术后乳房轮廓的变化而调整, 以贴合术后乳房。
- 无缝: 关键部位 (罩杯、侧面、背部和胸部以下) 无缝。
- 灵活的尺寸: 由于四向拉伸和不同的尺码, 文胸适合多种人群。
- 透气性好: 针织材料相当透气。

具体性能特征 ① 2

材料组成

术后文胸所使用的原材料和部件都根据 Oeko-Tex Standard 100 经过有害物质检测, 至少符合 II 类标准

- 术后文胸:
 - 是生物安全、无毒的; 不含氯和二恶英, 不含人体或动物组织或提取物, 不含被禁用的偶氮染料、药物或邻苯二甲酸盐
 - 不含且未接触过天然橡胶乳胶或天然橡胶衍生物
 - 不含金属或其他有害物质, 不会对人类造成任何违背其预期最终用途的有害影响

① 5

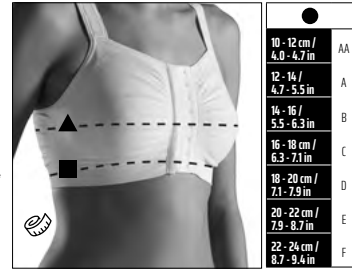
产品	主要面料成分
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

测量文胸尺寸

- 使用标准测量尺
- 测量时保持站立
- 胸围尺寸 ▲: 围绕乳房最丰满的部位测量上胸围
- 带子尺寸 ■: 围绕乳房底部测量下胸围
- 胸围尺寸 (▲) 和带子尺寸 (■) 之间的差值即是您的罩杯尺寸 ● (▲ - ■ = ●)
- 根据包装上的尺码表**, 使用带子尺寸 ■ 和罩杯尺寸 ● 找到您的文胸尺寸*

⚠ * 由于手术后可能出现的肿胀和水肿, 您可能需要选择比您正常的文胸尺寸大 1-2 个尺寸。请咨询您的外科医生寻求指导。

⚠ ** 印在包装上的尺码指南只适用于每个特定的术后文胸, 不能用于其他文胸系列。



使用说明

基本包装中的术后文胸可以直接用于临床目的。

• 根据医疗指征, 术后文胸可与 8113 Implant Stabilizer Band 结合使用 • 8108 Breast Puff 可与口袋式术后文胸一起使用

穿戴文胸和配件

术后文胸

步骤	产品	说明
1.	所有术后文胸	如果身体状况允许, 可插入一只手臂并将文胸拉到肩上。然后插入另一只手臂。如有必要, 请向临床工作人员寻求帮助。
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	把胸部下面的带子拉到一起。先扣好底部的钩子, 然后再依次往上扣。手术后使用最宽的扣位, 当肿胀消退后使用最紧的扣位。
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	把胸部下面的带子拉到一起。从下往上, 用力按压魔术贴, 使它们合上。
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	将文胸的中间部分拉到一起。先扣中间的钩子, 然后按随机顺序扣其他的钩子, 然后拉上拉链。
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	将文胸拉到一起。先把顶部的钩子扣上, 然后再扣下面的钩子, 然后拉上拉链。
3.	所有术后文胸	将每个乳房正确地放在罩杯里。避免将文胸拉得太低。
4.	所有术后文胸	如果文胸有可调节的肩带, 请调整这些肩带, 使文胸不压迫皮肤, 在乳房下方和两侧提供支撑, 并使穿起来感到舒服。

舒适型文胸

步骤	产品	说明
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	将文胸套在头上然后向下拉, 或像穿内裤那样向上拉, 把它穿好
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	调整文胸, 确保没有任何折痕。

纺织乳房假体

步骤	产品	说明
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	从防护用品中取出纤维填料, 使尺寸合适。
		在穿戴文胸前将防护用品放入专用袋中。

引流球

步骤	产品	说明
	3373 Post-Op Bra, Marianne	将引流球放入圈中, 并将圈放在文胸上。用力按压魔术贴。最多可容纳 500 ml。

EN	PRODUCT	BREAST AUGMENTATION	BREAST REDUCTION	BREAST RECONSTRUCTION	BREAST LIFT (MASTOPEXY)	IMPLANT REMOVAL AND REPLACEMENT SURGERY (CAPSULECTOMY)
AR	المنتج	تكبير الثدي	تصغير الثدي	إعادة بناء الثدي	شد الثدي (تثبيت الثدي و رفعه)	جراحة إزالة غرسات الثدي واستبدالها بالمتساوية المحفوظة
CS	VÝROBEK	ZVĚŠENÍ PRSOU	ZMENŠENÍ PRSOU	REKONSTRUKCE PRSOU	ZVEDNUTÍ PRSOU (MASTOPEXIE)	ODSTRANĚNÍ A NÁHRADA IMPLANTÁTŮ (KAPSULOTOMIE)
DA	PRODUKT	BRŪSTFORSTØRRELSE	BRŪSTREDUKTION	BRŪSTRĚKONSTRUKTION	BRŪSTLØFT (MASTOPEX)	BIJRNELSE OG UDSKIFTNING AF IMPLANTATER (OPERATION FOR KAPSELANNELSE)
DE	PRODUKT	BRUSTVERGRÖßERUNG	BRUSTVERKLEINERUNG	BRUSTREKONSTRUKTION	BRUSTSTRÄFFUNG (MASTOPEXIE)	ENTFERNUNG EINES IMPLANTATS UND AUSTAUSCHOPERATION (KAPSULEKTOMIE)
EL	ΠΡΟΪΟΝ	ΑΥΞΗΣΗ ΣΤΗΘΟΥΣ	ΜΕΙΩΣΗ ΣΤΗΘΟΥΣ	ΑΝΑΔΟΜΗΣΗ ΣΤΗΘΟΥΣ	ΑΝΟΡΘΩΣΗ ΣΤΗΘΟΥΣ (ΜΑΣΤΟΠΕΞΙΑ)	ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΟΣ (ΚΑΠΟΥΛΕΚΤΟΜΗ)
ES	PRODUCTO	AUMENTO DE PECHO	REDUCCIÓN DE PECHO	RECONSTRUCCIÓN DE PECHO	LEVANTAMIENTO DE MAMAS	ELIMINACIÓN DE IMPLANTE Y CIRUGÍA DE SUSTITUCIÓN (CAPSULECTOMÍA)
FI	TUOTE	RINTOJEN SUURENNUS	RINTOJEN PIENENNYS	RINTOJEN REKONSTRUKTIO	RINTOJEN KOHOTUS (MASTOPEXIA)	IMPLANTIN POISTO- JA KORVAUSLEIKKAUS (KAPSULEKTOMIA)
FR	PRODUIT	AUGMENTATION MAMMAIRE	RÉDUCTION MAMMAIRE	RECONSTRUCTION MAMMAIRE	LIFTING DES SEINS (MASTOPEXIE)	RETRAIT D'UN IMPLANT ET CHIRURGIE DE REMPLACEMENT (CAPSULECTOMIE)
HR	PROIZVOD	POVEĆANJE JEDNE II OBE DOJKE	SMANJENJE JEDNE II OBE DOJKE	REKONSTRUKCIJA JEDNE II OBE DOJKE	PODIZANJE JEDNE II OBE DOJKE (MASTOPEKSIJA)	OPERACIJA UKLANJANJA I ZAMJENE IMPLANTATA (KAPSULEKTOMIJA)
HU	TERMÉK	MELLNAGYOBÍTÁS	MELLKISEBÍTÉS	MELLREKONSTRUKCIÓN	MELLELVARRÁS (MASTOPEXIA)	IMPLANTÁTUMELTÁVOLÍTÓ ÉS -CSEREMTÉT (CAPSULEKTOMIA)
IT	PRODOTTO	MASTOPLASTICA ADDITIVA	MASTOPLASTICA RIDUTTIVA	RICOSTRUZIONE MAMMARIA	LIFTING DEL SENO (MASTOPESSI)	CHIRURGIA DI RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DEGLI IMPIANTI (CAPSULECTOMIA)
JA	製品	豊胸手術	乳房縮小術	乳房再建	乳房吊り上げ術(固定術)	インプラント除去および置換手術(被膜切除術)
KO	제품	유방 확대	유방 축소	유방 재건	가슴치질 고정(유방고정술)	보형물 제거 및 교체 수술(치막절제술)
NL	PRODUCT	BORSTVERGROTING	BORSTVERKLEINING	BORSTRECONSTRUCTIE	BORSTLIFT (MASTOPEXIE)	OPERATIES VOOR VERWIDERING EN VERVANGING VAN IMPLANTATEN (CAPSULECTOMIE)
NO	PRODUKT	BRŪSTFORSTØRRELSE	BRŪSTREDUKSIÓN	BRŪSTRĚKONSTRUKSIÓN	BRŪSTLØFT (MASTOPEX)	IMPLANTATFJERNINGS- OG ERSTATNINGSKIRURGI (KAPSELEKTOMI)
PL	PRODUKT	POWIĘKSZENIE PIERSI	ZMNIJSZENIE PIERSI	REKONSTRUKCJA PIERSI	PODNIĘCIE I WYMIJANA IMPLANTÓW (MASTOPEKSIJA)	OPERACJA UKLANIANIA I ZAMIENIE IMPLANTATA (KAPSULEKTOMIA)
PT	PRODUTO	AUMENTO MAMÁRIO	REDUÇÃO MAMÁRIA	RECONSTRUÇÃO MAMÁRIA	LEVANTAMENTO DO PEITO (MASTOPEXIA)	REMOÇÃO DE IMPLANTE E CIRURGIA DE SUBSTITUIÇÃO (CAPSULECTOMIA)
RU	ИЗДЕЛИЕ	увеличение молочной железы	уменьшение молочной железы	реконструкция молочной железы	подтяжка молочной железы (мастопексия)	операция по удалению и замене имплантата (капсулэктомия)
SK	PRODUKT	ZVÄČŠENIE PRSŇNIKŮV	ZMENŠENIE PRSŇNIKŮV	REKONŠTRUKCIA PRSŇNIKŮV	MODELÁČIA PRSŇNIKŮV (MASTOPEXIA)	ODSTRÁNENIE A VÝMENA IMPLANTÁTOV (KAPSULEKTOMIA)
SL	IZDELEK	POVEČANJE DOJK	ZMANJŠANJE DOJK	REKONSTRUKCIJA DOJK	VIG DOJK (MASTOPEKSIJA)	ODSTRANJEVANJE IN ZAMENJAVA VSAKOV (KAPSULEKTOMIJA)
SR	PROIZVOD	POVEĆANJE GRUDI	SMANJENJE GRUDI	REKONSTRUKCIJA GRUDI	PODIZANJE GRUDI (MASTOPEKSIJA)	OPERACIJA UKLANJANJA I ZAMENE IMPLANTATA (KAPSULEKTOMIJA)
SV	PRODUKT	BRŪSTUPPKRFTNING	BRŪSTREDUKTION	BRŪSTRĚKONSTRUKTION	BRŪSTLØFT	IMPLANTATTBORTTAGNING OCH ERSÄTTNINGSKIRURGI (KAPSULEKTOMI)
CN	产品	隆胸	乳房缩小术	乳房再造	乳房提升(乳房固定术)	植入物移除和置换手术(囊切除术)

EN	MASTECTOMY	LUMPECTOMY	SN BIOPSY AND AXILLARY DISSECTION OF LYMPH NODES	RADIATION TREATMENT
AR	استئصال الثدي جراحياً	استئصال الورم	والنتزح الإبطي للحدد الليمفاوية SN خزعة العقد الليمفاوية الحارسة SN	العلاج بالإشعاع
CS	MASTEKTOMIE	LUMPEKTOMIE	BIOPSIE SN A AXILÁRNÍ DISEKCE LYMFATICÝCH UZLIN	OZÁŘOVÁNÍ
DA	MASTEKTOMI	LUMPEKTOMI	SN-BIOPSI OG FJERNELSE AF AKSILLÆRE LYMFENODER	STRÅLEBEHANDLING
DE	MASTEKTOMIE	LUMPEKTOMIE	SN-BIOPSIE UND AXILLARDISSEKTION VON LYMPHKNOTEN	BESTRAHLUNG
EL	ΜΑΣΤΕΚΤΟΜΗ	ΟΓΚΕΚΤΟΜΗ	ΒΙΩΨΙΑ SN (ΥΠΕΡΚΛΕΙΔΙΟΥ ΛΕΜΦΑΔΕΝΑ) ΚΑΙ ΜΑΣΧΑΛΙΑΙΑ ΕΚΤΟΜΗ ΤΩΝ ΛΕΜΦΑΔΕΝΩΝ	ΑΚΤΙΝΟΘΕΡΑΠΕΙΑ
ES	MASTECTOMÍA	TUMORECTOMÍA	BIOPSIA GC Y DISECCIÓN AXILAR DE GANGLIOS LINFÁTICOS	RADIOTERAPIA
FI	MASTEKTOMIA	LUMPEKTOMIA	IMUSOLMURKEEN KOEPPALA JA AKSIAALINEN DISSEKTIO	SÄDEHOITO
FR	MASTECTOMIE	LUMPECTOMIE	BIOPSIE DU GS ET DISSECTION AXILLAIRE DE GANGLIONS LYMPHATIQUES	RADIOTHÉRAPIE
HR	MASTEKTOMIJA	LUMPEKTOMIJA	SN BIOPSIJA I DISEKCIJA AKSILARNIH LIMFNIH ČVOROVA	LIJEČENJE ZRAČENJEM
HU	MASTOPEXIA	LUMPECTOMIA	SN BIOPSZIA ÉS A NYIROKCSOMÓK AXILLÁRIS METSZÉSE	SUGÁRKEZELÉS
IT	MASTECTOMIA	LUMPECTOMIA	BIOPSIA SN E INFOADENECTOMIA ASCELLARE	TRATTAMENTO CON RADIAZIONI
JA	乳房切除術	腫瘍切除術	SN生検および腋窩リンパ節郭清	放射線治療
KO	유방절제술	유선종양절제술	SN 생검 및 액와부 림프절 껍질술	방사선 치료
NL	MASTECTOMIE	LUMPECTOMIE	SN BIOPSIE EN OKSELKIJERDISSECTIE VAN LYMFEEKLIJEREN	BESTRALINGSBEHANDLING
NO	MASTEKTOMI	LUMPEKTOMI	SN-BIOPSI OG AKSILLÆR DISSEKSIÓN AV LYMFENKUTER	STRÅLEBEHANDLING
PL	MASTEKTOMIA	LUMPEKTOMIA	BIOPSIA WĘZŁA WARTOWNICZEGO I WYCIĘCIE WĘZŁÓW CHŁONNYCH PACHOWYCH	RADIOTERAPIA
PT	MASTECTOMIA	LUMPECTOMIA	BIÓPSIA DO GÁNGLIO SENTINELA E DISSECCÃO DE GÁNGLIOS LINFÁTICOS	TRATAMENTOS DE RADIAÇÃO
RU	МАСТЭКТОМИЯ	ЛАМПЕКТОМИЯ	БИОПСИЯ СТОРОЖЕВОГО ЛИМФУЗЛУ И ПОДМЫШЕЧНАЯ ЛИМФАДЕНЭКТОМИЯ	ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ
SK	MASTEKTÓMIA	LUMPEKTÓMIA	BIOPSIA SENTINELOVEJ UZLINY A AXILÁRNA DISEKCIJA LYMFATICÝCH UZLÍN	LIJEČBA OZÁROVANÍM
SL	MASTEKTOMIJA	LUMPEKTOMIJA	BIOPSIJA SN IN AKSILARNA DISEKCIJA BEZGAVK	OBSEVANJE
SR	MASTEKTOMIJA	LUMPEKTOMIJA	SN BIOPSIJA I AKSILARNA DISEKCIJA LIMFNIH ČVOROVA	TRETMAN ZRAČENJEM
SV	MASTEKTOMI	PARTIELL MASTEKTOMI	SN-BIOPSI OCH AXILLÆR DISSEKTION AV LYMFNODER	STRÅLEBEHANDLING
CN	乳房切除术	乳房肿瘤切除术	SN 活檢和腋窩淋巴結清掃	放射治疗
	✓	✓		✓
	✓	✓	✓	
	✓	✓		
	✓	✓		
	✓	✓		
	✓	✓		
	✓	✓		
	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	
	✓	✓		
	✓	✓		
	✓	✓		
	✓	✓		
	✓	✓		
	✓	✓		

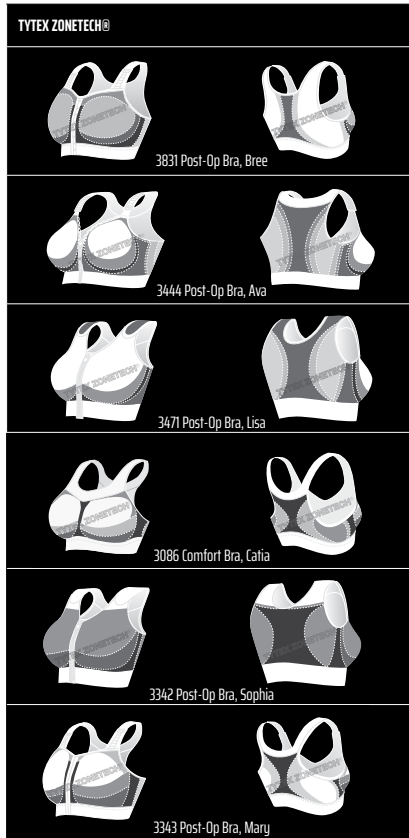
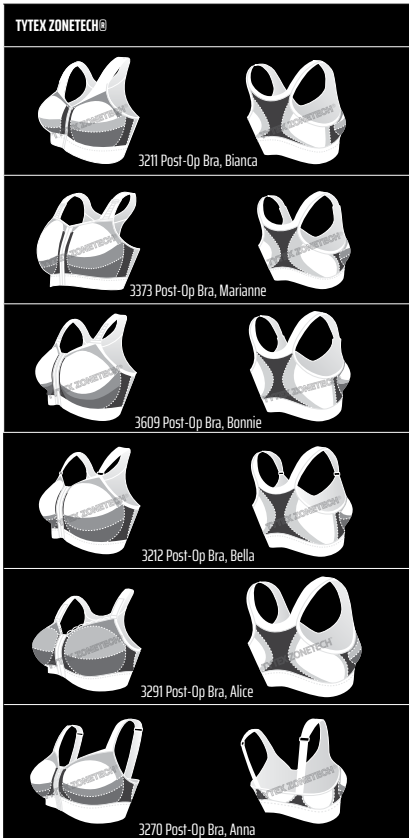
EN	PRODUCT	COMPRESSION LEVEL	FRONT CLOSURE SYSTEM			FULLY OPEN ABLE	ADJUSTABLE SHOULDER STRAPS	POCKETS FOR BREAST PUFFS
			Zipper	Hook & Eye	Hook & Loop			
AR	المنتج	مستوى الضغط	مخالب	مقابس	مقابس	قوة فتح الكامل	أشرطة كتف قابلة للتعديل	جيوب لوضع بطاقات دفع الصدر
CS	VÝROBEK	ÚROVEŇ KOMPRESIE	SYSTÉM PŘEDNÍHO ZAPÍNÁNÍ			PLNĚ OTEVŘENÝ	NASTAVITELNÉ RAMENNÍ POPRUHY	KAPSY NA PRSÍNI EPITÉZY
DA	PRODUKT	KOMPRESIONS- NIVEAU	LUKNING FORAN			KAN ÅBNES HELT	JUSTERBARE SKULDERSTROPPER	LOMMER TIL BRYSTPUDER
DE	PRODUKT	KOMPRESIONSSTUFE	VERSCHLUSS AUF DER VORDERSEITE			VOLLSTÄNDIGE ÖFFNUNG	EINSTELLBARE TRÄGER	TASCHEN FÜR EINGLAGEN
EL	ΠΡΟΪΟΝ	ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΥΜΠΙΕΣΗΣ	ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΕΙΣΜΑΤΟΣ			ΠΛΗΡΩΣ ΑΝΟΙΓΤΟΜΕΝΟ	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΕΣ ΤΙΡΑΝΤΕΣ ΟΜΟΥ	ΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΜΑΛΑΚΕΣ ΠΡΟΒΕΞΕΙΣ
ES	PRODUCTO	NIVEL DE COMPRESIÓN	SISTEMA DE CIERRE DELANTERO			POSIBILIDAD DE UTILIZAR COMPLETAMENTE ABIERTO	TIRAS DEL HOMBRO AJUSTABLES	BOLSILLOS PARA ALMO-DADILLAS DE PECHO
FI	TUOTE	KOMPRESSIION TASO	SULJETAAN EDESTÄ			KOKONAAN AVIATAVA	SÄÄDISTÄVÄT OLKAIMIT	TASKUT PEHMUSTEILLE
FR	PRODUIT	NIVEAU DE COMPRESION	SYSTÈME DE FERMETURE SUR LE DEVANT			FERMETURE COMPLÈTE	BRETELLES RÉGLABLES	POCHES POUR COUSSINETS
HR	PROIZVOD	RAZINA KOMPRESIJE	SUSTAV PREDNJE ZATVARANJA			MOGUĆNOST POTPUNOG OTVARANJA	PODESIVE NARAMENICE	POCKETS FOR BREAST PUFFS
HU	TERMÉK	KOMPRESSZIÓS SZINT	ELŐLSŐ ZÁRÓRENDSZER			TELJESEN KINYITHATÓ	ÁLLÍTHATÓ VÁLLPÁNTOK	ZSEBEK A MELLBETÉK SZÁMÁRA
IT	PRODOTTO	LIVELLO DI COMPRESIONE	SISTEMA DI CHIUSURA ANTERIORE			SPALLINE COMPLETEMENTE APRIIBILI	TASCHE PER PROTESI ESTERNE	
JA	製品	加圧レベル	前あきタイプ			全開可能	調整可能なショルダーストラップ	バスト用ポケット
KO	제품	압박 레벨	앞여림 시스템			완전 개방 가능	조절식 어깨끈	가슴 퍼프를 위한 포켓
NL	PRODUCT	COM-PRESSIENIVEAU	VOORSLUITING			VOLLEDIG TE-OPENEN	VERSTELBARE SCHOUDERBANDJES	ZAKKEN VOOR BORST-VULLINGEN
NO	PRODUKT	KOMPRESI- ERINGSNIVÅ	LUKKESYSTEM FORAN			MULIG Å ÅPNE HELT	JUSTERBARE SKULDERSTROPPER	LOMMER FOR BRYST- PROTESER
PL	PRODUKT	POZIOM KOMPRESJI	SYSTEM ZAMYKANIA Z PRZODU			MOŻLIWOŚĆ CAŁKOWI- TEGO OTWORZENIA	REGULOWANE RAMIĄCZKA	KIESZENIE NA PODUSZKI
PT	PRODUTO	NÍVEL DE COMPRESSÃO	SISTEMA DE FECHO FRONTAL			ABERTURA COMPLETA	ALÇAS AJUSTÁVEIS	BOLSAS PARA ENCHIMENTO
RU	ИЗДЕЛИЕ	уровень компрессии	передняя застежка			полностью разъемная	регулируемые лямки	карманы для вкладышей
SK	PRODUKT	ÚROVEŇ KOMPRESIE	SYSTÉM PREDNÉHO ZAPÍNANIA			DÁ SA ÚPLNE OTVORIŤ	NASTAVITEĽNÉ RAMIENKA	KAPSÝ PRE PRSNE VPRŔCHÁKY
SL	IZDELEK	RAVEN KOMPRESIJE	PREDNJE ZAPIRANJE			PODPRE SE POPOLNOMA	PRILAGODLJIVI RAMENSKI TRAKOVI	ŽEPKI ZA BLAZNICE ZA PRSI
SR	PROIZVOD	NIVO KOMPRESIJE	PREDNJI SISTEM ZATVARANJA			MOGUĆNOST POT- PUNOG OTVARANJA	PODESIVE NARAMENICE	DŽEPOVI ZA JASTUĆICE GRUDNJAKA
SV	PRODUKT	KOMPRESIONS- NIVÅ	FRÄMRE FÖRSLUTNING			KAN VARA HELT ÖPPEN	JUSTERBARA AXELBAND	FICKOR FÖR BRÖST- KUDDAR
CN	产品	压缩等级	前部开合方式			能够完全打开	可调节肩带	有胸垫袋

3211 Post-Op Bra, Bianca	3	-	-	-	-	-	-	-
3373 Post-Op Bra, Marianne	2	-	✓	-	-	✓	✓	✓
3609 Post-Op Bra, Bonnie	3	-	✓	-	-	✓	✓	✓
3212 Post-Op Bra, Bella	3	-	✓	-	-	-	-	-
3291 Post-Op Bra, Alice	4	-	✓	-	-	✓	✓	✓
3270 Post-Op Bra, Anna	4	✓	-	-	-	-	-	-
3342 Post-Op Bra, Sophia	1	✓	-	-	-	✓	✓	✓
3343 Post-Op Bra, Mary	2	-	✓	-	-	✓	✓	✓
3831 Post-Op Bra, Bree	2	-	✓	-	-	✓	✓	✓
3444 Post-Op Bra, Ava	2	✓	✓	-	-	✓	✓	✓
3471 Post-Op Bra, Lisa	1	✓	✓	-	-	✓	✓	✓
3086 Comfort Bra, Catia	4	-	-	-	-	-	-	-
5006 Comfort Bra, Tella	5	-	-	-	-	-	-	-
5007 Comfort Bra, Tella	5	-	-	-	-	-	-	-

EN	SUITABLE FOR RADIOTHERAPY TREATMENT	PREPARED FOR DRAINAGE BULBS	KNITTED-IN UNDERWIRE EFFECT	HIGH BACK FOR POSTURE CORRECTION	HIGH SIDE PANELS
CS	VHODNÝ PRO RADIOTERAPIU- TIKOU LÉČBU	PŘIPRAVENO PRO DRENÁŽNÍ BĀNKY	ÚPLETOVÝ EFEKT S KOSTICEMI	VYSOKÁ ZADNĀ STRANA PRO KOREKCI DRŽENÍ TĚLA	VYSOKÉ POSTRANNĀ VÝZTUHY
DA	EGNET TIL STRÅLEBEHANDLING	UNDERSTØTTER DRENAGE- BEHOLDERE	SLANGE INDARBEJDET I TRIKOTAGE	HØY RYG TIL HOLDNINGSKOR- REKTION	HØJE SIDESTYKKER
DE	GEEIGNET FÜR BESTRAHLUNGEN	EINSATZ VON DRAINAGEBEHÄLTERN MÖGLICH	BÜGEEFFEKT IM GEWEBE	HOHER RÜCKENTIEF ZUR KORREKTUR DER HALTUNG	HOHE SEITENTEILE
EL	ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΑΚΤΙΝΟΘΕΡΑΠΕΙΑ	ΕΤΟΙΜΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΒΟΛΒΟΥΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	ΠΛΕΞΗ ΜΕ UNDER- WIRE ΕΦΕ	ΥΨΗΛΗ ΠΛΑΤΗ ΓΙΑ ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ	ΥΨΗΛΑ ΠΛΑΤΗΝΑ
ES	ADECUADO PARA TRATAMIENTO DE RADIOTERAPIA	PREPARADO PARA BULBOS DE DRENAJE	EFFECTO AROS TEJIDOS	ESPALDA ALTA PARA CORREC- CIÓN DE LA POSTURA	PANELES LATERALES ALTOS
FI	SOVELTUU SÄDEHOITOON	VALMIUS DREENIPULLOLLE	NEULOTTU KAARTIKUVAIKUTUS	RYHTIÄ PARANTAVA KORKEA SELKÄOSA	KORKEAT SIVUT
FR	CONVIENT À LA RADIOTHÉRAPIE	PRÉPARÉ POUR LES POIRES DE DRAIN	EFFET ARMATURE AVEC MAINTIEN TRIOT	DOS REHAUSSÉ POUR CORRIGER LA POSTURE	PANNEAUX LATÉRAUX REHAUSSÉS
HR	POGODNO ZA LIJEČENJE RADIOTERAPIJOM	PRIPREMLJENO ZA DRENÁŽNE KATETERE	ŽICA GRUDNJAKA JE UTKANA	VISOKA STRAŽNJA STRANA ZA ISPRAVLJANJE DRŽANJA	VISOKE BOČNE STRANE
HU	SUGÁRTERÁPIÁS KEZELÉSÉSZ ALKALMAS	DRENÉDÉNÝEKHEZ ELŐKÉSZÍTVE	KÖTTÖT ALÁLÖTÖZET HATÁS	MAGAS HÁT A TESTTARTÁS KORREKCIÓJÁHOZ	MAGAS OLDALAPOK
IT	ADATTO A TRATTAMENTI RADIOTERAPICI	PREDISPOSTO PER PALLONCINI DI DRENAGGIO	EFFETTO FERRETTO CON LAVORAZIONE A MAGLIA	PARTE POSTERIORE ALTA PER CORREZIONE DELLA POSTURA	PANNELLI LATERALI ALTI
JA	放射線治療に最適	ドレーナージバルブに対応	編み込みワイヤー効果	ハイバックで姿勢矯正	ハイサイドパネル
KO	방사선 치료에 적합	배액관에 맞는 디자인	니트인 언더와이어 효과	자세 교정을 위한 하이 백 디자인	하이 사이드 패널
NL	GESCHIKT VOOR BESTRALINGS- BEHANDELING	VOORBEREID VOOR AFVOERBOLLEN	INGEBREID BEUGLEEFFECT	HOGE ACHTERKANT VOOR CORRECTIE VAN DE HOUDING	HOGE ZIJPANELEN
NO	EGNET FOR STRÅLEBEHANDLING	FØRBEREDET FOR DRENERINGSPERER	INNVEVD BØVLEEFFEKT	HØY RYG FOR KORREKSJON AV HOLDNING	HØYE SIDER
PL	NADAJĄ SIĘ DO RADIOTERAPII	PRZYGIOTOWANIE POD POJEMNIKI DRENĄZOWE	EFEKT WSZYTYCH FIBZBIN	WYSOKI TYŁ DO KOREKTY POSTAWY	WYSOKIE PANELE BOCZNE
PT	ADEQUADO PARA TRATAMENTO DE RADIOTERAPIA	PREPARADO PARA RESERVATÓRIOS DE DRENAJEM	EFEITO DE ARMAÇÃO INCOR- PORADO	COSTAS ALTAS PARA CORREÇÃO DE POSTURA	PAINÉIS LATERAIS ALTOS
RU	СОВМЕСТИМ С ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИЕЙ	ГОТОВ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ С ДРЕНАЖЕМ	ЭФФЕКТ «КОСТЕК»	ВЫСОКАЯ СПИНКА ДЛЯ КОРРЕКЦИИ ПОЗЫ	ВЫСОКИЕ БОКОВЫЕ ПАНЕЛИ
SK	VHODNÝ NA LIEČBU OŽAROVANÍM	PRIPRÁVENÝ NA DRENÁŽNE NÁDOBKY	PLETENÝ S KOSTICOVÝM EFEKTOM	VYSOKÁ ZADNĀ ČASŤ PRE KOREKCIU DRŽANIA TĚLA	VYSOKÉ BOČNICE
SL	PRIMERNI ZA TERAPIJU Z OBSJEVANJEM	PRIPRAVLJENI ZA DRENÁŽNE VREČKE	OPORNA ŽICA JE VŠIŤA V MATERIAL	VISOKO HRBTIŠE ZA POPRVL- JANJE DRŽE	VISOKE STRANSKE PLOŠKVE
SR	POGODNO ZA LEČENJE RADIOTERAPIJOM	PRIPREMLJENO ZA DRENÁŽNE BULBUSE	EFEKAT PLETENOG GRUDNJAKA SA ŽICOM	VISOKA LEBA ZA ISPRAVLJANJE DRŽANJA	VISOKE BOČNE PLOČE
SV	PASSAR FÖR STRÅLEBEHANDLING	FÖRBEREDT FÖR DRENÄGEBÄSOR	INSTICKAD UNDERTRÅDEEFFEKT	HÖG BAKSIDA FÖR HÅLLNING- SKORRIGERING	HÖGA SIDOPANELER
CN	适用于放疗	适用于引流球	针织钢圈效果	用于纠正姿势的高背部设计	高侧面设计

✓	-	-	-	✓	-
-	✓	-	-	✓	✓
-	-	-	-	✓	✓
-	-	-	-	✓	✓
-	-	-	-	✓	✓
-	-	-	-	✓	✓
-	-	-	-	✓	✓
-	-	-	-	✓	✓
-	-	-	-	✓	✓
-	-	-	-	✓	✓
-	-	-	-	✓	✓
-	-	-	-	✓	✓
-	-	-	-	✓	✓
✓	-	-	-	✓	-
✓	-	-	-	✓	-
✓	-	-	-	✓	-

3



5

International Fibre Abbreviations (Material Composition | تدماملا قينب | Mezinárodní zkratky vláken (materiálové složení) | Internationales materialeforkortelser (materialesammensætning) | Internationale Abkürzungen für Fasern (Materialzusammensetzung) | Συνομογραφίες διεθνών ινών (σύνθεση υλικού) | Abreviaturas de fibra internacionales (composición del material) | Kansainvälistet kuitujen lyhenteet (materiaalin koostumus) | Abréviations internationales pour les fibres (composition des matériaux) | Medunarodne kratice za vlakna (sastav materijala) | Nemzetközi szárvívidítések (anyagösszetétel) | Abbreviazioni internazionali delle fibre (composizione dei materiali) | 國際纖維的略称(素材構成) | 국제 섬유 약어(재질 구성) | Internationele vezelaforkortingen (materiaalsamenstelling) | Internasionale fiberforkortelser (materialesammensætning) | Międzynarodowe oznaczenia tkanin (skład materiału) | Abreviaturas Internacionais de Fibras (Composição de Material) | Международные сокращения для обозначения волокон (состав материала) | Mezinárodní zkratky vláken (materiálové zloženie) | Mednarodne okrajšave za vlakna (Sestava materiala) | Medunarodne skraćnice za vlakna (sastav tkanine) | Internationella förkortningar för fibermaterial (materialets beståndsdelar) | 国际纤维缩写(材料组成)

	CO	PA	EL	PES
EN	COTTON	POLYAMIDE	ELASTANE	POLYESTER
AR	القطن	البولي اميد	إيلاستين	البوليستر
CS	BAVLNA	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
DA	BOMULD	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
DE	BAUMWOLLE	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
EL	Βαμβάκι	Πολυαμίδιο	Ελαστάν	Πολυεστέρας
ES	ALGODÓN	POLIAMIDA	ELASTANO	POLIÉSTER
FI	PUUVILLA	POLYAMIDI	ELASTAANI	POLYESTERI
FR	COTON	POLYAMIDE	ÉLASTHANE	POLYESTER
HR	PAMUK	POLIAMID	ELASTAN	POLIESTER
HU	PAMUT	POLIAMID	ELASZTÁN	POLIÉSZTER
IT	COTONE	POLIAMMIDE	ELASTAM	POLIESTERE
JA	コットン	ポリアミド	エラストン	ポリエステル
KO	면	폴리아미드	엘라스테인	폴리에스테르
NL	KATOEN	POLYAMIDE	ELASTAAN	POLYESTER
NO	BOMULL	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
PL	BAWELNA	POLIAMID	ELASTAN	POLIESTER
PT	ALGODÃO	POLIAMIDA	ELASTANO	POLIÉSTER
RU	Хлопок	Полиамид	Эластан	Полиэстер
SK	BAVLNA	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
SL	BOMBAŽ	POLIAMID	ELASTAN	POLIESTER
SR	PAMUK	POLIAMID	ELASTAN	POLIESTER
SV	BOMULL	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
CN	棉	聚酰胺	弹性纤维	聚酯纤维

Tytex Graphical Symbols | Tytex ڤي فوي موسرلا زوچرلا | Grafické symboly Tytex | Tytex Grafiske symboler | Tytex-Grafiksymbole
 | Γραφικά σύμβολα Tytex | Símbolos gráficos Tytex | Tytexin graafiset symbolit | Symboles graphiques Tytex| Tytex grafickí symboli
 Tytex grafikus szimbólumok | Simboli grafici di Tytex | Tytex グラフィカルシンボル | Tytex 그래픽 기호 | Tytex grafische symbolen | Tytex
 grafiske symboler | Symbole graficzne Tytex | Símbolos Gráficos da Tytex | Графические символы Tytex | Grafické symboly Tytex
 | Graficni simboli Tytex | Tytex grafickí symboli | Tytex grafiska symboler | Tytex 图形符号

		
EN	MATERIAL COMPOSITION	TABLE
AR	بنية المادة المستخدمة	الجدول
CS	SLŮŽENÍ MATERIÁLU	TABULKA
DA	MATERIALE SAMMENSETNING	TABEL
DE	MATERIAL ZUSAMMENSETZUNG	TABELLE
EL	Σύνθεση υλικού	Πίνακας
ES	COMPOSICIÓN DEL MATERIAL	TABLA
FI	MATERIAALIN KOOSTUMUS	TAULUKKO
FR	COMPOSITION DES MATÉRIAUX	TABLEAU
HR	SASTAV MATERIJALA	TABLICA
HU	ANYAGÖSSZETÉTEL	TÁBLÁZAT
IT	COMPOSIZIONE DEL MATERIALE	TABELLA
JA	素材構成	表
KO	재질 구성	표
NL	MATERIAALSAMENSTELLING	TABEL
NO	MATERIALSAMMENSETNING	TABELL
PL	SKŁAD MATERIAŁU	TABELA
PT	COMPOSIÇÃO DE MATERIAL	QUADRO
RU	Состав материала	Таблица
SK	MATERIÁLŮVÉ ZLOŽENIE	TABUĽKA
SL	SESTAVA MATERIJALA	RAZPREDELNICA
SR	SASTAV TKANINE	TABELA
SV	MATERIAL	TABELL
CN	材料组成	表


Symbols and definitions | ڤي فوي موسرلا زوچرلا | Symboly a definice | Symboler og definitioner | Symbole und Definitionen
 | Σύμβολα και ορισμοί | Símbolos y definiciones | Symbolit ja määritelmät | Symboles et définitions | Simboli i definicije
 Szimbólumok és meghatározások | Simboli e definizioni | シンボルマークとその定義 | 기호 및 정의 | Symbolen en definities | Symboler og
 definisjoner | Simbole i definicje | Símbolos e definições | Символы и определения | Symboly a definície | Simboli in definiçje
 | Simboli i definicije | Symboler och definitioner | 符号和定义

MDR Graphical Symbols | MDR الرموز الرسومية في | Grafické symboly MDR | MDR Grafiske symboler | MDR-Grafiksymbole | Γραφικά
 σύμβολα MDR | Símbolos gráficos MDR | MDR:n graafiset symbolit | Symboles graphiques RDM | MDR grafickí symboli | Szimbólumok és
 meghatározások | Simboli e definizioni | MDRのグラフィカル・シンボル | MDR 그래픽 기호 | MDR grafische symbolen | MDR grafiske
 symboler | Symbole graficzne MDR | Símbolos Gráficos de MDR | Графические символы MDR | Grafické symboly MDR | Graficni
 simboli MDR | MDR grafickí symboli | MDR grafiska symboler | MDR 图形符号

							
EN	MANUFACTURER	COUNTRY OF MANUFACTURE	DATE OF MANUFACTURE	USE-BY DATE	CAUTION	PATIENT INFORMATION WEBSITE	CONSULT INSTRUCTIONS FOR USE
AR	شركة التصنيع	دولة التصنيع	تاريخ التصنيع	تاريخ صلاحية الاستعمال	تنبيه	الموقع الإلكتروني المخصص لمعلومات المرضى	ارجع إلى تعليمات الاستعمال
CS	VÝROBCE	ZEMĚ VÝROBY	DATUM VÝROBY	DATUM POUŽITELNOSTI	POZOR	INTERNETOVÉ STRÁNKY S INFORMACEMI PRO PACIENTY	PROSTUDIJE NÁVOD K OBSLUŽE
DA	FABRIKANT	PRODUKTIONS-LAND	PRODUKTIONS-DATO	ANVENDES INDEN	ADVARSEL	WEBSITE PATIENTINFORMATION	SE BRUGSANVISNINGEN
DE	HERSTELLER	HERSTELLUNGS-LAND	DATUM DER HERSTELLUNG	MINDEST HALTBARKEITSDATUM	VORSICHT	WEBSITE MIT INFORMATIONEN FÜR DEN PATIENTEN	GEBRAUCHSANWEISUNG BEACHTEN
EL	ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ	ΧΩΡΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ	ΧΡΗΣΗ ΕΩΣ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ	ΠΡΟΣΟΧΗ	ΣΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΟΥΣΝ ΑΣΘΕΝΩΝ	ΣΤΥΜΒΟΥΛΕΥΣΤΕ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ES	FABRICANTE	PAÍS DE FABRICANTE	FECHA DE FABRICACIÓN	CADUCIDAD	PRECAUCIÓN	SITIO WEB DE INFORMACIÓN PARA EL PACIENTE	CONSULTE LAS INSTRUCCIONES PARA SU USO
FI	ALMISTAJA	VALMISTUSMAA	VALMISTUS-PAIVA	VIIMEINEN KÄYTTÖPÄIVÄ	HUOMIO	SIIVUSTO, JOSSA TIETOA POTILAILLE	LUE KÄYTTÖOHJE
FR	FABRICANT	PAYS DE FABRICATION	DATE DE FABRICATION	DATE LIMITE D'UTILISATION	AVERTISSEMENT	SITE WEB D'INFORMATIONS POUR LES PATIENTS	CONSULTEZ LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION
HR	PROIZVOĐAČ	ZEMLJA PROIZVODNJE	DATUM PROIZVODNJE	KRAJINI DATUM UPORABE	OPREZ	WEB LOKACIJA S PODACIMA ZA PACIJENTE	KONZULTIRAJTE UPUTE ZA UPORABU
HU	GYÁRTÓ	GYÁRTÁSI ORSZÁG	GYÁRTÁSI IDŐ	FELHASZNÁLHATÓSÁGI IDŐ	VIGYÁZAT	BETEGTÁJÉKOZTATÓ WEBHELY	NÉZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN
IT	FABBRICATO DA	PAESE DI PRODUZIONE	DATA DI FABBRICAZIONE	DATA DI SCADENZA	ATTENZIONE	SITO WEB INFORMATIVO PER I PAZIENTI	CONSULTARE LE ISTRUZIONI PER L'USO
JA	メーカー名	製造国	製造年月日	使用期限	注意事項	患者情報WEBサイト	使用上の注意を参照
KO	제조사	제조 국가	제조 일자	사용 기한	주의	환자 정보 웹사이트	사용 지침 참조
NL	FABRIKANT	PRODUCTIELAND	PRODUCTIE-DATUM	HOUDBAARHEIDSDATUM	LET OP	INFORMATIEWEBSITE VOOR PATIENTEN	RAADPLEEG DE GEBRUIKS AANWIJZING VOOR GEBRUIK
NO	PRODUSENT	PRODUKSJONS-LAND	PRODUKSJONS-DATO	BEST FØR DATO	FORSIKTIGHET	ETSTED FOR PASIENTINFORMASJON	SE BRUKSANVISNINGEN
PL	PRODUCENT	KRAJ PRODUKCJI	DATA PRODUKCJI	DATA PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU	UWAGA	STRONA Z INFORMACJAMI DLA PACJENTA	ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJAMI UŻYTKOWANIA
PT	FABRICANTE	PAÍS DE FABRICO	DATA DE PRODUÇÃO	PRAZO DE VALIDADE	CUIDADO	PÁGINA WEB DE INFORMAÇÃO PARA PACIENTE	CONSULTAR INSTRUÇÕES DE USO
RU	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	СТРАНА ПРОИЗВОДСТВА	ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	СРОК ГОДНОСТИ	ВНИМАНИЕ	ВЕБ-САЙТ С ИНФОРМАЦИЕЙ ДЛЯ ПАЦИЕНТА	СМ. ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
SK	VÝROBCA	KRAJINA VÝROBY	DÁTUM VÝROBY	DÁTUM SPOTREBY	POZOR	WEBOVÁ STRÁNKA S INFORMACIAMI PRE PACIENTOV	PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA POUŽITIE
SL	PROIZVAJALEC	DRŽAVA PROIZVODNJE	DATUM PROIZVODNJE	ROK UPORABE	POZOR	SPLETNA STRAN Z INFORMACIJAMI ZA BOLNIKE	POGLEJTE V NAVODILA ZA UPORABO
SR	PROIZVOĐAČ	ZEMLJA PROIZVODNJE	DATUM PROIZVODNJA	DATUM UPOTREBE	UPOZORENJE	WEB STRANICA SA INFORMACIJAMA ZA PACIJENTE	POGLEDAJTE UPUTSTVA ZA UPOTREBU
SV	TILLVERKARE	TILLVERKNINGS-LAND	TILLVERKNINGS-DATUM	SISTA ANVÄNDNINGSDATUM	FÖRSIKTIGHET	WEBBPLATS MED PATIENTINFORMATION	SE BRUKSANVISNINGEN
CN	制造商	制造国	生产日期	有效期	小心	患者信息网站	请参考使用说明书

carefix[®]

Carefix is a registered trademark of Tytex A/S © 2023.
All rights reserved Tytex A/S, Marsvej 6, DK-7430 Ikast

 Tytex A/S has been certified according to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 13485
TYTEX A/S • Marsvej 6 • DK-7430 Ikast • www.tytex.com

FOLLOW TYTEX

